

NUÉSTRA
ARQUIT

332

07/57

nuésira 332 arquitectura

Buenos Aires

Año 1957

\$ 18 en todo el país

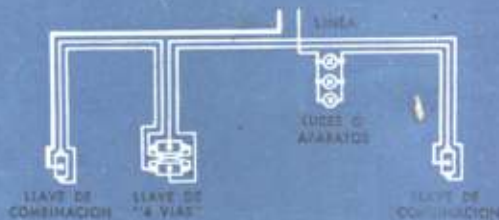


LLAVES de 4 VIAS

Para comando de
luces o aparatos eléctricos
desde varios puntos

Los llaves de 4 vías permiten ampliar al infinito los circuitos de comando múltiple:

Con una llave de 4 vías y 2 llaves simples de combinación, se pueden conectar o desconectar una o varias luces (o aparatos) desde 3 puntos distintos (circuito básico ilustrado). El circuito puede ampliarse al infinito, agregando una llave de 4 vías por cada nuevo punto de comando requerido.



APLICACIONES:

En escaleras y pasillos de casas de departamentos, oficinas, talleres, hospitales, hoteles y, en general, toda clase de lugares donde se desee comandar instantáneamente luces, aparatos u otros circuitos eléctricos desde tantos puntos como sea necesario.

CONSULTAS: Dirigirse al Depto. de Promoción de ATMA, Avda. Libertador Gral. San Martín 8066, T. E 70-6833 - Buenos Aires.



N° 6618
1 Punto y
1 "4 Vías"
N° 6619
1 Combin. y
1 "4 Vías"



N° 6408
1 "4 Vías"
(Mignon)



N° 7618
1 Pulsador
1 "4 Vías"



N° 6628
1 Toma 10 A
1 "4 Vías"

ATMA
CALIDAD EN ELECTRICIDAD

NUESTRA ARQUITECTURA

Julio 57 - Año 28 - N° 332
Reg. de la Propiedad Intelectual N° 534.926

Revista mensual editada por:
EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.
Capital \$ 102.000.-

Sarmiento 643 - Buenos Aires
Teléfonos: 45 - 1793 y 2575

director: Raúl H. Burzaco

TARIFAS:

en la Argentina:
Ejemplar suelto \$ 18.-
Suscripción anual \$ 150.-
en el Extranjero:
Ejemplar suelto \$ 25.-
Suscripción anual \$ 250.-

0700

S U M A R I O



BIBLIOTECA PÁG.

Truett H. Coston, arquitecto: Moderna estructura en una casa de campo	33
Siperman y Sordelli, arquitectos: Vivienda en Olivos	38
Harry Seidler, arquitecto: Barrio de viviendas económicas en Australia	43
E. Pullinger Stevens y Bruder, arquitectos: Residencia en Pennsylvania	46
Reuniones de Docentes de Historia de la Arquitectura, por el arquitecto N. D. Firszt.	49
PLASTICA. Luis Seoane, por Félix M. Pelayo	53
Lee Lawrie, decano de los arquitectos escultores de los Estados Unidos	58
Victor Gruen, arquitecto: Edificio para oficinas en California	60
Petroglifos Venezolanos, por J. M. Cruixent .	64
Notas y comentarios	1 a 68

En la tapa: una obra de arte ejecutada con un noble material. Mural del pintor Juan DEL PRETE.
Obra: Rivadavia 2290.
Proyecto y Construcción: Ing. y Arq. José y Mario AISENSEN.

La dirección de N. A. no se responsabiliza por los juicios emitidos en los artículos firmados que se publican en la revista.

NOTAS



PROVINCIA DE MISIONES

Ministerio de Economía y Obras Públicas
CONCURSO DE ANTEPROYECTOS

3a. Etapa: HOSPITALES

Auspician: Sociedad Central de Arquitectos; Asociación de Profesionales de la Ingeniería y Arquitectura de la Provincia de Misiones.

I — BASES:

El Gobierno de la Provincia de Misiones (en adelante "ENTIDAD PROMOTORA"), con domicilio en la Casa de Gobierno de la ciudad de Posadas, llama a concurso de anteproyectos para la construcción de 1 hospital compuesto de 120 camas en Eldorado, 2 hospitales compuestos de 30 camas cada uno (a ubicar) en el territorio provincial de Misiones con intervención de la Asociación de Profesionales de la Ingeniería y Arquitectura de la Provincia de Misiones (con domicilio en la ciudad de Posadas) y el patrocinio de la Sociedad Central de Arquitectos (con domicilio en la calle Montevideo 942 de la Capital Federal) y de acuerdo a las presentes bases, programas y anexos (en adelante BASES) a cuyo conjunto se da el carácter de documentación integrante de un contrato previo entre la Entidad Promotora y los concurrentes.

CARACTERISTICAS DEL CONTRATO

Artículo 1°— El concurso organizado corresponde a los que en el reglamento respectivo de la Sociedad Central de Ar-

(Continúa en la pág. 2)

OFERTA DE EJEMPLARES DE LA REVISTA NUESTRA ARQUITECTURA

POR SOLO \$ 30.- (libre de gastos de envío) SE PUEDEN ADQUIRIR 5 EJEMPLARES CORRESPONDIENTES A LOS MESES DE SEPTIEMBRE/54, SEPTIEMBRE/55, OCTUBRE/55, JUNIO/55 Y FEBRERO/56

PEDIDOS A: **EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.**
SARMIENTO 643 BUENOS AIRES



2 JOYAS

DE LA INDUSTRIA ARGENTINA
AL SERVICIO DEL


GAS
ARGENTINO

Confort en el baño

COCINAS Y CALEFONES



Confort en la cocina



Gas manufacturado
Gas envasado
Gas natural

44 años al servicio del gas en todo el país

EXPOSICION Y VENTAS • CASA CENTRAL • GALLO 350
SUCURSALES: LIBERTAD 120 • CABILDO 1501 • BS. AIRES

PROVINCIA...

arquitectos se declaran como "nacionales". Será a una sola prueba y queda abierto desde este momento y hasta el día 16 de agosto de 1957 (sin prórrogas).

Art. 2° — A pesar de ser este un solo llamado se divide en dos secciones distintas de acuerdo a lo consignado en el Capítulo Programa: a) 1 hospital de 120 camas en Eldorado; b) 2 hospitales de 30 camas cada uno (a ubicar). Cada una de estas secciones es independiente entre sí con fallos y premios separados.

La obtención del primer premio en una sola sección no da derecho al ganador sobre las restantes secciones.

CONCURRENTES

Art. 3° — Podrán participar en este concurso (en una o en varias de las tres secciones en que se divide) todos los Arquitectos o Ingenieros Civiles residentes en el país con título expedido o revalidado por Universidad Nacional, y que satisfagan las siguientes condiciones:

- Que no formen parte del Ministerio de Economía y Obras Públicas de la Provincia de Misiones.
- Que no hayan intervenido en la confección de este programa.
- Que no sean miembros del Jurado, sus empleados o sus asociados.
- Que declaren por escrito y bajo firma ser los autores personales del trabajo presentado, concebido por ellos y dibujado bajo su inmediata dirección.

COLABORADORES

Art. 4° — Está permitida junto a la declaración de los nombres de los autores de los trabajos, la mención de los colaboradores que posean los títulos mencionados en el Art. 3°. Pero la Entidad Promotora sólo contrae las obligaciones emergentes de estas Bases con los profesionales autores de los anteproyectos premiados considerándose la mención de los colaboradores únicamente a título informativo.

ASESORAMIENTO

Art. 5° — Actuarán con el carácter de "ASESOR DEL CONCURSO" los Arquitectos DAVID BERJMAN, JOSE LUIS BACIGALUPO y EMILIO ALBERTO FOGELER, designados por la ENTIDAD PROMOTORA a estos efectos. Para aclarar cualquier duda que durante la realización de los trabajos pudiera presentársela a los proyectistas, el "Arquitecto Asesor" recibirá de los mismos, desde la apertura del concurso y hasta el 26 de julio de 1957, las consultas que se estime conveniente formular, las que se efectuarán en las siguientes condiciones:

- Serán expresadas en la forma más breve posible y se referirán a puntos concretos de las Bases.
- Se enviarán sin firma ni signos que permitan individualizar el remitente, escritas a máquina, en el local de la Sociedad Central de Arquitectos, Montevideo N° 942 - Capital Federal.
- Serán contestadas periódicamente, colocándose las respuestas en un cuadro indicador de dicha entidad, en sus filiales del interior, en la A.P.I.A.M. en la ciudad de Posadas, en cuyos locales serán suministradas copias a quienes las soliciten.
- Las respuestas formarán parte de las Bases y serán entregadas oportunamente al jurado que fallará el concurso.

PRESENTACION DE LOS TRABAJOS

Art. 6° — Los anteproyectos comprenderán los siguientes elementos:

A — LAMINAS

- Plantas en escala 1:100. Plantas de conjunto en escala 1:500.
- Secciones longitudinal y transversal en escala ídem anterior.
- Fachadas en escala ídem anterior. Perspectiva general exterior en escala libre.

B — DOCUMENTACION

- Memoria descriptiva del edificio proyectado.

(Continúa en la pág. 4)

TORSTAHL 50

DOBLE RESISTENCIA

ACERO SIMA S.A.
LAVALLE 437 T.E.: 32-8939



revista **domus** Santa Fe 1552

decoración
arte
arquitectura
design
industrial
cerámica

librería

concentra

Viamonte 545

PROVINCIA...

(Viene de la pág. 2)

b) Cálculo de superficie cubierta y presupuesto por superficie cubierta.

c) Un juego completo de copias.

Art. 7°— Los elementos mencionados en el artículo precedente se ejecutarán de acuerdo a las indicaciones que se consignaran en el capítulo relativo a las normas de presentación de anteproyectos, que integran estas Bases.

Cada concurrente podrá presentar más de un anteproyecto separadamente. No se admitirán "variantes" del mismo anteproyecto.

Art. 8°— Los concurrentes presentarán junto con su trabajo, un sobre de tamaño oficio, blanco, apaco y lacrado, que deberá contener la declaración escrita exigida en el

Art. 3° de estas Bases, la indicación de su nombre y domicilio, Universidad, fecha de obtención de su título y número de inscripción en la matrícula profesional correspondiente. En el exterior del sobre, escrito a máquina, indicarán el nombre del Arquitecto por quien votan para integrar el jurado que ha de fallar este concurso. Este Arquitecto deberá poseer título expedido o revalidado por Universidad Nacional.

Art. 9°— Los elementos constitutivos de los anteproyectos, serán presentados sin lema, señal o indicación que pueda servir para identificar a su autor o autores. Todo anteproyecto que por la forma de presentación o que por exceso o defecto de los mencionados elementos constitutivos, se aparte de lo prescripto por estas Bases **AUNQUE SEA RECIBIDO SIN OBSERVACION PODRA SER EXCLUIDO DEL CONCURSO NO TOMANDOSELO EN CONSIDERACION.**

RECEPCION DE LOS TRABAJOS

Los anteproyectos serán recibidos el día 16 de agosto de 1957 (sin prórroga de ninguna naturaleza) desde las 18 horas hasta las 21 horas por el "Arquitecto Asesor" en la siguiente forma:



piletas de natación

LANDINI

MARCA REGISTRADA

Construcción Especializada

Pida presupuesto a:

T. E. 792 - 6161 - 4182

Domingo Repetto 901 Martínez

Para la Industria el Comercio y el Hogar

NELSON
extractores de aire

Un técnico a su disposición resuelve su problema de ventilación

Talleres electromecánicos "NELSON" S. R. L.
CAPITAL \$ 700.000.-

BOLIVAR 825 - 39 T. E. { 30 - 5953
33 - 0132

a) En la Capital Federal, Sociedad Central de Arquitectos, Montevideo 942, por el Arquitecto JOSE LUIS BACI GALUPO.

b) En la ciudad de Santa Fe, Sociedad Central de Arquitectos (Seccional Santa Fe), Catamarca 2467, por el Arquitecto DAVID BERJMAN.

c) En la ciudad de Posadas, local de la Asociación de Profesionales de Ingeniería, San Martín 274, por el Arquitecto EMILIO ALBERTO FOGELER.

d) En la ciudad de Córdoba, local de la Sociedad Central de Arquitectos (División Provincia de Córdoba), calle Vélez Sarsfield N° 318, por el Arquitecto designado por la Comisión Directiva de la misma.

En cada caso recibirá personalmente los trabajos el Arquitecto Asesor, quien entregará recibo numerado. Formará la clave secreta a efectos de identificar a los autores de los trabajos que resulten premiados y para la devolución de los no premiados, que conservarán el anónimo.

Art. 10° — Los concurrentes que así lo deseen podrán remitir sus trabajos por Correo, Empresa de Transportes o cualquier otro medio adecuado a tal fin, a cualquiera de las cuatro direcciones antes expresadas y a nombre del respectivo integrante como "Arquitecto Asesor"; el esqueleto o paquete con que se remita el trabajo, como así también el documento que ampare su envío, no deberá contener indicación del remitente. El envío se realizará de modo de ser recibido con anterioridad a la fecha y hora señalada para la clausura del concurso. Para este caso el "Arquitecto Asesor" extenderá recibo en el que se hará referencia al número del documento de porte; dicho recibo será entregado a las respectivas autoridades societarias de los lugares de recepción.

El "Arquitecto Asesor" no se hace responsable en este caso del extravío o recepción del trabajo fuera de término.

Art. 11° — Las particularidades de la recepción de los trabajos, su número, la cantidad total de los elementos que los constituyen, etc., se consignarán en el acta que a tal efecto y en dicha oportunidad levantará el "Arquitecto Asesor".

INTEGRACION DEL JURADO

Art. 12° — El Jurado que ha de fallar el concurso, se constituirá en la ciudad de Posadas, en el local habilitado al efecto por el Ministerio de Economía y Obras Públicas de la Entidad Promotora y estará integrado por:

- Un representante de la Entidad Promotora, designado por la misma.
- Dos miembros del Jurado de concursos de la Sociedad Central de Arquitectos designados por sorteo en acto público en su sede de la Capital Federal, inmediatamente después de la recepción de los trabajos de que habla el artículo respectivo.
- Un representante designado por la Asociación de Profesionales de la Ingeniería y Arquitectura de la Provincia de Misiones designado inmediatamente después de la fecha de recepción de los trabajos.
- Un representante de los concurrentes, elegido según el artículo 8° de estas Bases; la elección será por "mayoría de votos"; en caso de empate se resolverá por sorteo; en caso de impedimento o exención del elegido, quedará designado el que le siga en número de votos.

mayoría de votos; en caso de empate se resolverá por sorteo; en caso de impedimento o exención del elegido, quedará designado el que le siga en número de votos.

ENTREGA DE LOS TRABAJOS AL JURADO

Art. 13° — El "Arquitecto Asesor" procederá a citar al Jurado para la reunión inicial que se realizará en la ciudad de Posadas dentro de los diez días de la clausura de la recepción de los trabajos. En la primera reunión que realizará el Jurado y que se efectuará en la ciudad de Posadas, tendrá lugar la entrega formal de los trabajos junto con el acta de recepción de que se habla en el artículo correspondiente a la recepción de los trabajos y el informe resultante del estudio efectuado en cuanto se relacione con el cumplimiento de las normas de presentación exigidas por las Bases, haciendo constar, si es del caso, en forma fundada, las observaciones relativas a aquellas que, a su juicio, por apartarse de dichas normas, deberían ser excluidas, a efectos de que el Jurado resuelva en definitiva sobre el particular.

(Continúa en la pág. 7)

°° BRÜEL °°
CERRADURA CILINDRICA
AUTOMATICA

- ★ Pomo de metal inalterable
- ★ Llaves tipo "Yale" con múltiples combinaciones. ★ Seguro interior con "EXTRA SEGURIDAD"
- ★ Mecanismo de precisión con patentes N° 88508 y 93139. ★ De fácil y rápida colocación
- ★ Aplicable en puertas desde 28 mm. hasta cualquier espesor. ★ En un solo pomo funcional reúne: PICAPORTE, BOCALLAVE y SEGURO.

Distribuidores en Capital y Gran Buenos Aires:
HERZFELD, MILNE Y CIA. S.R.L. • Bdo. de Trigoyan 546 • T.E. 38-1182
Buenos Aires

GOMA PARA Pisos
Mesas
Mostradores

Linoleum
Falcplast
Felpudos

MATAFUEGOS ABO

TODO MATERIAL CONTRA INCENDIO

LANGER Y CIA. S. R. L.
PARAGUAY 643. 32 - 5562 - 2631 - 5735

PARQUETS



- PARQUETS MOSAICO
- PARQUETS DE ROBLE ESLAVONIA

JOSE SIGNORELLI e Hijos S.R.L.
FABRICANTE CAPITAL \$ 500.000.-
11 de SETIEMBRE 4619/61 • 70-6392 y 4735



arquitectura
decoración

F O T O S
G O M E Z

Olazabal 4779 - T. E. 51-3378

El último toque

**para
embellecer
su hogar**



Para un acabado oleo mate perfecto, de aspecto aterciopelado y delicada tonalidad, exija únicamente SINTO-MAT APELES.

EN VENTA EN TODAS LAS FERRETERIAS
Y PINTURERIAS DEL PAIS



PINTURA VIVA A PRUEBA DE TIEMPO

PROVINCIA...

(Viene de la pág. 5)

Efectuará también una exposición detallada sobre las características del concurso para ilustrar debidamente al Jurado, y en ésta y en toda oportunidad que le fuera requerida suministrará cuanta información sea menester para facilitar su labor.

Se levantará un acta de la entrega de los trabajos al Jurado, que firmarán sus integrantes y el "Arquitecto Asesor".

ESTUDIO DE LOS TRABAJOS Y FALLO

Art. 14° — El Jurado se constituirá y procederá a efectuar el estudio de los trabajos dentro de las directivas consignadas en las normas que acerca de la constitución, funcionamiento y labor, se dan en el capítulo que integran estas Bases. El fallo será fundado e inapelable y deberá pronunciarse dentro de los ocho días posteriores a la reunión inicial.

Habrá un solo Jurado para las dos secciones en que se divide este concurso y se dictarán tres fallos independientes entre sí.

PREMIOS

Art. 15° — Las recompensas establecidas para el concurso son:

	a) Hospital 120 camas	b) Hospitales 30 camas
1er. Premio	\$ 100.000,—	\$ 40.000,—
2do. Premio	" 50.000,—	" 20.000,—
3er. Premio	" 20.000,—	" 17.500,—
2 Menciones e/u. de	" 10.000,—	" 3.000,—

Todas estas recompensas como los honorarios de los Asesores, los Jurados y los gastos respectivos serán hechos efectivos por la Entidad Promotora dentro de los treinta días de fallado el concurso; en un acto a realizarse en la sede de la Sociedad Central de Arquitectos en la Capital Federal.

CONCEPTO DEL 1er. PREMIO

Art. 16° — El autor del anteproyecto que hubiera obtenido el 1er. Premio, quedará de hecho designado para realizar los planos generales, de detalles y la documentación completa de proyecto y la dirección de las obras.

A este efecto la Entidad promotora deberá formalizar el contrato definitivo dentro de los treinta días siguientes al fallo del Jurado, y percibirá por sus tareas, los honorarios establecidos por el arancel del Consejo Profesional de Arquitectura y en las condiciones estipuladas en las mismas. Queda entendido que el importe recibido en concepto de 1er. Premio se considera un pago a cuenta de los honorarios que han de corresponderle por la ejecución y realización de sus tareas de proyecto y dirección de obra.

Art. 17° — Si la Entidad promotora, una vez que el Jurado hubiera dictado su fallo, resolviera no construir estas obras, postergar su construcción por más de un año, o no encomendar la ejecución de los planos definitivos y la dirección de las obras al autor del trabajo premiado deberá indemnizar a éste con una cantidad igual al primer premio (o sea un total doblando éste) que tendrá el carácter de única retribución adicional a la recompensa fijada por el Art. 15°.

PROPIEDAD ARTISTICA

Art. 18° — Los anteproyectos premiados quedarán de propiedad exclusiva de la Entidad promotora del Concurso, la que está autorizada para incorporar al edificio las características de aquellos que considere convenientes.

Art. 19° — Ninguno de los anteproyectos premiados podrá ser utilizado para otros fines que no sean los indicados en estas Bases; los autores conservan todos los derechos de propiedad artística conforme a las leyes vigentes, con exclusión de aquellos a los que expresamente renuncian al aceptar estas Bases.

EXPOSICION Y DEVOLUCION DE LOS TRABAJOS

Art. 20° — Inmediatamente después de expedido el fallo del Jurado, los anteproyectos serán expuestos públicamente; los premiados, con indicación del premio y nombre del autor, y los demás conservando el anónimo; junto a cada trabajo se colocará resumen del juicio correspondiente, emitido por el Jurado, en la forma establecida en las normas que complementan el Art. 14° de estas Bases.

ALITALIA

reduce las tarifas para
cualquier parte del mundo

VIAJANDO "TURISTA"

EN LOS
MODERNOS
DC-6B

rebaja de
casi un

30%

ROMA

MILAN

LISBOA

RIO DE JANEIRO

SAN PABLO

MONTEVIDEO

BUENOS AIRES

ALITALIA

Para informes y pasajes diríjase
a su agencia de viajes preferida
o en las oficinas de:

ALITALIA

Córdoba 601 - T. E. 32-7700
Buenos Aires



Despache su correspondencia por ALITALIA los días
Lunes y Viernes hasta las 20.30 hs. en el Correo Central

FABRICA DE CORTINAS METALICAS



TOMIETTO
IMPORTACION - EXPORTACION

A MALLAS, TABILLAS INDIVIDUALES Y CHAPA ONDULADA

PATENTE N° 57.057
Fuerte de escape enrollable

PATENTE N° 59.312
Máquina de alta producción

PATENTE N° 67.186
Levantamiento y descenso automático

PATENTE N° 69.665
Nuevo tipo de lev. y Des. automático

PATENTE N° 69.781
Cierre automático

PATENTE N° 71.761
Levantamiento y descenso hidráulico

CORTINAS METALICAS
y Puertas de Escape Enrollables

"TOMIETTO"

PATENTE INTERNACIONAL

ARGENTINA N° 57.057 - ESPAÑA N° 179.356
E. E. U. U. de NORTEAMERICA. A. N° 761.121
ITALIA N° 431.830 - URUGUAY N° 3.821



MAS SEGURA

El sistema de cierre de la puerta de escape enrollable "TOMIETTO" Patente 57.057 es sumamente segura, por su sistema que une la malla de la puerta con la malla de la cortina, siendo en esta forma ambas en una sola pieza.



MAS COMODA

Un niño puede cerrar y abrir la puerta de escape enrollable "TOMIETTO" Patente 57.057 por que solo debe manipular una planchuela que sirve como cierre de la puerta, con un peso solamente de 4 lbs.

TALLERES Y ADMINISTRACION **SANABRIA 2262 al 78** BUENOS AIRES T. E. 67 - 4851
67 - 8555

Sucursales en Córdoba: Tucumán 352 — Mendoza: A. J. V. Zapeta 413
Y representantes en todo el país

PROVINCIA...

Esta exposición tendrá lugar primero en la ciudad de Posadas y luego en la Sociedad Central de Arquitectos en la Capital Federal.

Art. 21° — Los anteproyectos no premiados serán devueltos después de realizada la exposición aludida en el artículo precedente, contra la presentación del recibo correspondiente, no responsabilizándose la Entidad promotora ni la Sociedad Central de Arquitectos por aquellos que no sean retirados en el plazo de quince días posteriores a la clausura de la exposición en la Capital Federal.

VARIOS

Art. 22° — Los honorarios de cada uno de los miembros del

Jurado y asesores, será de acuerdo a las disposiciones del Reglamento de Concursos de la Sociedad Central de Arquitectos.

Art. 23° — Todo punto no especificado en estas Bases se resolverá de acuerdo a las disposiciones pertinentes del Reglamento de Concursos de la Sociedad Central de Arquitectos.

II. — PRESENTACION DE LOS ANTEPROYECTOS

Normas que completan lo establecido en el Artículo 6° de las Bases

A — LAMINAS

Las láminas se presentarán adheridas a paneles apaisados de materiales rígidos livianos, de un (1) metro de ancho por setenta (0,70) centímetros de alto, medidas exteriores. Sin armazón.

1 — PLANTAS:

Las plantas se dibujarán en forma simple, sin sombras y se presentarán en copias foto o heliográficas de fondo blanco y líneas oscuras; pudiendo retocarse con tinta de igual color. Tendrán por lo menos, una acotación parcial detallada, longitudinal y transversalmente. Tendrán, además, cotas totales. En cada local se consignará la superficie correspondiente del anteproyecto.

2 — SECCIONES Y FACHADAS. — PERSPECTIVA GENERAL:

Se presentarán en la misma forma que las plantas admitiéndose sombreado en las fachadas sin colores. La perspectiva será libre.

3 — LEYENDAS:

Las leyendas a colocar en los distintos elementos y paneles

(Continúa en la pág. 10)

COPIAS DE PLANOS



Papeles

Y TELAS TRANSPARENTES

MATERIAL PARA DIBUJO

FOTOGRAFIA TECNICA

A. & M. CASASCO Y CIA

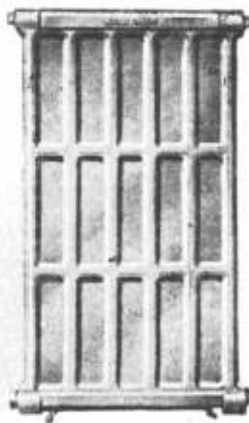
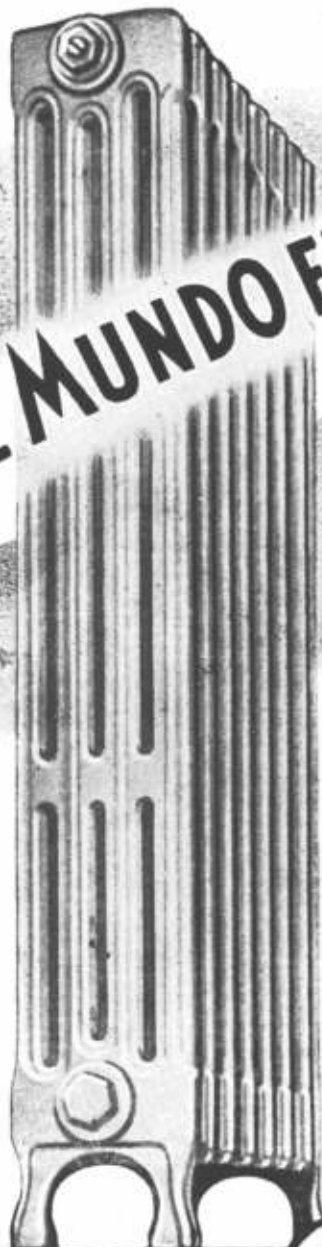
Soc. de RESP. LTDA. CAPITAL \$ 500.000.-

Suc. RIVADAVIA 589 - LIMA 461 - B. A.

• SUCURSAL ROSARIO: RIOJA 867 •

Casa Central
CORDOBA 1836

EN EL MUNDO ENTERO



Los


RADIADORES DE FUNDICION DE HIERRO

se mantienen a la vanguardia en materia de calefacción, por las numerosas ventajas comprobadas en su uso, tales

como:

1. La inigualada resistencia a la oxidación que unido a una estructura rígida y sin puntos débiles, les confiere una vida prácticamente ilimitada sin gastos de mantenimiento.
2. El servicio regular, uniforme y silencioso.
3. Las adecuadas características térmicas que permiten proporcionar una temperatura suave y agradable, facilitando en forma notable el funcionamiento del quemador automático, de la caldera y del resto del equipo, todo lo cual aumenta el rendimiento de la instalación.
4. Las óptimas condiciones de limpieza e higiene que se mantienen fácilmente ya sea se coloquen a la vista o embutidos.

Radiadores 
TAMET

En nuestro país, los radiadores  fabricados por "TAMET" con materias primas seleccionadas, mediante procesos modernos y controlados, hacen honor al lema que distingue su marca: PRODUCTOS DE FUNDICION Y ACERO DE LA MAS ALTA CALIDAD

F R E N T E S
de
E S T U F A S



“LERMA”
en todo estilo y precio

ROSETTI 1123 ☆ Bs. As. ☆ Tel. 54 - 2613

Productos de fama
mundial para la
CONSTRUCCION

FABRICADOS EN EL PAIS
CON FORMULAS ORIGINALES
DE SUIZA

ANTISOL

CURADO DEL HORMIGON

RUGASOL

SUPERFICIES MARTELLINADAS



PISOS PETRIFICADOS

ANTIFROSTO

PARA HORMIGONAR
A BAJAS TEMPERATURAS

Consulte nuestra Departamento Técnico

FABRICACION - VENTA - DISTRIBUCION

SIKA S. R. L. Cáp. \$ 350.100

Avda. Belgrano 427 - T. E. 34-8196 y 30-7362 - Buenos Aires



NATATORIOS “ADAM”

para Clubes - Estancias y Residencias



CARACAS 3520 - BUENOS AIRES - T. E. 51-8670

PROVINCIA...

(Viene de la pág. 8)

es libre en cuanto a tipo, características y medidas recomendándose sólo la mayor sencillez y claridad de los textos.

B — DOCUMENTACION. (Duplicado)

La documentación exigida en estas Bases se presentará reunida y abrochada en una carpeta de cartulina de tamaño oficio.

1 — MEMORIA DESCRIPTIVA:

La memoria descriptiva del trabajo se presentará escrita a máquina a doble espacio en hojas tamaño oficio. Deberá ser lo más breve y concreta posible.

2 — CÓMPUTO DE SUPERFICIE CUBIERTA:

Se presentará el cómputo de la superficie cubierta de los anteproyectos. A los efectos de unificar la forma de cálculo se aplicará por parte de los proyectistas a todos los locales sea cual fuere su destino el siguiente criterio:

- Hasta 4 metros de altura se considerará igual a un piso.
- Pasando 4 metros la parte correspondiente se considerará igual a 1,5 piso.
- Balcones descubiertos igual a 0,5 piso.
- Balcones o galerías cubiertas, cuando tengan un lado libre como locales cerrados, si tienen dos lados libres como 0,5 de piso.

3 — PRESUPUESTO ESTIMATIVO:

El presupuesto estimativo de las obras se indica en cada programa respectivo, y corresponde a la superficie cubierta total de cada obra.

CRITERIO

La formulación de las normas precedentes sólo obedece al propósito de unificar la presentación de los anteproyectos, facilitando su estudio por parte del Jurado, así como su análisis por los mismos participantes del concurso, por los miembros de la Entidad Promotora y por el público en general concurrente a las exposiciones que se realizarán con posterioridad al fallo.

Los proyectistas se atenderán estrictamente al cumplimiento de dichas normas porque además de simplificar su labor, colocarán todos los trabajos en iguales condiciones de competencia.

III. — CONSTITUCION - FUNCIONAMIENTO Y LABOR DEL JURADO

Normas que complementan el artículo 14° de las Bases

A — CONSTITUCIÓN DEL JURADO

El Jurado, en la reunión inicial a efectuarse en la ciudad de Posadas, procederá en primer término a su constitución; designando el miembro que la presidirá, actuando de Secretario el “Arquitecto Asesor” de este Concurso.

El designado Presidente y el Secretario son los responsables del cumplimiento de las formalidades establecidas para el funcionamiento del Jurado, de cursar las citaciones y notas, de redactar las actas correspondientes, etc.

A continuación de la constitución del Jurado, sus miembros deberán estudiar las Bases del Concurso para unificar el criterio de calificación de los trabajos y convenir las normas de labor y funcionamiento del cuerpo, concordantes con las exigencias establecidas en este capítulo.

Dado que el funcionamiento del Jurado se realizará en la ciudad de Posadas, a partir de su constitución el mismo funcionará en forma continuada, hasta dictar los dos fallos que se le encomiendan.

B — FUNCIONAMIENTO DEL JURADO

El funcionamiento general del Jurado obedecerá a las siguientes directivas principales:

- Cada miembro del Jurado podrá estudiar separadamente los trabajos.
- Todos los miembros del Jurado, inclusive el que lo preside, tienen voz y un voto en el mismo.

(Continúa en la pág. 12)



Chapitas de FULGET
ESFEROIDAL, de cm.
12x24, colocadas en
forma original en el
frente del moderno
edificio construido en
Av. del Trabajo 1636
(Arq. Stendel).

..y recuerde: no es *Fulget*

si no es de

FULGET ARGENTINA S.R.L.

Revestimientos y Pisos Patentados

FLORIDA 633, 3º - T. E. 32-9436 - 7196

AGENTES EN LAS PRINCIPALES CIUDADES Y CENTROS DEL INTERIOR

COLOSANT S. C.

DISTRIBUIDOR
PARQUETS

"SAN MARTIN"

PROVISION - COLOCACION - PULIDOS
PLASTIFICACION

SAN MARTIN 492
Piso 1º - Ofic. 3

Tel. 31 - 7155
31 - 8131

PROVINCIA...

(Viene de la pág. 10)

- 3º) El "Arquitecto Asesor" asistirá a las reuniones del Jurado con voz y sin voto en las de carácter formal. En las reuniones en que el Jurado se dedique al estudio y calificación de los trabajos sólo asistirá si el Jurado lo estima conveniente.
- 4º) El representante de la Entidad Promotora podrá ser sustituido por ésta, temporaria o definitivamente, en la forma que lo considere mejor.
- 5º) El quórum válido de las reuniones será de tres miembros por lo menos.
- 6º) Los premios se discernirán por tres votos por lo menos.
- 7º) Para declarar desierto parcial o totalmente el concurso se requieran tres votos por lo menos y fundamentar ampliamente los motivos determinantes.

PRODUCTOS
DURABEL

Hijos de **PABLO CONCARO**

SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA - CAPITAL \$ 1000000

Av. LOS QUILMES Y LINIERS
(R. Mac. Nº 2 - Km. 17,355)
T. E. 202 (Bernal) 0149
QUILMES - F. C. N. ROCA

CORRESPONDENCIA
Casilla de Correo Nº 20
BERNAL - F. C. N. ROCA



ESTRUCTURAS TUBULARES
T.A.E.M.
T.A.E.M. Talleres Argentinos Eléctrico-Mecánicos
S. R. L. Capital \$ 1.000.000

JUJUY 136 - Bs. Aires
T. E. 92-4941/2/3

- 8º) De toda reunión que efectúe el Jurado, se levantará acta en forma; una vez emitido el fallo, éstas tendrán carácter público, colocándose copia de las mismas, junto a la exposición de los trabajos, para el conocimiento de los interesados.

C — LABOR ESPECÍFICA DEL JURADO

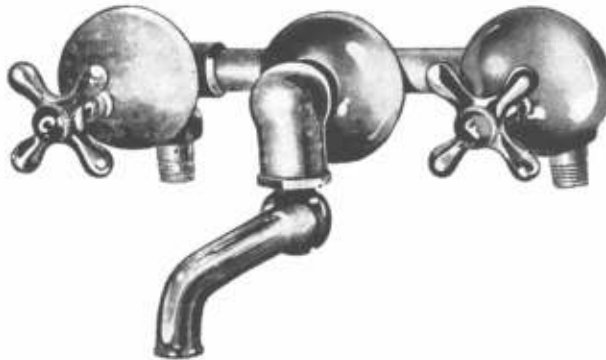
El Jurado se atenderá al cumplimiento de las siguientes normas principales para el estudio y calificación de los anteproyectos:

- 1º) El estudio de los trabajos deberá tender a la selección de los anteproyectos que —dentro de las Bases— resuelvan mejor el programa solicitado, con respeto por igual a toda tendencia, escuela, o expresión arquitectónica.
- 2º) Se deberá colocar a todos los participantes en idénticas condiciones de competencia mediante la valoración con un patrón uniforme de los elementos similares de los respectivos trabajos.
- 3º) Deben ser consideradas condiciones eliminatorias del concurso, sean cuales fueren los valores arquitectónicos de los correspondientes anteproyectos:
 - a) El incumplimiento de las normas de presentación establecidas para los trabajos;
 - b) El exceso de superficie cubierta en relación a la máxima admitida;
 - c) El apartamiento de toda otra exigencia importante de las Bases.
- 4º) Todo caso dudoso en la interpretación de la importancia de cualquiera de las transgresiones mencionadas en el apartado anterior, debe ser resuelto previa consulta con el "Arquitecto Asesor".
- 5º) El Jurado deberá expresar su juicio de todos y cada uno de los anteproyectos presentados, figurando dicho juicio colocado también al pie de cada trabajo.

(Continúa en la pág. 14)

MODELOS 1957

**JUEGOS
PARA
COCINA
Y LLUVIA**



IMPORTANTE

- 1º Vástago no ascendente, accionable con émbolo exagonal micro-calimetrado, evitando desgaste de guarnición y eliminando el viejo sistema de volvulita.
- 2º Aros de polietileno, lográndose un ajuste perfecto.
- 3º Cuello más largo en las llaves de los ramales que van embutidos, evitando problema de filtración en las paredes. Tuercas y medias uniones semiesféricas que permiten la perfecta colocación.



presentados por

ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS

PIAZZA Hnos. S. A.



EXPOSICION
BELGRANO 502 - T. E. 33 - 2724
ADMINISTRACION Y VENTAS
ZAVALETA 190 - I. E. 91 - 3312 y 3389



TALLERES
ARRIOLA 154/56 - I. E. 91 - 4324
COMPRAS
ZAVALETA 190 - T. E. 91 - 0269





Tres obras fundamentales para la comprensión del arte y la arquitectura contemporáneas

Siegfried Giedion

Arquitectura y comunidad

El autor de "Espacio, tiempo y arquitectura" reúne en esta obra escritos y conferencias de distintas épocas con el objeto de proporcionar al lector un amplio panorama de las miras a que debe abocarse hoy la arquitectura. Sostiene Giedion que el campo rutinariamente profesional debe ser superado y que es necesario recrear la conciencia de la comunidad para que una transformación radical de nuestras ciudades pueda llevarse a cabo. Con 62 ilustraciones **m\$n. 56.—**

Lewis Mumford

Arte y técnica

Lewis Mumford estudia la relación que se ha erando, a través de la historia, entre dos impulsos antagónicos en el hombre: el artístico, que es subjetivo, y el técnico, que es objetivo. Cree que hoy es necesario volver a abrir nuestra conciencia a lo interior y lo subjetivo, para que podamos en el futuro conseguir un armónico equilibrio entre estos dos aspectos esenciales de nuestra personalidad. **m\$n. 34.—**

Max Bense

Estética

Distinguida figura de la filosofía alemana actual, profesor de la Escuela Superior de Diseño de Ulm, Max Bense proporciona en este libro una serie de puntos de vista sobre la situación de la obra de arte en nuestra época. En él se ocupa no sólo de las cuestiones "clásicas" de la estética, sino que estudia problemas de un interés más nuevo, como el de la obscenidad, el mundo de los anuncios, la poesía y la técnica, la épica del asesinato, el lenguaje y la ciencia, etc. Con ilustraciones. **m\$n. 45.—**

Editorial Nueva Visión

Cerrito 1371 T. E. 44-1347 Buenos Aires

PROVINCIA...

(Viene de la pág. 12)

IV. — RELACION DE ANTECEDENTES

La Provincia de Misiones está situada en el extremo N.E. del territorio de nuestro país, en pleno clima subtropical, desarrollándose entre los 26° 30' y 28° 38' de latitud y entre 58° 38' y 56° de longitud.

Su superficie de 29.801 km.² está comprendida principalmente entre los límites internacionales: Paraguay separado por el Río Alto Paraná; Brasil separado por el Río Alto Uruguay - Río Pepirí Gunzú - Río San Antonio y Río Iguzú; por la parte inferior su límite interprovincial es con la Provincia de Corrientes.

Trátase del sistema orográfico perteneciente al sistema Sierras Misiones que forma parte integrante del sistema Brasileño, estando el subsuelo compuesto principalmente por meláfiro que aflora en gran parte de su superficie.

A pesar de que su actual desarrollo pujante se debe a esta parte del presente siglo el área de Posadas fué designada capital del Nuevo Territorio de Misiones por Ley de 1884 al recuperar ésta la autonomía que tenía antes, desde 1930; y Eldorado termina de cumplir 37 años de existencia, a principios del siglo XVII se fundaron varias Misiones Jesuíticas: Concepción 1620 - Loreto 1623 - Corpus Domini 1622 - Santa María la Mayor 1627 - Candelaria 1628 - Mártires del Japón 1628 - San Javier 1629 - Santos Apóstoles 1632 - San José 1633 - Santa Ana 1633, dejando algunas de ellas sus nombres adheridos a la tierra, ya que algunas poblaciones actuales ubicadas en sus mismos sitios o cercanos se distinguen por la misma denominación.

Sin lugar a dudas la más importante y desarrollada de las Misiones fué San Ignacio Mini, establecida en 1632, que llegó a tener varios miles de habitantes, dejando hasta nuestros días su ciudad bien plantada y su edificación construida para el tiempo, siendo su conjunto un monumento arqueológico-histórico que integra el patrimonio nacional en la materia y que ha sido abundante y prolijamente investigado y publicado.

La primera San Ignacio Mini fundada en 1610 fué trasladada dos veces.

Era tal el bagaje de conocimientos de los fundadores de Misiones Jesuíticas que se preocuparon especialmente entre otros puntos capitales de los problemas de orientación, San Ignacio está desviada de la línea al Norte 8° 28' según la declinación magnética de 1695 siendo ahora 3° 20'.

Antes de 1951 la superficie y población de Misiones estaba subdividida de la siguiente manera:

Departamentos	Sup. Km.²	Población
Apóstoles	1.139	18.294
Caingua	4.972	19.662
Candelaria	1.724	46.458
Capital	1.186	48.569
Concepción	954	8.430
Frontera	3.720	1.676
Guaraní	2.924	1.204
Iguzú	5.254	23.512
San Ignacio	2.208	32.172
San Javier	2.948	38.095
San Pedro	2.772	8.414
TOTALES	29.801	246.396

(Continúa en la pág. 16)

PRIMIGAS



LEONARDO & Cía.

Compañía de instalaciones de cañerías de gas y supergas y cañerías de incendio

SANTA FE 5384

T. E. 72-8537



Mañana estará Vd. en Europa

*La regularidad es la cortesía de AIR FRANCE
y el resultado de sus constantes progresos.*

El hombre moderno es partidario de viajar rápido y de llegar a tiempo.

Hoy, los kilómetros se han transformado en segundos; las distancias se miden en horas y en minutos. Uno de los orgullos de AIR FRANCE es, precisamente, la puntual observación de sus horarios que, únicamente, garantiza una organización poderosa.

Parta Ud. hoy para llegar mañana a Europa, después de pasar una sola noche a bordo en los modernos aviones Super G Constellation de AIR FRANCE que realizan la travesía del Atlántico Sur, de Rio de Janeiro a Dakar, sin escalas.

No olvide que puede Ud. elegir entre la proverbial primera clase de AIR FRANCE y la clase turista, en la que se beneficiará de una economía de alrededor del 30 %.

Y siempre utilizando las extraordinarias cualidades que AIR FRANCE, a la vanguardia del progreso, le ofrece.

AIR FRANCE

LA RED MAS EXTENSA DEL MUNDO



"a la vanguardia
del progreso"

Sres: **ARQUITECTOS - INGENIEROS - CONSTRUCTORES y PROPIETARIOS**

Equipen sus calderas con Quemadores de Petróleo SYNCRO - FLAME

Los Edificios modernos requieren :

QUEMADORES DE PETROLEO SYNCRO - FLAME

**AUTOMATICOS, SEMI AUTOMATICOS Y MANUALES
PARA LA PERFECTA COMBUSTION DE LOS PETROLEOS PESADOS Y LIVIANOS**

QUEMADORES
a DIESEL OIL o GAS OIL

QUEMADORES
PARA FUEL OIL

Para los Quemadores

SYNCRO - FLAME
NO HAY PROBLEMA DE DIFICIL SOLUCION

Sociedad C. A. R. E. N.

ANTONIO MACHADO 628/36/50 — T. E. 60 - 1068 (con diez internos) — BUENOS AIRES

SIN calor
frío
ruidos
molestos



**Vermiculita
"PAMPA"**

El gran aislante termo-acústico
le brindará el perfecto confort.

P.A.M.P.As. S.R.L.
LAVALLE 1523 - T. E. 40-2002
Buenos Aires



PROVINCIA...

(Viene de la pág. 14)

Actualmente está siendo objeto de una reestructuración racional la División Departamental, la cual ya est  incluida en el plano que se adjunta.

En cuanto a su población en enero de 1951 fué de 282,328 y en diciembre de 1955 aumentó a 331,450.

El promedio quinquenal del crecimiento total de la población es de 9,951 habitantes y el vegetativo de 8,401.

Cabe destacar la heterogeneidad de su población, que en el Departamento de Oberá alcanza, según recuentos controlados, a 37 procedencias de nacionalidades distintas.

Toda la población se divide en colonias características por nacionalidad que mantienen a través de los años costumbres tradicionales que se van incorporando a la tierra, como el ejemplo que tenemos en los carrros de cuatro ruedas que son los conocidos por el nombre de "polacos", la integración y adhesión a la tierra es muy fuerte.

La exuberancia y belleza derivada de su posición geográfica, las Cataratas del Iguazú, sus ríos y arroyos, árboles, producto de la tierra, población, etc., le confieren características especiales y distintas del resto de nuestro país.

Su territorio dedicado principalmente a la explotación agrícola-forestal, donde la variedad en maderas permite indicarlo como una extraordinaria fuente de riqueza, se ve incrementada por la dedicación a la agricultura, de cuya extensión de buen rendimiento, pueden indicarse las siguientes: en hectáreas cultivadas: arroz 2,320 - maíz 39,300 - algodón 900 - mandioca 18,400 - ma n 300 - soja 966 - tabaco 5,200 - c  30,000 - tung 47,400 - yerba mate 58,524 - ajo 40 - batata 1,150 - cebolla 90 - papa 970 - porotos 1,080.

La actividad industrial de ritmo creciente en base a la producción local alcanzó en 1954 a contar con 2,061 establecimientos industriales con un personal ocupado de 9,202 personas y 4,045 comercios con 10,088 personas.

Estos datos nos dan una idea general del desarrollo pujante y la vitalidad de esta Provincia, donde en materia de edificios públicos y alojamientos adecuados est  todo por hacerse.

A. NARDI

Ebanistería - Decoraciones

tiene el agrado de
PRESENTAR
el **nuevo**

DIVISOR de AMBIENTES - plegadizo

**Sistema
"telescopico"**

sustituyendo
tabiques, puertas,
biombos, cortinados,
en el hogar,
el negocio, el taller,
el sanatorio, etc.

Sumamente decorativo
revestido en vistosas
telas plásticas.

Liviano y sencillo
Anti-acústico
Fácil de limpiar

Fábrica, exposición y ventas: **A. NARDI**
Avenida PARRAL 1340
Buenos Aires

De 100 metros (llanura) en las márgenes de los ríos Paraná y Uruguay hasta 200 metros en San José, donde comienza la Sierra del Imán que atraviesa toda la Provincia (Ruta nacional N° 14) y 800 metros en Bernardo de Irigoyen, donde las sierras son ya esabrosas.

SECO:

El subsuelo de meláfiro forma el lecho de numerosos arroyos no navegables por sus frecuentes saltos, pero de gran caudal de agua en épocas de lluvia (disminuye notablemente en épocas de sequía) y está cubierto por un manto de tierra de coloración roja, firme, permeable y de gran cohesión.

El suelo ondulado está cubierto de una verdadera selva de aspecto tropical, con 700 especies de árboles y arbustos de utilidad que influyen notablemente el clima local; el desmonte y cultivo de la tierra se ha extendido sobre toda la costa del Río Paraná, llega hasta más allá de 2 de Mayo en la sierra central y comienza a extenderse sobre el Río Uruguay al norte de San Javier.

NAPAS DE AGUA:

Debido a las fuertes pendientes, las aguas de lluvia erosionan los terrenos; las aguas que penetran en el suelo forman numerosas vetas de agua de primera napa a profundidades variables (generalmente de 3 a 20 metros), sobre el subsuelo de piedra, cuyo caudal es también muy variable.

Las aguas de segunda napa son objeto de estudio, realizándose perforaciones, generalmente con poco éxito.

Los ojos de agua afloran en muchas partes y frecuentemente en forma inesperada.

La precipitación, bastante abundante, permite la provisión de agua por medio de su captación en aljibes.

PRECIPITACIÓN ANUAL:

Desde 1.500 mm. en el límite con Corrientes hasta 1.700 mm. en Oberá y 2.000 mm. en San Antonio.

PRECIPITACIÓN MENSUAL:

Es mediana en verano y aún escasa en invierno, pero es

PARA INDUSTRIAS
Y FAMILIAS

CALEFACCION CENTRAL-ECONOMICA

A RADIADORES

ESTUFAS de hogar, con pulmón, registro y
circulación de aire caliente desde... \$ 700.-
SALAMANDRAS a \$ 1.200.-
FRENTEs para estufas de hogar desde \$ 420.-
ESTUFAS para Industrias, Negocios, Oficinas
y Depósitos

VARIOS SISTEMAS

casa **HERCK** belga
argentina
HIPOLITO YRIGOYEN 850 - Piso 3
(Antes Victoria)
T. E. 30 - 5448

ROSSI



decoración de interiores,
amueblamientos,
tapicería, iluminación,
cerámica moderna.

esmeralda 945
BUENOS AIRES

ARREDAMENTO

un nuevo concepto estético para la decoración completa de su hogar.

PROVINCIA...

abundante en primavera y otoño; su frecuencia es de siete días por mes, durante todo el año; la precipitación diaria suele llegar a 250 mm. Sin embargo, Misiones ha pasado de vez en cuando por épocas de sequías pronunciadas.

CLIMA:

El clima es más o menos uniforme y su variabilidad corresponde por lo general a un estado de neutralidad y en el norte desciende hasta un estado invariable.

PRECIÓN ATMOSFÉRICA EN MM. Hg., EN POSADAS:

	Verano	Invierno
Máxima	755	767
Media	747	753
Mínima	738	741

TEMPERATURA, EN °C, EN POSADAS:

	Verano	Invierno
Máxima	33(44)	21

Sucesión de:

FRANCISCO CTIBOR

FABRICA DE LADRILLOS

Ringuet - F. C. N. G. ROCA - T. E. 890 - La Plata

ESCRITORIO

Av. de Mayo 878 - T. E. 34 Defensa 8580

LADRILLOS MACIZOS F. C.

Aprobados por la Dir. de las O. S. de la Nación

HUECOS PATENTADOS

para entresijos, azoteas, chimeneas, bebederos, etc.

Media	27	15
Mínima	21	9(-3)

La amplitud diaria media es de 12° C en verano, y de 6° C en invierno; en el interior de la Provincia la amplitud diaria es mayor que en Posadas.

VAPOR DE AGUA, EN POSADAS:

	Verano	Invierno
Humedad relativa	70 %	90 %
Tensión del vapor	18mm.	9mm.

Durante el verano existe un estado muy bochornoso que en invierno desciende a un ambiente confortable con tendencia al fresco. Las heladas son muy escasas. La intensidad de la radiación solar es menor que en la Provincia de Buenos Aires.

ASOLEAMIENTO EN POSADAS:

	Verano	Invierno
Nubosidad	50 %	50 %
Heliofanía relativa	65 %	45 %
Heliofanía mensual	225 hs.	90 hs.

VIENTOS:

SE es el más frecuente en verano (fresco y estimulante).
NE es el más frecuente en invierno (húmedo y deprimente).
E es la dirección media de los vientos más frecuentes.
N es viento frecuente y fuerte, muy deprimente.
S es viento frecuente y fuerte, que alterna con el N refrescando el ambiente o trayendo tormentas y fuertes lluvias.
SO es pampero fuerte, poco frecuente.
O es viento fuerte, de tierra, tormentas y lluvias, poco frecuente.
NO es viento poco frecuente, similar al O y al N.
La velocidad media de los vientos es de 9 Km/hora.

ANTECEDENTES LOCALES ACTUALIZADOS

ELDORADO:

(Continúa en la pág. 22)

Compré en el 7°... ¡HAY ASCENSORES OTIS!



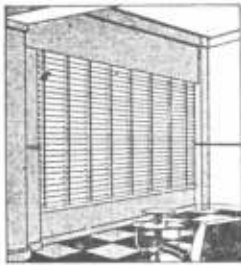
El reconocido prestigio de la marca Otis pesa favorablemente en la decisión final de compra. Ese prestigio se afirma en una experiencia de más de 100 años en el transporte vertical y respalda la calidad técnica de los ascensores que Otis produce en Argentina:

Unidades de voltaje variable, de todas velocidades y puertas automáticas.

Otis le asegura además, absoluta seguridad en reposición de piezas y eficiente servicio de mantenimiento dirigido por ingenieros, cuyos conocimientos se enriquecen constantemente con los progresos de Otis en 457 ciudades de 53 países.



**Un edificio con Ascensores Otis se compra con más confianza;
¡se vende mejor!**



"VENTILUX"

Persianas plegadizas de aluminio y madera

GAONA 1422/32/36

Suc. JUAN B. CATTANEO S. R. L.

CAPITAL \$ 1.800.000.-

T. E. 59-1655 y 7622

CORTINAS DE ENROLLAR

Proyección a la veneciana, sistema automático

"8 en 1"



Desde 1919 al Servicio de la Construcción



COMPANIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND

RECONQUISTA 46 - BUENOS AIRES



SARMIENTO 991 - ROSARIO

DISEÑO DE NUCLEOS URBANOS*

Escenografía y Plástico

Editorial Contémpera S. R. L.

Buenos Aires



"HE ESCRITO ESTE LIBRO porque, que yo sepa, no existe trabajo contemporáneo alguno sobre el tema. Es cierto que ha habido una *inundación de libros* sobre planeamientos de ciudades, pero el planeamiento de ciudades es tan sólo un preludio del trazado de ciudades; hay excelentes libros sobre trazado cívico, pero ellos se detienen a poco de entrar en problemas tan vitales como la ubicación de fábricas en la escena urbana; y existen innumerables libros sobre temas tales como casas, departamentos y caminos, pero consideran sus temas en forma aislada más bien que como partes integrantes del trazado de ciudades."

"El trazado de ciudades abarca los de arquitectura, panorama y caminos, y estas artes se entretajan en modo tal que pierden su identidad individual y se convierten en algo nuevo: "La Escena Urbana". Este libro se refiere fundamentalmente a la realización de esta escena y, en particular, a las cualidades de su visualidad. El tema central es el trazado de ciudades como arte; pero como la apariencia de la ciudad resulta del trabajo que ese arte debe efectuar, su función, los problemas sociales, científicos y técnicos, han sido examinados suficientemente como para hacer inteligibles los estéticos."

"Cuando este libro trata las artes de arquitectura, panorama, trazado de caminos, sólo lo hace con respecto a la parte que les corresponde en la escena urbana. La degradación de esta última se debe ampliamente a que aquellas artes se han convertido en técnicas especializadas. En particular trata algunos detalles de las formas de diversas clases de edificios, porque es con éstos que básicamente se compone la escena urbana."

"Por razones de conveniencia y de fácil referencia, el libro está dividido en cuatro partes: TRAZADO DE LA CIUDAD COMPLETA, AREAS CENTRALES, INDUSTRIAS Y VIVIENDAS. Al final de cada parte hay una sección en la cual se analizan composiciones típicas, tanto por su propio interés como a guisa de ejemplos de algunas de las teorías expuestas en los capítulos que las preceden; se las publica como buenos ejemplos típicos de sus respectivas clases, aunque no como los más perfectos."

(Prefacio del Libro "Diseño de Núcleos Urbanos".)

FREDERICK GIBBERD

traducción:

arquitecto Jorge V. Rivarola

\$ 260.-

Para envío agregar \$ 5.-

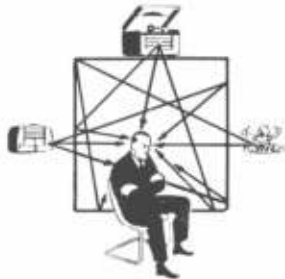
* título original en inglés. TOWN DESIGN

RUIDOS!!!

FIBRA DE VIDRIO-VIDROFLEX-LANA DE VIDRIO-VIDROLANA-FIBRA DE VIDRIO-VIDROFLEX-LANA DE VIDRIO-VIDROLANA-FIBRA DE VIDRIO-VIDROFLEX-LANA DE VIDRIO-VIDROLANA-FIBRA DE VIDRIO-VIDROFLEX-LANA DE VIDRIO-VIDROLANA



PISOS FLOTANTES ANTISONOROS
VIDROFLEX



AISLACIONES ANTISONORAS
VIDROFLEX - VIDROLANA



CIELORRASOS FONOAORSORBENTES
PLACAS DE YESO O METALICAS Y VIDROLANA

ISOCOR S. R. L.

CAPITAL \$ 250.000.-

SARMIENTO 1967

P. BAJA OFIC. B

T. E. 47-9807



CONCESIONARIA EXCLUSIVA
PARA LAS
APLICACIONES ACUSTICAS
DE LA
VIDRERIA ARGENTINA S. A.



FIBRA DE VIDRIO-VIDROFLEX-LANA DE VIDRIO-VIDROLANA-FIBRA DE VIDRIO-VIDROFLEX-LANA DE VIDRIO-VIDROLANA-FIBRA DE VIDRIO-VIDROFLEX-LANA DE VIDRIO-VIDROLANA-FIBRA DE VIDRIO-VIDROFLEX-LANA DE VIDRIO-VIDROLANA

PROVINCIA...

(Viene de la pág. 18)

—Área de influencia: 700 Km.².

—Población urbana: 10.000 habitantes.

—Nacionalidad: Suizos y alemanes (standard de vida bueno).

—Producción: Yerba mate, té, tung, citrus, tabaco, maderas.

—Materiales de construcción locales: Arena, piedra mora, piedra triturada, ladrillos comunes, maderas, tejas, taboas.

—La neblina persiste hasta las 11 horas, durante todo el invierno.

PROGRAMAS

CONCEPTOS GENERALES

La Provincia de Misiones en la actualidad no cuenta con una organización sanitaria adecuada a la población y sus necesidades. Es por tal motivo que el Gobierno de la Provincia se ha trazado un programa, que tiene como finalidad, la solución de los problemas inmediatos que la situación antedicha plantea.

La solución total sanitaria queda supeditada al estudio de la planificación de la Provincia.

La primera etapa de este programa de necesidades inmediatas, se halla en vías de ejecución, con las Unidades Sanitarias. Con los Hospitales, motivo de este concurso, se completa esta primera etapa.

En la ubicación de los mismos se trata de coordinar con las unidades ya existentes, a los efectos de cubrir la mayor extensión posible con atención médica.

En el programa de Hospitales se ha contemplado la posibilidad de llevar a cabo la atención integral del enfermo, complementada con la asistencia social.

En síntesis cumplir las funciones:

a) Asistencia Social y Sanitaria.

b) Asistencia 1— Atención Vertical, "

2— Atención Horizontal.

Para ilustración del proyectista se da a continuación la lista de las unidades existentes, según el informe del Círculo Médico de Posadas.

De acuerdo con el criterio antes expuesto: del estudio de antecedentes reunidos; ya sea por visitas personales o por datos aportados por la Dirección de Salud Pública, Nacional o Provincial, el número de camas existentes en la

Provincia se reparte en la siguiente forma:

“ Hospital de zona Posadas	320	camas
“ Hospital Vecinal Iguazú	24	»
“ Hospital Tipo Centro de Salud, Apóstoles ..	30	»
“ Centro de Salud Oberá	16	»
“ Hospital Rural Bompland	6	»
“ Hospital Rural Centenario de Concepción de		
“ la Sierra	15	»
“ Hospital Rural Eldorado	15	»
“ Hospital Rural Libertador Gral. San Martín.	10	»
“ Hospital Rural Montecarlo	8	»
“ Sanatorio Colonia Posadas	142	»
“ Hospital Rural San Ignacio	12	»
“ Hospital Vecinal Gobernador Roca	20	»
“ Hospital Rural Leandro N. Alem	10	»

628 camas

(Continúa en la pág. 24)

MOSAICOS

REVESTIMIENTOS Y ESCALERAS

V. MOLTRASIO e Hijos

S. R. L. CAPITAL \$ 560.000

Exposición y venta: **FEDERICO LACROZE 3335**
T. E. 54, Darwin 1868 Buenos Aires

Piedras rústicas

10 modelos distintos

EN PLACAS DE 30 X 40 CMS.
DE MAYOR RUSTICIDAD
Y ESCALLADURAS

TAMAÑOS MODULARES QUE PERMITEN TODA TRABA

Cuando se construye con PIEDRAS RUSTICAS BERTINI se eliminan muchos cortes. Sus dimensiones modulares concuerdan con las medidas usuales de la construcción; por ejemplo, mochetas y dinteles en las cuales no hay que perder tiempo para cortar y

ajustar el block, lo que reduce sustancialmente los costos de producción.

LAS PIEDRAS RUSTICAS BERTINI, proveen oportunidades sin limite para diseños arquitectónicos.



Bertini

233 DIRECTORIO 235

T.E. 60-6376 • Bs. As.

PERSIANAS

airflo

con las nuevas tabillas de
duraluminio **plasticont**



fabricadas por

IRIARTE HNOS.

AV. MONTES DE OCA 1401 T. E. 21-0251 y 1697

PROVINCIA...

(Viene de la pág. 22)

"A esto hay que agregar un Hospital para 120 camas con
 "el 33 % construido en Oberá; uno de 30 camas en Alta
 "Posse, con el 40 % construido y uno de 30 camas en San
 "Javier totalmente terminado.
 "Las camas existentes pertenecientes a las clínicas priva-
 "das suman 120.
 "Las otras estructuras asistenciales existentes, son Centros
 "de Salud, o bien Salas de Primeros Auxilios sin camas, y
 "que sólo prestan asistencia médica por consultorios ex-
 "ternos.
 "En materia de medicina Sanitaria y social, no existen más
 "que algunos antecedentes esporádicos (dedetización de al-
 "gunas zonas, catastro parcial de la población, etc.) pero
 "prácticamente no existen organizaciones que cubran estos
 "dos aspectos fundamentales de la medicina.
 "Se admite mundialmente, que para prestar una correcta
 "asistencia médica es necesario disponer de una cama cada
 "cient habitantes. Según los datos estadísticos oficiales, el
 "cálculo de población de nuestra Provincia para el año 1953
 "era 331.450 habitantes.
 "De acuerdo a esto la población exigiría 3.300 camas para
 "su correcta asistencia médica, incluyendo las particulares.
 "Si deducimos de estas cifras las camas existentes, tendríamos
 "un déficit actual de 2.700 camas."

En síntesis esta primera etapa pretende ser el comienzo de
 una acción total, tendiente a modificar gradualmente la si-
 tuación apuntada, partiendo de la premisa de que en todas
 las unidades se pueda practicar la medicina en su totalidad,
 en dislocaciones de ninguna clase.

Hay que hacer la salvedad que la atención mencionada guar-
 dará relación con la jerarquía de la unidad; es decir, que la
 solicitud hacia el paciente, llegará hasta el límite que las
 instalaciones del Hospital lo permitan y sobrepasado tal
 límite se actuará con las estructuras de mayor jerarquía
 próximas o con el organismo central de la Capital Posadas.
 Este programa sanitario se completará con el levantamiento
 del catastro sanitario de la población por medio de unidades
 móviles.

RAWLPLUGS



**Tarugos de Fibra y Bulones de Expansión para
sujetar Maquinarias, Motores, Transmisiones, etc.**

van Wermeskerken, Thomas & Cia.
SOC. RESP. LTDA - Cap.: \$ 200.000,00

CHACABUCO 682 T. E. 33-3827
BUENOS AIRES



CASA FUNDADA
EN EL AÑO 1897

★ CORTINAS
★ PERSIANAS

V. LABANDEIRA (H) & Cía
S. R. L. - C.A.P. \$ 350.000

Escritorio: SAN JUAN 1225 - T. E. 23-7000
Fábrica: SANTO DOMINGO 3019/25 - T. E. 21-3413

CONSIDERACIONES GENERALES

ANTEPROYECTO PARA DOS HOSPITALES DE TREIN-
TA CAMAS CADA UNO A UBICAR EN EL INTERIOR
DE LA PROVINCIA DE MISIONES.

Superficie cubierta:

Para desarrollar el programa señalado, se contará con una
superficie cubierta que podrá llegar hasta 1.700 m.2.

Costo aproximado:

Se ha estimado el costo total de cada unidad en \$ 4.050.000, -
excluida la habilitación.

Terrenos:

Para los emplazamientos de los Hospitales se contará con
terrenos cuya superficie será de dos hectáreas cada uno, de
forma regular y superficie plana, que podrá oscilar desde el
cuadrado hasta el rectángulo cuyos lados estén en relación
uno a dos.

Programa:

Se detalla a continuación el programa indicando espacio:

des, dejando a criterio la fijación de las superficies de cada ambiente.

No se especifican pero se podrán ubicar acorde con cada proyecto terrazas, galerías, elementos de comunicación, etc. El proyecto debe permitir la futura ampliación hasta en un cincuenta por ciento.

Organización:

El Hospital estará dividido en secciones destinadas a cumplir las siguientes funciones:

- a) Asistencia Social y Sanitaria,
- b) Asistencial 1 — Atención vertical - consultorios externos,
2 — Atención horizontal - internación,
- c) Servicios Generales y Anexos.

La clasificación señalada no significa la división absoluta; simplemente implica la diferenciación de funciones, pero al mismo tiempo la relación y colaboración constante de las partes entre sí para mejor cumplimiento de la atención integral del enfermo.

Departamento de Asistencia Social y Sanitaria:

El eje alrededor del cual gira la acción de este departamento es la *Visitadora de Higiene*.

La *Visitadora de Higiene* es el vínculo sanitario que prolonga la acción del Hospital, ya que una vez curado el enfermo resulta necesario continuar su observación y prestar el consejo médico apropiado al convaleciente.

Además, por intermedio de la *Visitadora de Higiene*, la medicina llega al núcleo familiar, aconsejando medidas fundamentales en materia de higiene, de alimentación, del cuidado de los niños, de los exámenes periódicos de la salud, la vacunación preventiva, etc.

La *Visitadora de Higiene* organiza el archivo de las fichas correspondientes a cada uno de los pacientes puestos bajo su atención.

En este departamento hay que prever los siguientes locales:

- Sala de espera de público,
- Oficina para dos empleados que atienden y organizan el público,
- Archivo,
- Oficina de la Visitadora de Higiene.

SOCIEDAD CEMENTOS ARMADOS CENTRIFUGADOS

SCAC



POSTES para líneas de alta y baja tensión, cabinas de transformación, líneas de trolleybús y tranvías, líneas telegráficas y telefónicas.

COLUMNAS ornamentales para iluminación, columnas para construcciones civiles e industriales, tinglados, galpones y tanques elevados para provisión de agua.

TORRES - faro.

PILOTES para fundaciones civiles e industriales, puentes, muelles y atracaderos.

ELEMENTOS pre-moldados para construcciones civiles e industriales.

VIAMONTE 965

TEL.: 32-4891

32-4892

taller de

especializado en
decoraciones
e instalaciones modernas

carpintería

▲ estudios d. i. m.
41 - 8872

administración Ayacucho 1115
taller Bdo. de Irigoyen 1262

- Toilette privado,
- Sala de conferencias con capacidad para cincuenta personas.

Consultorios Externos — Atención vertical:

- Sala de espera del público,
- Dos consultorios externos; un ambiente sucio y otro limpio. Estos consultorios atienden un promedio de cuarenta enfermos por día. Estarán dotados cada consultorio de toilette y vestuario para los pacientes,
- Sección radiología que constará de: Local para radiografía y fluoroscopia con:
 - Un toilette,
 - Cámara oscura,
 - Sala de espera,
 - Dos vestuarios para los pacientes.
- Un consultorio odontológico con capacidad para dos equipos.

MOSAICOS

E. ALFREDO QUADRI

Fundada en el año 1874

Av. Angel Gallardo 160
(antes Chubut)

T. E. 88-0301-2564

(lindando con el Parque Centenario)





INSTALACIONES DE NEGOCIOS METALES PARA LA ARQUITECTURA

MOLDURAS "SAGE"
para los frentes de negocios.

PUERTAS fabricadas con PERFILES "SAGE" expulsados en el país.

COLUMNAS para mamparas sobre mostradores.

CREMALLERAS Y MENSULAS para vitrinas

PIELES Y COLIZAS para puertas corredizas de cristal.

MANIJONES para puertas de entrada de negocios.

CHAPAS PROTECTORAS (zócalos) para puertas, mostradores, etc.

CAJAS Y REJAS para bancos y oficinas.

VITRINAS para exposición y/o venta de mercaderías.

SAGE
Plac (m.r.)

Placa cribada para exhibidores, revestimiento de columnas y fondos de vidrieras.

REFLECTORES "SPOTLIGHT" para iluminación, con aros de metal "ANODAL", en colores. (m.r.)

OBJETOS DE ARTE PARA REGALOS
"ANODAL" (m.r.)
INDUSTRIA ARGENTINA

NUESTROS TRABAJOS SE REALIZAN EN METALES BLANCOS "ANODAL" e "INOXAL" (m.r.) (m.r.)

ACERO INOXIDABLE, BRONCE Y COBRE

Solicite catálogos y folletos

SARMIENTO 1236 Tel. 35 - 3057
BUENOS AIRES

PROVINCIA . . .

Internación — Atención horizontal:

- Salas de internación:
 - Clínica quirúrgica (hombres y mujeres); capacidad ocho personas; cuatro de cada sexo.
 - Clínica médica (hombres y mujeres); capacidad ocho personas; cuatro de cada sexo.
 - Sala de niños; capacidad seis personas.
 - Infecciosos (hombres y mujeres); capacidad dos personas.
 - Ginecología y obstetricia; capacidad seis personas con pequeña nursery anexa.
 - Sala de aislamiento con capacidad para dos camas.
- Las salas serán comunes, separadas por sexos, con servicio sanitarios particulares para cada especialidad. Se podrá adoptar, dentro de la sala, el criterio de separación con mamparas transparentes, o cualquier otro método que el proyectista indique, siempre que no se pierda el sentido de totalidad de la sala facilitando la atención de la misma con el mínimo de control y el máximo de seguridad.
- Los offices, locales de enfermeras para la atención de las salas se dispondrán en cada caso de acuerdo al proyecto.
- La sección destinada a infecciosos con capacidad para dos personas se proyectará en forma de compartimientos individuales, con servicios separados.

Cirugía y Obstetricia:

- Esta sección contará con los locales que a continuación se enumeran y se dispondrán de acuerdo a las conveniencias del funcionamiento.
- Sala de operaciones.
 - Local destinado a la esterilización (autoclave).
 - Vestuario de médicos.
 - Baños para los médicos.
 - Vestuarios de enfermeras.
 - Toilette para las enfermeras.
 - Sala de partos.
- La sala de partos y la sala de operaciones pueden utilizar en forma común los servicios generales del departamento de cirugía.

Servicios Generales y Anexos:

- Administración:**
- Mesa de entrada e informes.
 - Oficina de administración con capacidad para cuatro empleados.
 - Archivo de fichas.
 - Oficina del director.
 - Servicios sanitarios para los empleados de ambos sexos.
- Juegos:**
- Sala de médicos con vestuario y baño.
 - Dormitorio con capacidad para dos enfermeras con baño.
 - Local de farmacia; debe proveerse atención al público.
 - Laboratorio para la farmacia.
 - Offices para las salas de internación distribuidas de acuerdo a las disposiciones del proyecto.
 - Morgue con el espacio necesario para realizar autopsias.
 - Cocina con los servicios complementarios:
 - Dispensa.
 - Preparación.
 - Pequeña cámara frigorífica.

(Continúa en la pág. 30)

FABRICA DE CORTINAS ENROLLABLES DE MADERA

Cortinas Ideal S. R. L.

CAPITAL \$ 240.000 m/n. d/

**PERSIANAS PLEGADIZAS
CELOSIAS MIXTAS**

★

DOLORES 432 T. E. 69-0933

experimentada en todo el mundo!!!



ahora en la Argentina
**combinación
transfusora
figura 1101**

para bañera y lluvia

MAS BARATA que cualquier
combinación para baño y ducha.
MAS SIMPLE Y EFICIENTE. No
tiene nada que se descomponga.
Con dos llaves hace el trabajo
de cuatro o el de dos llaves
con transfusión. Sólo en acabado
"CFA" y "RH"



TALLERES METALURGICOS

LA UNION

CARLOS F. ANGELERI

Marcando rumbos en la Industria Metalúrgica Argentina

PIDALA A SU PROVEEDOR HABITUAL



El sello de confianza para sus especificaciones

Artefactos sanitarios
Cocinas y Calefones
Muebles metálicos
Lavarrupas industriales y familiares
Refrigeración centralizada e industrial
Heladeras eléctricas y de kerosene "Empire", familiares y comerciales

Calderas y Radiadores
TermoZécalo "Empire"
Bombas "Worthington" centrífugas y de pozo profundo
Bombeadores de todos los tipos
Acondicionamiento de aire "York"
Fibro-cemento "Eternit"

Techado asfáltico "Agartech"
Materiales aislantes
Ladrillos refractarios
Ferretería y Herramientas
Caños y Accesorios galvanizados
Artículos para el hogar, etc., etc.

AGAR CROSS & Co
Ltd

BUENOS AIRES

ROSARIO

BAHIA BLANCA - TUCUMAN - MENDOZA

No olvide el detalle importante

... INCLUYA
EL INSUSTITUIBLE
TESORO ACYTRA
COMO ELEMENTO INDISPENSABLE
DE SEGURIDAD Y CONFORT



Inviolabilidad POSITIVA
Terminación LUJOSA
Solidez GARANTIDA

PARA EMPOTRAR
(VARIOS MODELOS)

ACYTRA
S. R. L. - Cap. \$ 459.000.-

Solicite Catálogos y Precios HOY MISMO

CORRESPONDENCIA:
TORRE DE VEGA 155-5 Pte. Bs. As. FRGSJH-12.757-000
(ADMINISTRACION, FABRICA Y VENTAS)

EXPOSICION Y VENTAS EN BS. AIRES:
LAVALLE 1502 Esq. TALCAHUANO

" PARA SUS JOYAS, DINERO Y DOCUMENTOS DE VALOR "

BAJOCO



hierro forjado

Expos.: CORDOBA 3843 - T. E. 86-9591-01.1
LIBERTAD 1154 - T. E. 41-2371
Talleres: ANDALGALA 1085-B

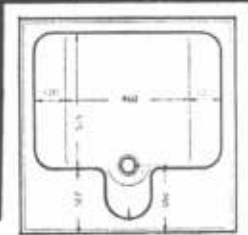
GOTERAS?

GRAFISOL es la solución ideal para reparar toda clase de goteras y filtraciones en cualquier techo, ya sea en chapa canaleta o baldosas. Se emplea como masilla para reparar claraboyas, bebederos, tanques, baldes, caños, etc. Se fabrica en tres tipos: EN PASTA - SEMI-LIQUIDO - LIQUIDO. Es sumamente elástico, no es atacado por ácidos ni álcalis. No deja el agua.



FRANCISCO J. COPPINI
Chocoburo 82 - Buenos Aires - T. E. 33-9676

EL BAÑO MAS COMPLETO EN EL MENOR ESPACIO!



EN TAN SOLO
80 x 80 CMS.

- BAÑERA
- BIDET
- DUCHA
- LAVAPIES

MULTIFAS

Es patente mundial, ampliamente conocida en Europa con el nombre de Polibán. Patente Argentina N° 76.871

Ancho borde frontal que permite sentarse hacia afuera o hacia adentro
Bidet integral.

Plataformas laterales sirven para sentar a los niños y apoyar las pies
Fondo llano para asegurar un normal equilibrio del cuerpo.

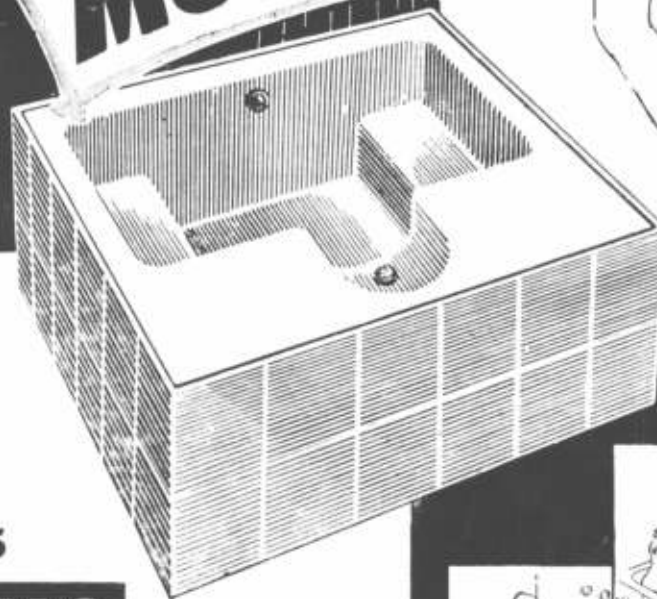
EL UNICO SISTEMA QUE PERMITE EL BAÑO DE LOS BEBES Y NIÑOS
CON COMODIDAD Y SIN RIESGO ALGUNO.

Véalo en las buenas casas del ramo

Es un producto de.

FABRICA ARGENTINA DE SANITARIOS • PERU 1067 • T. E. 34-7921

MULTIFAS





**piedras preciosas
en revestimientos?**

todos los colores,

de las piedras finas en

GRANILUZ
"PIEDRAS PRECIOSAS"

nuevo material preparado

con vidrio cerámico para

revestimientos "a la piedra lavada"

SOLICITE FOLLETOS Y MUESTRAS
DE ESTA CREACION A



IGGAM S. A. Defensa 1220 - T. E. 34-5531 - Buenos Aires
Avda. Gral. Paz 282 - T. E. 97091 - Córdoba

PROVINCIA...
(Viene de la pág. 26)

- Lavado.
- Comedor de personal.
- Lavadero con las secciones de:
 - Planchado.
 - Secado.
 - Depósito de material.
 - Oficina de control de la sección.
- Locales de vestuarios para el personal de servicio del Hospital, para ambos sexos con sus correspondientes instalaciones sanitarias.
- Local para bombas e instalación de calefacción.
- Depósito de material.

Circulación:

El ingreso del público a los consultorios externos y al departamento de asistencia social deberá realizarse sin interferencias de ninguna clase.
El proyectista destinará dentro del sector destinado a la circulación del público, las instalaciones sanitarias requeridas acordes con el proyecto.
Se deberá prever el acceso independiente de las ambulancias de manera tal que facilite el ingreso de los pacientes graves sin interferir con el público de consultorios externos y asistencia social.
Se deberá prever el acceso independiente de proveedores y personal de servicio.
Se proyectará un garage para dos unidades.
Vivienda del Administrador:
Se compondrá de los siguientes locales:
-Living-room.
-Dos dormitorios.
-Baño.
-Cocina.

CONSIDERACIONES GENERALES

ANTEPROYECTO DE UN HOSPITAL DE CIENTO VEINTE CAMAS.

Ubicación:

A ubicar en la localidad de Eldorado. (Ver croquis adjunto).

Superficie cubierta:

La superficie cubierta establecida para desarrollar el programa señalado podrá llegar hasta 6.000 m.2.

Costo aproximado:

Se ha estimado el costo total en la cantidad de \$ 16.000.000 excluida la habilitación.

Generalidades:

Todo lo dicho referente al Hospital de treinta camas, en lo que respecta a la organización y características de los distintos departamentos y secciones, tiene validez para el de ciento veinte, debiendo tenerse en cuenta solamente la distinta capacidad y las variantes que a continuación se enumeran.

Departamento de Asistencia Social y Sanitaria:

- En este departamento hay que prever los siguientes locales:
- Sala de espera de público.
 - Oficina para cinco empleados.
 - Archivo.
 - Dos oficinas para las Visitadoras de Higiene.
 - Toilette privado.
 - Sala de conferencias para cien personas.
 - Cubina para la proyección de películas.

Consultorios Externos — Atención vertical:

- Sala de espera de público.
- Dos consultorios con vestuario para los pacientes.
- Un consultorio para otorrinolaringología y oftalmología.
- Dos consultorios para curaciones.
- Dos consultorios odontológicos.
- Sección radiología que constará de: local para radiografía y fluoroscopia con toilette y vestuario para los pacientes.
- Cámara oscura.
- Local para examen de radiografías.
- Sala de espera.

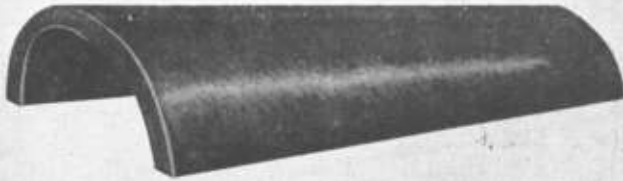
Internación — Atención horizontal:

- Salas de internaciones:
- Clínica quirúrgica (hombres y mujeres). Capacidad treinta y dos personas; dieciséis de cada sexo.
 - Clínica médica (hombres y mujeres). Capacidad treinta y dos personas; dieciséis de cada sexo.
 - Sala de niños. Capacidad veinte y cuatro niños.

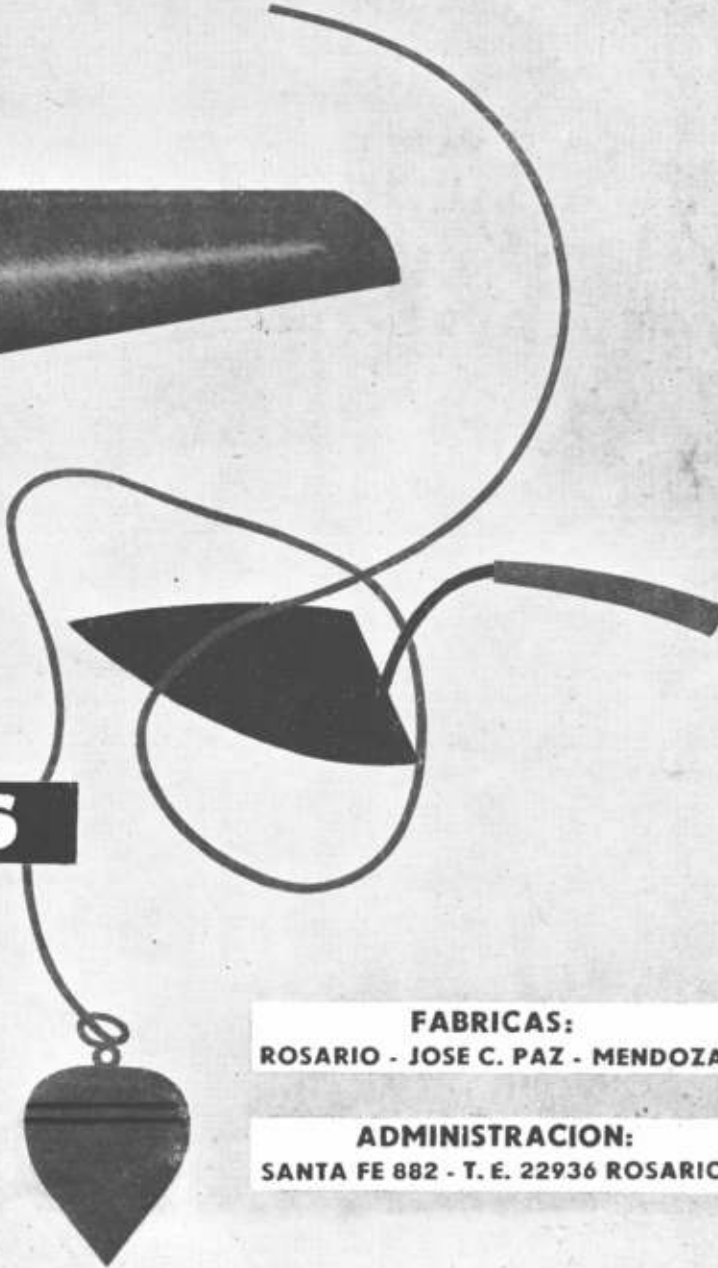
(Continúa en la pág. 68)

FABRICA CERAMICA

ALBERDI S.A.



TEJAS



FABRICAS:
ROSARIO - JOSE C. PAZ - MENDOZA

ADMINISTRACION:
SANTA FE 882 - T. E. 22936 ROSARIO

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

revestimiento

QUERALTIC

INTERIORES

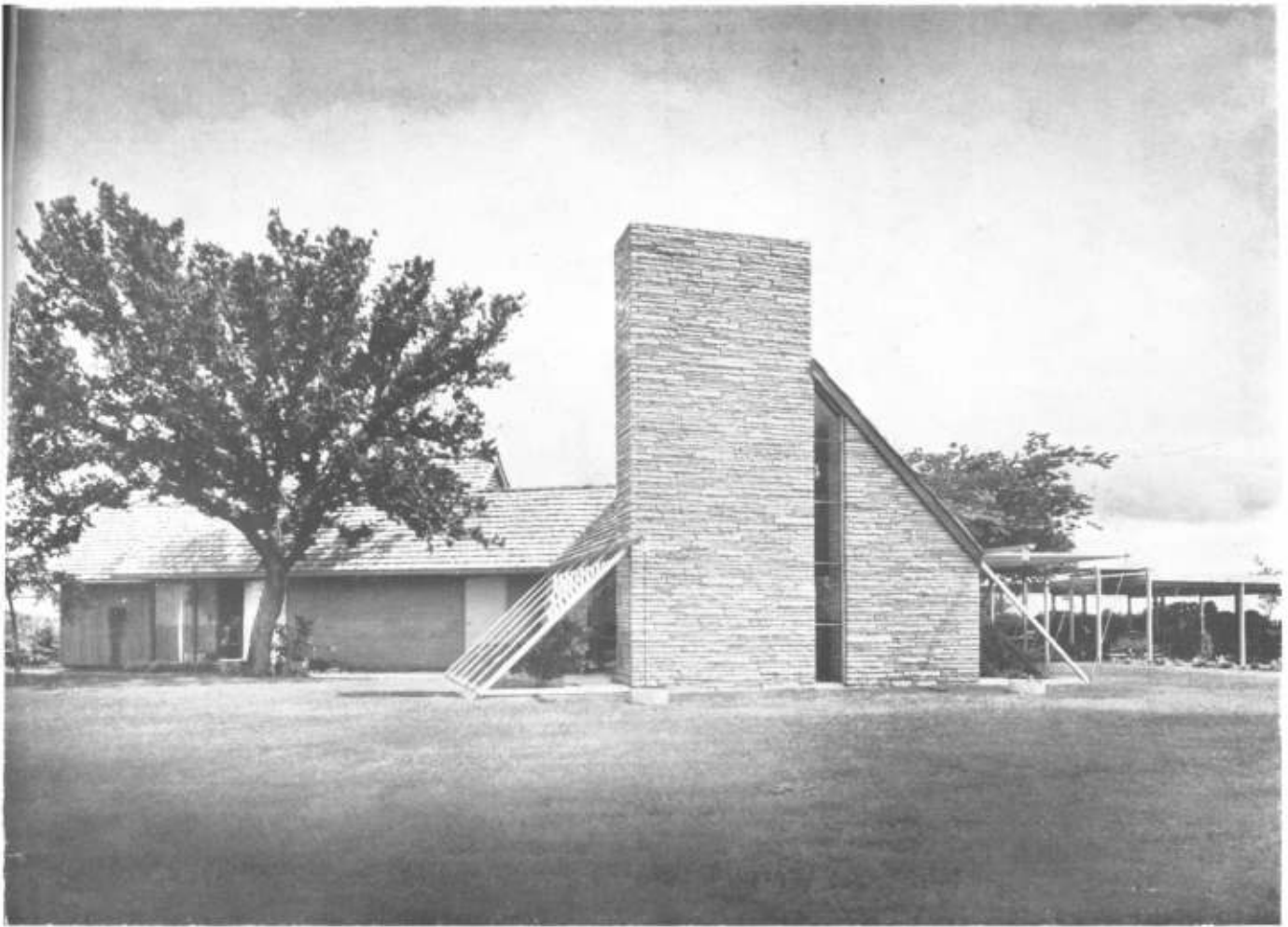
EXTERIORES

CONSTITUCION 1752-58

T. E. 26 - 6373 - 6462

Queraltic

S.A.C.E.I.



MODERNA ESTRUCTURA DE UNA CASA DE CAMPO



BIBLIOTECA

Truett H. Coston
arquitecto

Esta estructura verdaderamente liviana fué aplicada por el arquitecto Coston para un ensanche y remodelación practicado a una antigua casa de campo. Siguiendo la forma de un triángulo equilátero el nuevo cuerpo agregado a la vieja construcción combina una equilibrada forma exterior con un original diseño que permite dos zonas verdes dentro de la construcción misma, tipo invernadero.

La estructura triangular, creada en base a vigas de acero livianas, fué dejada a la vista y pintada de rojo. Otro tanto se hizo con el techo, del cual su parte inferior, que es de corcho, quedó a la vista, lo que agrega belleza a los interiores. El corcho tiene un espesor de dos pulgadas y resulta de gran eficacia como aislante acústico y térmico.



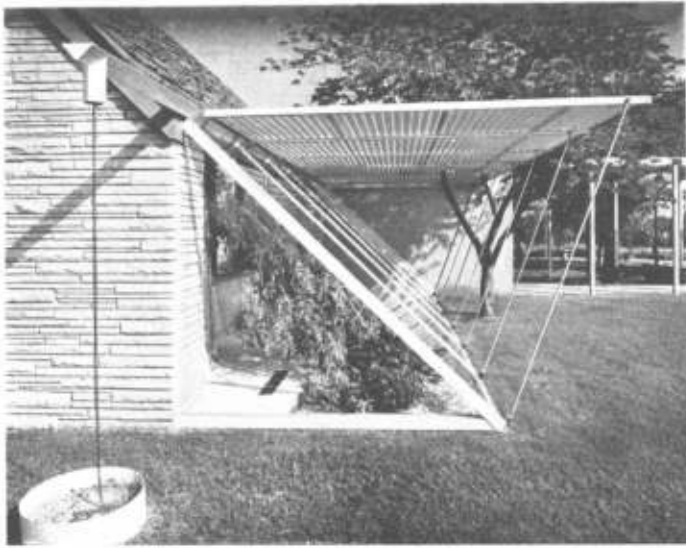
El techo posee además del corcho, de dentro hacia afuera, una capa de aislante bituminoso, madera en listones machimbrados horizontalmente, papel aislante y tejas planas.

La calefacción es del tipo a aire forzado caliente; sirve a su distribución conductos que recorren el perímetro de la casa por el suelo.

Este enfoque, en lo que a distribución arquitectónica se refiere, logra realizar de manera bastante efectiva la unión de los interiores con el exterior. Son varias las formas de introducir espacios verdes en las construcciones, pero ésta, utilizando la clásica forma del invernadero, consigue ser original y a la vez plásticamente equilibrada.



Vistas de los interiores correspondientes al sector nuevo de esta construcción.

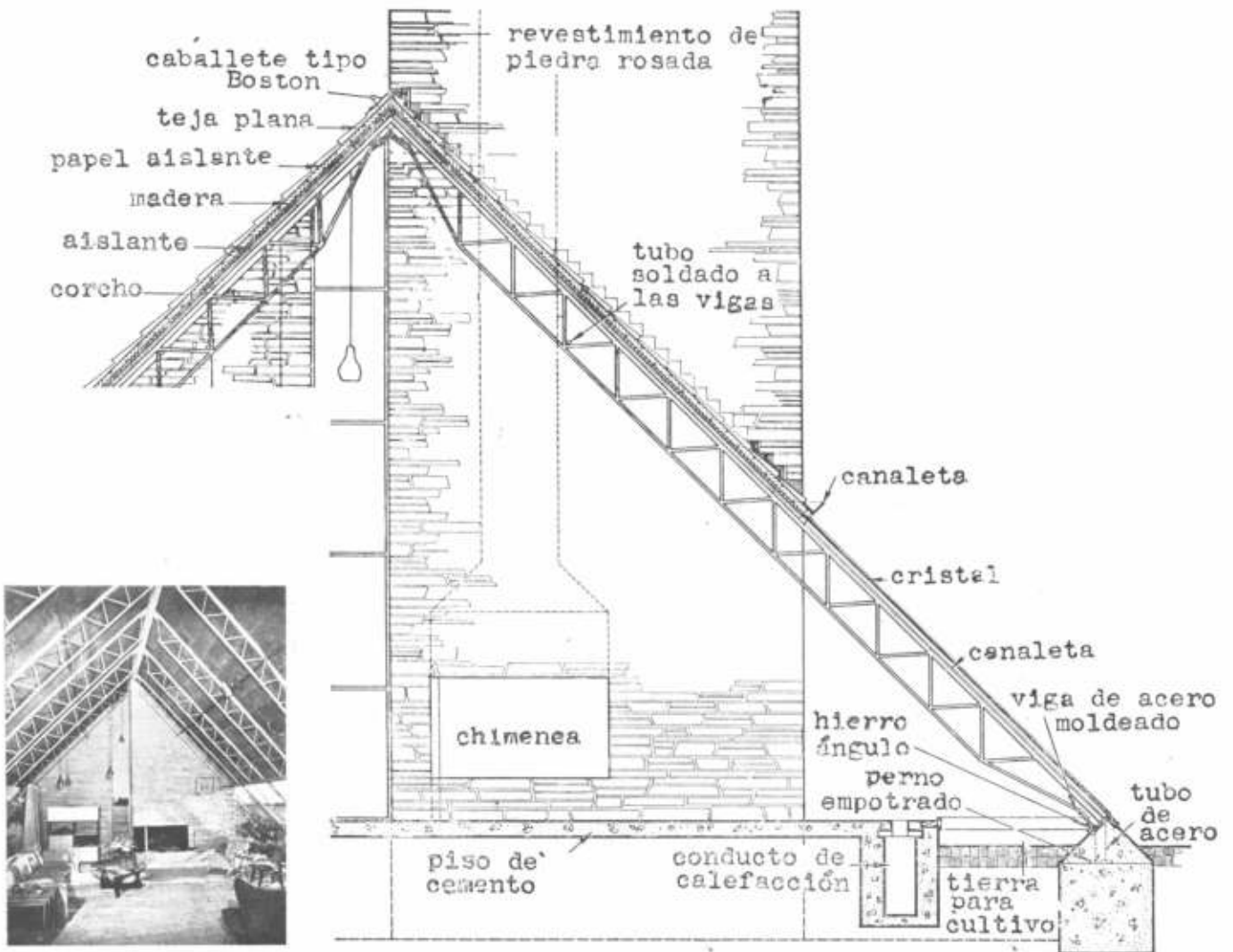


En estas fotografías exteriores se aprecia en detalle el ventanamiento o vidriera correspondiente a los sectores de invernadero interior. Del lado más expuesto al sol se dispuso una mediansombra de varillas pintadas de blanco. El detalle peculiar de las cadenas que cuelgan de la boca de la canaleta de desagüe, posiblemente extraña al lector; pero tan sólo se trata de un medio eficaz de evitar que el chorro de agua se desparame, guiándolo así hasta un sector del suelo con arena para el fácil drenaje.





Detalle de la estructura interior vista hacia la chimenea de piedra rosa.

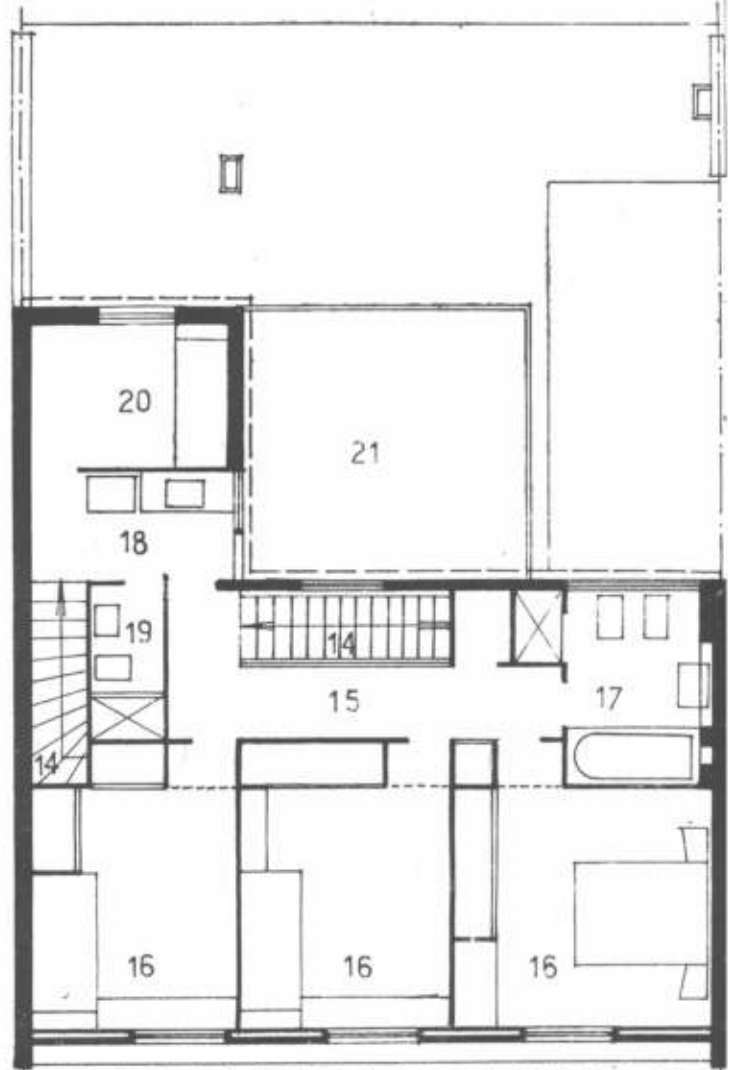
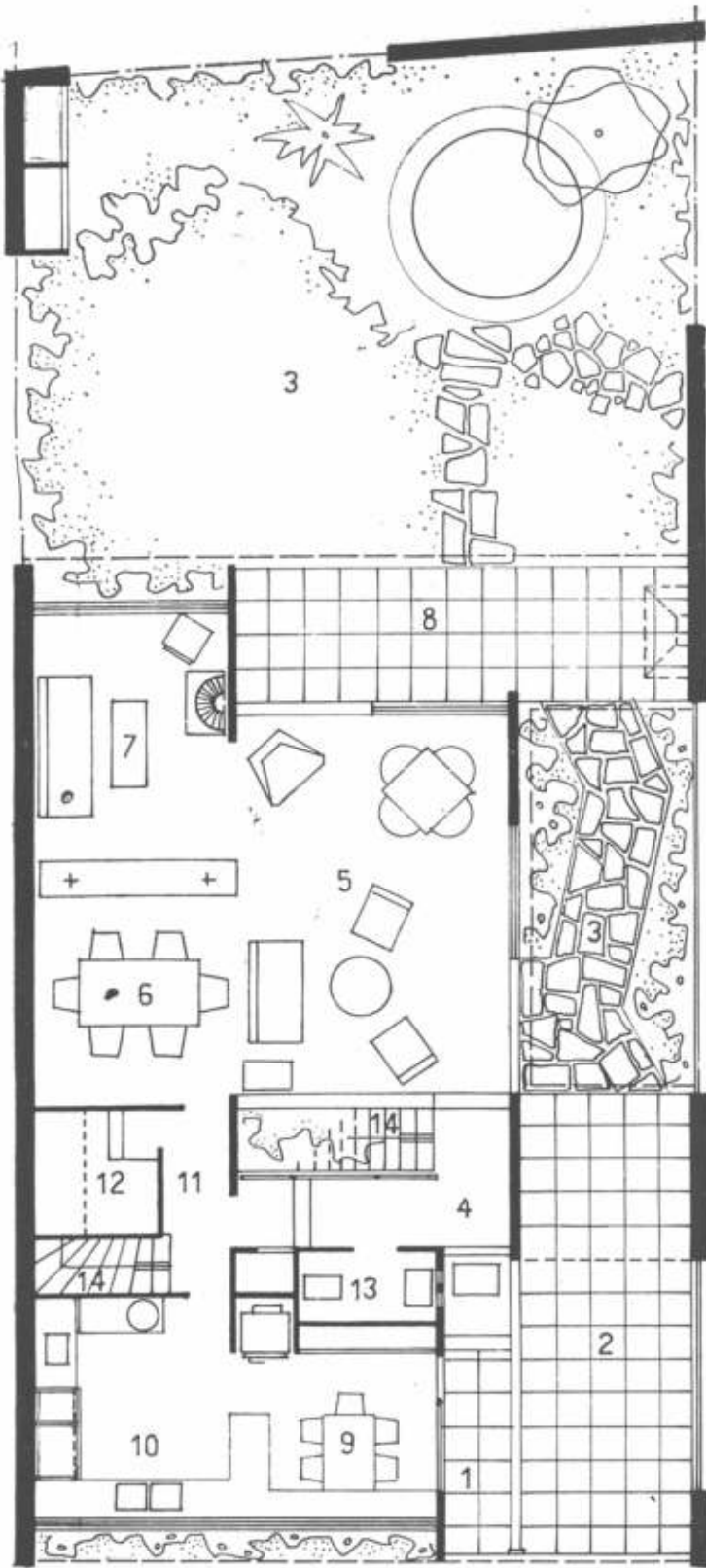




Fotos: Julius Shulman

VIVIENDA EN OLIVOS

Siperman y Sordelli
arquitectos





Las fotografías de esta página ilustran el frente interior de la vivienda. Nótese que los interiores se prolongan hacia el jardín por el piso y el cielo raso conformando una galería cubierta; en ésta, en la pequeña pared medianera, se dió cabida a una parrilla.

Plantas, página opuesta: 1: Entrada. 2: Cochera. 3: Jardín. 4: Hall. 5: Living. 6: Comedor. 7: Rincón de música. 8: Galería. 9: Com. diario. 10: Cocina. 11: Paso. 12: Caldera. 13: Toile. 14: Escalera. 15: Antecámara. 16: Dormitorio. 17: Baño. 18: Lavadero. 19: Baño de servicio. 20: Habitación de servicio. 21: Tendedero.



El proyecto que presentamos, obra de los arquitectos Alberto Siperman y María Elena Sordelli, es la vivienda del arquitecto Siperman.

El proyecto está desarrollado sobre un terreno de medidas reducidas teniendo en cuenta los espacios libres que exige una vivienda de esta naturaleza.

De las varias posibles soluciones (planta total o parcialmente sobreelevada, planta compacta, etc.) se adoptó la presente, cuyas ventajas a juicio de los arquitectos, son: una independencia absoluta de los ambientes de estar y una integración total de los mismos con la arboleda que circunda el terreno. Ello trae como consecuencia la ubicación de la cocina al frente del edificio en contacto con la cochera abierta, la que es de fácil control como lugar cubierto de juego de los niños.

El resto lo constituyen tres dormitorios en planta alta, orientados al noreste, y dependencias anexas cargando sobre el volumen de cocina y cochera de planta baja, eliminando sobre la zona de recepción elementos que pudieran alterar la pureza de sus líneas.

Las fotos ilustran el resultado: la presencia de los elementos constructivos (estructura, muros de carga y carpintería) combinados en forma limpia y sin subterfugios y que a su vez se han aprovechado para crear la decoración interior.

La carpintería en general es de madera, con perfiles mínimos.

Por la necesidad de evitar radiadores, debido a la gran superficie vidriada, se ha hecho la calefacción por losas radiantes.

El piso de la recepción es de mosaicos graníticos verde alpes de 60 x 60 cm. con junta de filete de bronce de 2 milímetros.

La escalera está construida con dos perfiles normales doble T y escalones de intencso de 2".

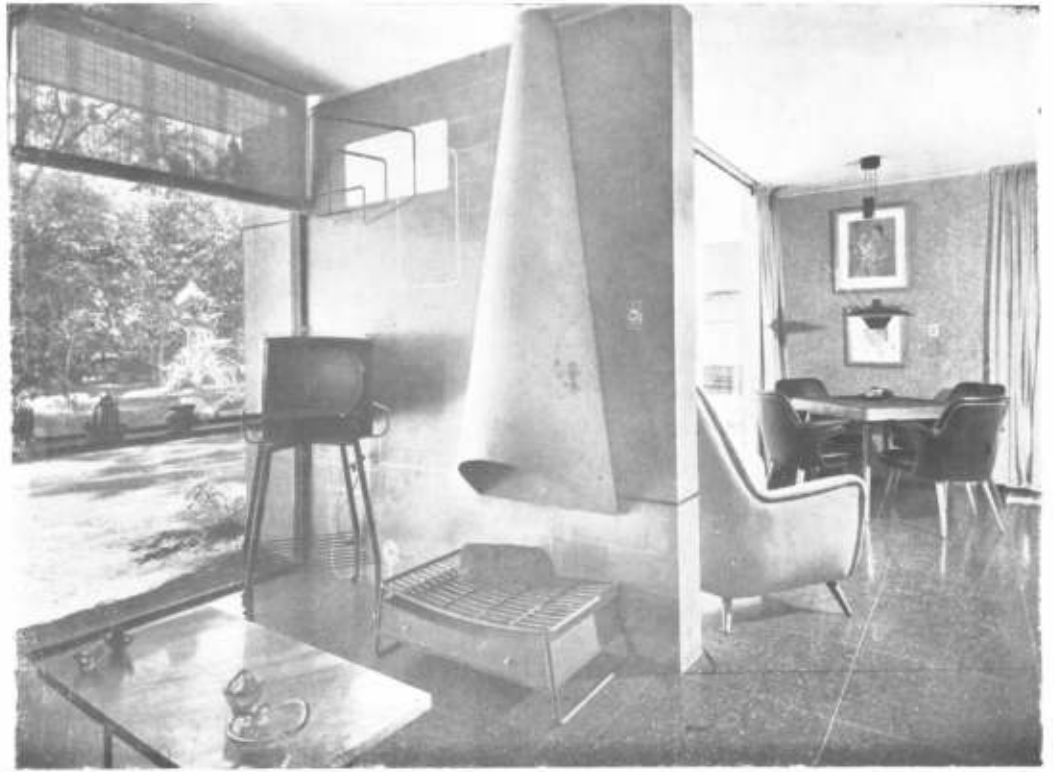
En el aspecto decorativo y desde un punto de vista del uso de los materiales la pared medianera se ha mantenido con el ladrillo a la vista pintado al aceite mientras el resto de los muros de carga se terminaron con revestimiento de granulado granítico.

Un mueble integral de viraró y pino paraná separa el comedor del ambiente de música cumpliendo la función de vitrina y aparador del lado del comedor y de la biblioteca, discoteca y combinado del lado correspondiente al ambiente de estar.

La pared que sirve de apoyo a la campana de la chimenea está revestida de baldosas cerámicas de 15 x 15 cm. con dibujos geométricos de líneas envolventes.



Esquerra arriba: Detalle de la entrada y la cochera. Arriba: Frente a la calle. Losa de entrepiso revocada con similitud a la piedra. Puños entretornados de chapa de fibrocemento muy claro. Revestimientos graníticos gris oscuro y verde claro. Cortinas en color azul claro. Esquerra y página opuesta: Interior del living y comedor. Pared de ladrillo visto pintada de azul grisáceo. Mueble divisorio en viraró. Puertas con marcos negro mate y hojas enclapadas en color. Revestimiento granítico castaño oscuro. Pantalla del plantero en cristal esmerilado. Cielo raso blanco.

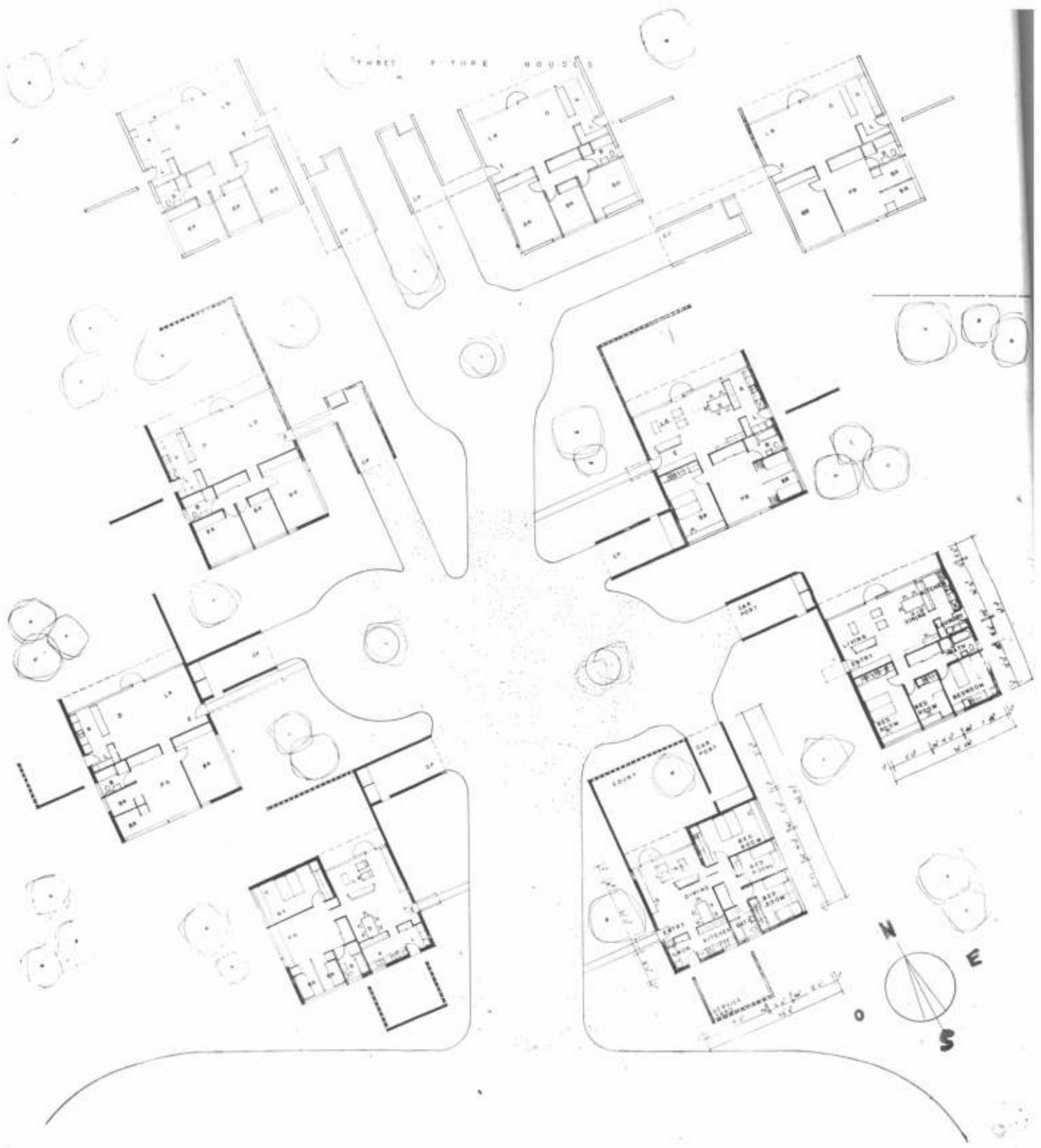


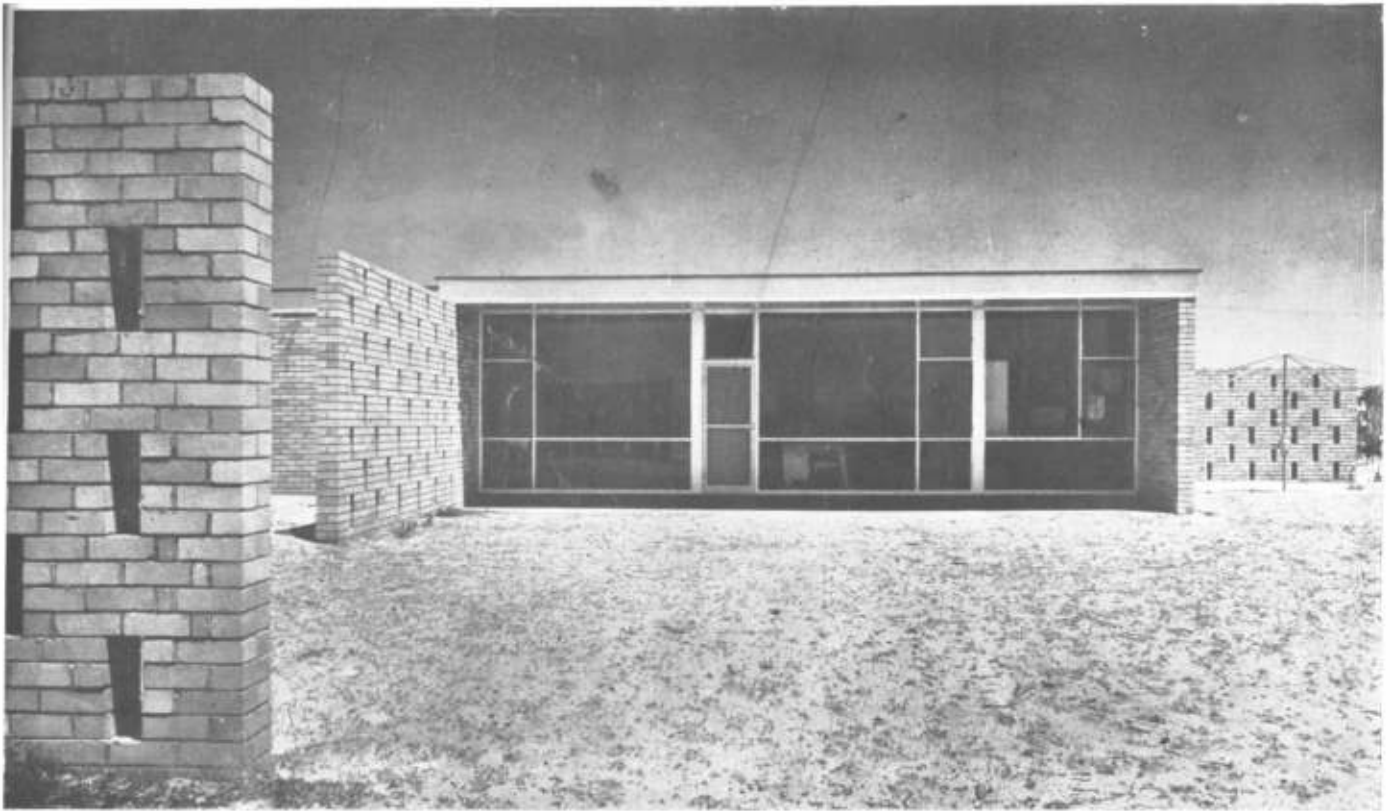
Arriba, detalle del rincón de música. Piso de mosaicos color verde alpes con juntas de bronce. Carpintería negro mate. Cortinas de junquillos. Pared revestida en cerámica roja con motivo geométrico en varios colores. Chimenea de la chimenea en gris azulado.



Fotos: Manuel Gómez Piñero

THREE FUTURE HOUSES





BARRIO DE VIVIENDAS ECONOMICAS EN AUSTRALIA

Harry Seidler, a.r.a.i.a.
Arquitecto



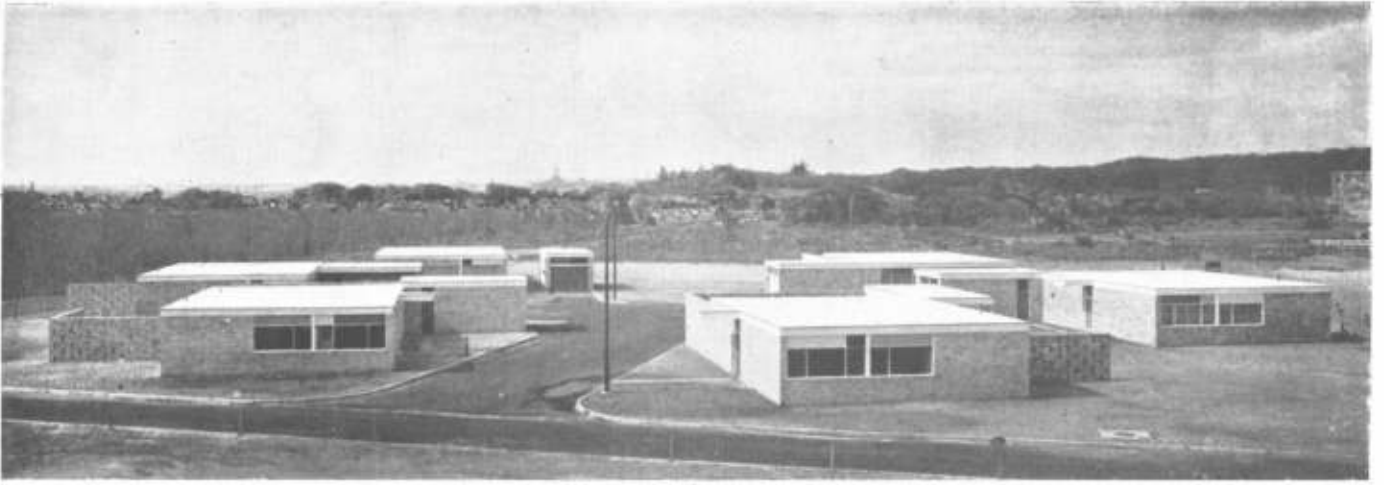
En un terreno que no se prestaba para una subdivisión con calles municipales y lotes comunes, Harry Seidler pudo dar curso a su iniciativa creando un pequeño barrio de viviendas familiares. En base a un módulo que se desarrolla en especial en los grandes ventanales de piso a techo y en la carpintería; a muros portantes por dos de los lados; a un cambio de posición de los ambientes según la orientación; a una distribución, dentro de un rectángulo básico, de dos, tres y cuatro dormitorios; a paredes de ladrillos a la vista, carpintería metálica, pisos de baldosas plásticas, techos de losetas cerámicas con aislación térmica granulada y bituminosa contra la humedad, pudo lograrse un sensible abaratamiento que redundó en beneficio de la cooperativa que llevó a la práctica este barrio australiano.

A pesar de tratarse de construcciones económicas, Harry Seidler logró dotarlas de una agradable apariencia y de una distribución "limpia" y flexible. Nótese en las fotografías que el ritmo de ventanamiento aumenta o disminuye según la orientación de las casas: lo mismo sucede con la distribución de los interiores. Debemos recordar al lector que Australia se halla al sur del Ecuador en una posición similar a la nuestra, lo que nos iguala en cuanto a orientación solar.



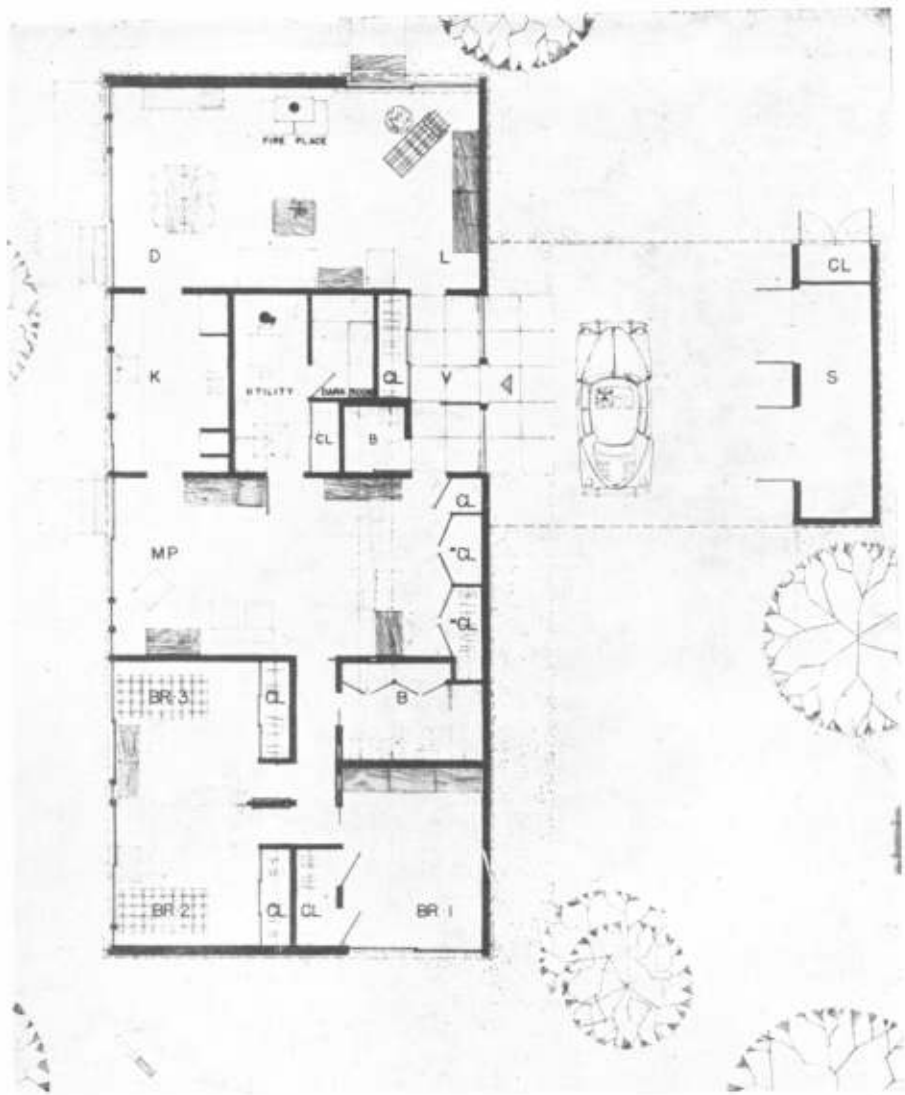
Barrio en
Australia





Harry Seidler, arquitecto





RESIDENCIA EN PENNSYLVANIA

Eshbach Pullinger Stevens y Bruder,
arquitecto e ingeniero





Un dormitorio principal, dos dormitorios para los chicos que se separan por medio de una cortina plegadiza, una sala para juegos y estudio a la vez, dependencias y un living-comedor, conforman esta casa. El principal requerimiento de los ocupantes era que las habitaciones de los niños, el cuarto para estudio y el living abrieran sus ventanas hacia las vistas, en dirección al valle cercano. Un rectángulo fué la forma adoptada por los proyectistas. El partido es simple y comprende un núcleo de las depen-

dencias que separa la zona de estar de los dormitorios, estableciendo así una separación neta entre estas zonas. Una cochera adosada al cuerpo de la vivienda completa la construcción. A un lado de la cochera se dió cabida a depósito y lavadero.

Los materiales utilizados son los convencionales, paredes portantes de ladrillos, carpintería metálica, cimientos de cemento sobre elevados, calefacción por el sistema de piso radiante.



Eshbach Pullinger Stevens y Bruder



Vistas de los interiores.

REUNIONES DE DOCENTES DE HISTORIA DE LA ARQUITECTURA

Tucumán, 7 al 12 de Abril de 1957

DELEGADOS:

Universidad de Montevideo: Arq. Aurelio Lucchini, Arq. Leopoldo Artucio.

Universidad Católica de Chile: Arq. Ismael Echeverría.

Universidad de Buenos Aires: Arq. Mario Buschiazzo, Arq. Ricardo Braun Menéndez.

Universidad de La Plata: Arq. Raúl González Capdevila, Arq. Natalio D. Firszt, Arq. Jorge Ganazoa.

Universidad del Litoral: Arq. Francisco Bullrich.

Universidad de Cuyo: Prof. Abdulio Giudici.

Universidades de Córdoba y Tucumán: Arq. Jaime Roca, Arq. Enrico Tedeschi, Arq. Marina K. de Waisman, Arq. Adriana Trecco, Arq. Elsa T. Larrauri, Arq. Carlos Andrés, Arq. Juan Carlos Salas, Ing. Lázaro Devoto.



Comenta el arquitecto Natalio D Firszt

TEMARIO

- A) Finalidades de la enseñanza de la Historia de la Arquitectura en las Escuelas de Arquitectos.
- B) Métodos para la enseñanza de la Historia de la Arquitectura.
- C) Formación de docentes.

Tucumán fué sede de las reuniones de docentes de Historia de la Arquitectura, que en su carácter de delegados de las universidades argentinas, amén de los de Uruguay y Chile, consideraron un temario grávido de los problemas más agudos que se plantean en la enseñanza de la historia.

El intercambio de ideas permitió valorar los distintos enfoques y en especial tener una visión en conjunto del panorama lectivo del país, pero más aún puso en evidencia que los que viven a las márgenes del Plata encerrados en un inconsciente aislamiento respecto al anterior, pudieron captar la esencia de un clima cultural, creado en gran parte por los tucumanos y cordobeses, que representa una lección de vida y un acto de fe que trasciende al ámbito del cual se desprende. Conclusión importante en cuanto rompe la rigidez de un pasado inmediato, y como promesa

de un contacto que ha de mantenerse a través del tiempo. Las conclusiones del Congreso que se plantean como recomendaciones para todas las escuelas de Arquitectura son:

A) Los cursos de Historia de la Arquitectura tendrán como finalidad, formar en el estudiante una conciencia crítica frente a las obras del pasado y del presente, que le permita situarse con claridad respecto a su propio presente creador.

En este sentido, se entiende que los cursos están dirigidos a formar arquitectos y no eruditos o investigadores de la Historia de la Arquitectura.

Este planteo define toda una época de la enseñanza y constituye su epitafio; representa un llamado de atención a todos aquellos docentes que transformaron a la Historia de la Arquitectura en un extenso catálogo de monumentos inertes, y que durante largos años impusieron la formación enciclopédica a través de la acumulación de nombres y fechas. Lo es también para quienes adoptan actitudes de compromiso, vacilantes entre sus concepciones anacrónicas y la perentoria exigencia de las inquietudes jóvenes. Esgrimir demagógicamente los conceptos modernos sobre historiografía o incluirlos en los programas, no significa en la práctica ninguna traducción de principios; la Historia de la Arquitectura debe transformarse en una vivencia, en que los conceptos fundamentales estructuren la síntesis de una realidad de vida.

El estudiante en general no ha hallado eco a sus aspiraciones respecto a la finalidad de la Historia y se siente desenfocado en un cuadro que capta sólo como información y cuyos propósitos no alcanza a percibir con claridad. Pero cuando el sentido de FORMACION supere a la catalogación anacrónica podrá si tener plena conciencia del papel de la Historia en su condición de arquitecto. CONCIENCIA CRITICA significa capacidad de juicio, no erudición arqueológica, y el situar al estudioso en su época le hará comprender mejor la grave responsabilidad del acto creador, en ese terrible compromiso ante la hoja en blanco, en que representa en sí la lección del pasado y la sublimación de su propia personalidad.

B) Por lo que se refiere al método de estudio, el intercambio de todos ha permitido reconocer la necesidad de que se acompañe al estudio de Historia de la Arquitectura un conocimiento de Historia de la Cultura suficientemente orientado hacia los temas de Arte, manifestándose, sin embargo, dos tendencias diferentes en la manera de vincular los dos enfoques.

a) En una tendencia se propicia unir los dos enfoques en una sola disciplina a los efectos de mostrar el hecho histórico arquitectónico en todos sus aspectos sociológicos y críticos y atendiendo al desarrollo en el alumno de una actitud crítica que le permita su interpretación integral tanto en las motivaciones histórico-culturales como en los aspectos críticos visuales.

b) En la otra tendencia se considera necesario desarrollar separadamente la Historia de la Cultura de la Historia de la Arquitectura para conseguir mayor claridad y orden conceptual y dar, de esta manera, importancia al examen crítico de los valores artísticos en las obras y personalidades que tengan significado fundamental para el arte, por considerarse que es éste el problema central de la Historiografía del Arte y por atribuirsele especial utilidad en la formación crítica del estudiante.

El problema del método constituyó el punto más delicado de las jornadas y provocó un prolongado debate a lo largo de casi todas las reuniones; para un lector poco avisado la simple lectura de los textos de recomendación podría hacer suponer que la primera tendencia agota las posibilidades del examen crítico y en cambio la segunda parcializa una evidente posición unilateral. Sin embargo ambas reasumen el papel de toda la historia de la crítica en los últimos treinta años, y de enfoques que son a su vez síntesis de la evolución historiográfica; en el primer caso existe una neta interpretación sociológica del Arte, en la que juegan, quiérase o no, atisbos deterministas y en la que el juicio crítico es contingente. De tal manera se bordea el abismo de la información erudita y aun cuando se mencionan los "aspectos crítico-visuales" ellos no son otra cosa que mera concesión, ya que la concepción positivista de la historia no puede integrarse fácilmente con el sentido que se quiere adjudicar al valor crítico visual, y ello en virtud de que encarnan significados opuestos en cuanto a su objetivo. Una obra de arquitectura es un hecho de arte, pero con la dualidad de ser al mismo tiempo expresión de valores técnicos, morfológicos, estructurales, sociales o re-

ligiosos; este doble carácter ha hecho cometer un error de visualización en el momento en que ha querido adjudicar a los últimos un factor de motivación exclusivamente determinista, olvidando la paradoja evidente: la Arquitectura es un arte y como tal se rige por sus propios motivos que son deterministas hasta el punto en que actúa el gusto, es decir el ACTO DE ELECCION del artista. El Ser como acto de elección no es contingente; escapa a la compulsión del hecho histórico en sí y es un acto de afirmación del espíritu.

Es obvio que tal actitud no significa prescindir de la incidencia del medio en la creación artística, pero cierto es que su significación no deja de ser relativa, pues el medio proporciona nada más que objetivaciones que el artista vitaliza a través de un proceso que le es propio. Esa elaboración independiza al acto creador del objeto que lo provoca y ratifica el concepto de autonomía que defiende la otra tendencia. La interpretación sociológica cede entonces a un concepto más denso en sugerencias espirituales; separar la historia de la cultura de la historia de la Arquitectura es un acto plenamente consciente, en el que se persigue indetificar a la crítica con la historia. Croce mismo ha afirmado: "La crítica de arte parece embarzarse con antinomias semejantes a las que antaño tuvo que formular Kant. Por un lado, la tesis: una obra de arte sólo puede ser entendida y juzgada reduciéndola a los elementos de los cuales resulta. Luego una buena demostración: si no se hace eso una obra de arte es arrancada al conjunto histórico al que pertenece y pierde su verdadera significación. Pero a esa tesis se opone la antítesis no menos enérgica: una obra de arte sólo puede ser entendida y juzgada en sí misma. Y ahí también sigue la demostración: si no se hace eso no será una obra de arte, porque sus elementos dispersados se agitan también en el alma de quienes no son artistas. Artista es únicamente aquel que encuentra la nueva forma, es decir el nuevo contenido que es el alma de la nueva obra de arte. La solución de la antinomia expuesta anteriormente es ésta. Una obra de arte tiene seguramente su valor por ella misma, pero ese "yo" de la obra de arte no es algo sencillo y abstracto, una unidad aritmética; es, al contrario, algo complejo, viviente, un todo compuesto de partes. Entender una obra de arte es entender el todo en las partes y las partes en el todo. Y si sólo se conoce el todo a través de las partes (es lo que tiene de cierto la primera proposición) sólo se conocen las partes a través del todo (y es lo que tiene de cierto la segunda). La antinomia es de tipo kantiano; la solución es de tipo hegeliano.

Esta solución establece la importancia de la interpretación histórica para la crítica estética. O más bien, establece que la verdadera interpretación histórica y la verdadera crítica estética coinciden."

Hasta aquí Croce.

Esta luminosa explicación bastaría de por sí para ratificar la esencia de una idea que sustenta la autonomía de la obra de arte o si se prefiere otra expresión "la obra de arte como fenómeno autónomo de la actividad del espíritu". Todo acto creador es una proyección hacia el futuro y está unido al medio únicamente considerando a éste como generador de objetos de transformación artística, y es precisamente la personalidad del artista la que proporciona la impronta negando toda interpretación de "leyes

de arte". En su valor práctico para la formación crítica del estudiante, la segunda tendencia es lo suficientemente elástica como para brindar el instrumento del juicio convirtiendo a la visión histórica en una vivencia fecunda opuesta a la erudición filológica.

Saber ver una obra de arquitectura significa vitalizar la concepción que le dió forma, recrear en el espíritu la fuerza que originó el sentido de su propia existencia, y darle en definitiva un nuevo y potente valor de vida. La síntesis de estas dos tendencias califica los enfoques que las originan; no puede establecerse un juicio que afirme la primacía de una u otra, ya que ambas tienden a esclarecer por diversos medios el panorama del pasado, pero queda para la Historia el problema siempre latente de la obra de Arquitectura, que escapa en su pluralidad expresiva a todo intento de aprehenderla con superficialidad, renovando así los problemas historiográficos, permanentemente vitales como el espíritu humano.

Aun con esta diferencia de enfoque, existen numerosos puntos sobre los cuales se ha manifestado unidad de criterio, entre los participantes y que se enuncian con carácter de recomendación para los distintos institutos de enseñanza:

1) Necesidad de un método para el enfoque de la materia, que previo planteo de su historicidad, lo sitúe en forma definida en la historiografía crítica, y su clara formulación en el desarrollo de las clases.

La enseñanza de la historia se ha desarrollado en general con criterio de información erudita definiendo la carencia de una idea formativa, y en muy pocas ocasiones se ha comprobado la existencia de un ordenamiento que condujera a una real capacitación crítica. La importancia de seguir un método radica en que determina elásticamente la apreciación de los valores críticos en cada época, y su principal finalidad consiste actualmente en calificar el juicio, de manera tal que los elementos que lo integran tengan su exacto límite de acuerdo a la arquitectura que se esté analizando; así sucede que los factores de índole estructural deberán ser valorados de manera diferente cuando se analiza el gótico que cuando se estudie la arquitectura griega; en cambio la morfología actúa con carácter predominante en un barroco y no ya en el período neoclásico. El acertado análisis de estos factores de motivación sólo podrá obtenerse como resultado de la estructuración de un método, pero nunca podrá tener carácter definitivo cuando forme parte congruente de una totalidad sin objeto.

La historicidad del método tiene importancia vital; las diferentes concepciones en cuanto al estudio de la historia forman parte de la historiografía, pero así como se ha superado el concepto de los pares polares o de la coerción determinista de un Taine, es responsabilidad del historiador fijar su propia posición crítica; no se trata ya de escuelas, sino de sensibilidad. Caminos diferentes, pero lícitos todos si son coherentes con el mundo histórico al cual pertenecen.

2) Evitar la enseñanza enciclopédica y en extensión y propender a la enseñanza en profundidad.

El concepto de enseñanza en profundidad fué expresado con distinta significación por algunos delegados. Para varios de ellos implicaba el análisis exhaustivo de un determinado período a través de todos aquellos factores que pudieran interesar en un balance final, con lo que puede provocarse a su vez una nueva forma de enciclopedia "regionalista".

Otros entienden que la enseñanza de la historia con carácter de profundidad puede referirse a ESTRUCTURAS FUNDAMENTALES que constituyan ideas vitales en una época de arte, con lo que el estudio de la historia concurre al nudo fundamental de la problemática que lo determina. Como criterio personal afirmamos que la crisis de captación del mundo exterior que sucede en el Renacimiento como conciencia de una realidad que trasciende a los límites de la captación subjetiva, es más importante en su carácter de estructura fundamental, que las superadas concepciones de la vuelta a lo clásico, con lo que potencialmente se introduce un concepto que afecta a la filosofía de la historia.

3) Reafirmar la importancia del estudio de la problemática del espacio arquitectónico como uno de los factores principales del estudio histórico de la arquitectura.

Este tema, tan arduamente debatido en los últimos tiempos, ha sido definitivamente incorporado al juicio histórico y es grato comprobar la identidad de criterios que fué manifestada en ese sentido. Sin embargo, no está de más insistir en que el problema del espacio no constituye nada más que un factor de juicio que se une a los de índole diversa en su calificación de la obra de arquitectura. Como calidad especial del arte que distingue se le asigna extrema importancia, negando las tendencias que precinden del espacio como factor de juicio. Reafirmar la importancia de su estudio no hace más que poner en su justo límite, con visión equilibrada, un tema que aún hoy es rechazado con una ceguera intelectual digna de mejor causa.

Para aquellos que lo tratan despreciativamente, basados a veces en escritos de contenido polémico que sustentan la tesis espacialista, la problemática del espacio supera a su senil interpretación, ya que ésta en su ritmo constante virtualiza aspectos que son incapaces de captar. La reacción en el plano de lo espiritual nunca ha detenido a la verdad en su significación absoluta.

4) Proveer al estudiante de un conocimiento histórico-sociológico general previo a la iniciación de los cursos de Historia de la Arquitectura.

Motivos diversos han incidido en la formación de los estudiantes, rebajando acentuadamente su nivel cultural; como expresión de una forma de vida, de una angustia existencial que domina a la juventud de todo el mundo, o cualquiera sea el factor que lo haya originado es evidente que

existe un divorcio entre lo que se supone sea la cultura universitaria y los individuos que medran con ella. El sentido de la recomendación tiende a actualizar conocimientos elementales a los efectos de una mejor y más seria interpretación histórica.

5) Posibilidad de prescindir del ordenamiento cronológico en el desarrollo de los cursos como consecuencia del punto anterior.

Existen opiniones que propician la alteración del orden cronológico en la explicación de la Historia. Entendemos que ello es extremadamente útil si se lo utiliza con criterio verdaderamente definido, pero se corre el peligro de divorciar o encasillar períodos como si se tratara de hechos aislados dentro del panorama total.

6) En caso de seguirse un orden cronológico, necesidad de eliminar aquellas partes de la materia que no tengan importancia para la Historia de la Arquitectura y constituyen simples hechos de conocimiento arqueológico o cultural. En consecuencia, equilibrar adecuadamente la distribución de los temas en los distintos cursos.

Aun cuando parezca paradójica esta afirmación, la verdad es que durante largos años la historia de la arquitectura recorrió con la misma intensidad el dolmen prehistórico como una casa de Wright. La nueva visión tiende a clarificar y dosar la importancia relativa de cada época con lo que se obtiene una apreciación mucho más exacta.

7) Propender a la enseñanza activa, evitando la utilización del apunte, aconsejándose la realización de seminarios, coloquios, trabajos prácticos y otros medios que tiendan a evitar la actitud pasiva del estudiante.

Los métodos de enseñanza actuales, aun en estado de experimentación, como sucede en las Facultades de Buenos Aires y La Plata, van demostrando las ventajas efectivas de este criterio, por el cual el estudiante participa de los problemas de la Historia, a través del coloquio que ha demostrado ser uno de los sistemas más interesantes para la transmisión orgánica del conocimiento.

8) Estudiar la organización de los cursos de tal modo que se tienda a la especialización del docente.

El campo total de la Historia se ha ampliado de tal modo que es difícil para una sola persona abarcar en profundidad todos los temas; es útil entonces una mayor especialización, ya que permite un mayor conocimiento dentro de un panorama más restringido.

9) La clase magistral mantiene su utilidad siempre que enfoque problemas de método y la estructuración de la materia de acuerdo a ideas rectoras evitando la simple repetición de informaciones que puedan recabarse de los textos.

Uno de los males que ha afectado a la enseñanza de la Historia ha sido el acopio desmedido de información y no de ideas. Si la clase magistral se mantiene dentro de principios rectores que la califiquen dentro de un orden universitario cumplirá su objetivo cultural, eliminando la hojarasca inútil de la retórica desprovista de conceptos.

10) Estudiar diversas formas de comprobación de capacidad del alumno, tales que permitan el mejor aprovechamiento en cada caso, de sus condiciones.

Materia ésta que entra dentro del terreno de lo pedagógico, es sin embargo necesario destacar que se recurre cada vez menos a la prueba de suficiencia final, para reemplazarla por un concepto que se gana a través del contacto personal.

11) Vincular la disciplina de Historia de la Arquitectura con las otras cátedras de la carrera, a fin de hacer más efectiva su contribución a la formación del arquitecto. Con tal objeto se aconseja: a) participación de los docentes de Historia en el examen de los proyectos de alumnos, en funciones de crítica; b) inducir a un estudio de tipo histórico en otras disciplinas de la carrera que a veces están orientadas hacia enfoques de tipo dogmático o positivista.

C) Formación de docentes.

En lo que se refiere a la preparación de docentes, se considera necesario: a) que de los Institutos de Historia de la Arquitectura de las Universidades Argentinas, se hagan gestiones tendientes a crear un centro de preparación de docentes, pues, es el sentir general que el ritmo y calidad de la capacitación que actualmente se realiza por intermedio de los institutos aludidos y de las cátedras es insuficiente; b) que se utilice la experiencia directa de las obras de arte para la formación de docentes y el ejercicio de la docencia, y se recomienda que las distintas casas de estudio propicien los medios oportunos para realizar ese propósito.

Las jornadas de Tucumán han demostrado los beneficios que reporta el contacto de los docentes de las diversas Facultades. Una nueva luz puede iluminar los cursos de Historia en el porvenir; para aquellos que buscan la verdad, para aquellos que aman la Historia como cualidad del espíritu.

Para que así sea.



Nacido en Buenos Aires, en el año

1910, vice sin embargo, este pintor, un largo período formativo en España, en la Galicia, que es el lar familiar al cual quedará siempre adherido en fidelidad su espíritu y será una reminiscencia perdurable en su labor artística. La guerra civil lo devolvió a la ciudad natal, y aquí activó su arte de una manera ponderable y sólida, hasta colocarse entre los artistas mejor dotados de una generación inquieta y en perpetua búsqueda expresionista. Realizó muestras individuales de su pintura en Buenos Aires y más tarde en Montevideo. Su labor de xilógrafo fué apreciada en Lima y en Caracas, capitales ambas que le dispensaron una halagadora acogida. También formó parte de las exposiciones que integraron la Agrupación de Artistas Latinoamericanos que la Unesco presentó en París.

Como ilustrador se destacó en producciones de Quevedo, Hurley, Yeats, Valery, etc. Sus murales, de indudable originalidad, adornan destacados edificios de esta capital.

LUIS SEOANE

Comenta: Félix M. Pelayo

Habría que explicar de alguna manera, los perfiles poliédricos de este pintor, que no lo es tanto, como definición, si uno se atiene a sus actividades múltiples; pero que lo es con hondura y fresca espontaneidad, cuando se asoma a su labor creadora, que brota, inessatamente, como una nostalgia, de sus pinceles jugosos y de su razo coctero y breve. Luis Seoane es un abogado; eso ya quiere decir excesivamente, cuando estamos refiriéndonos a un pintor. Pero es también un periodista, un editor, un ilustrador de libros, un prosista y ¿por qué no? un autor teatral. De aquí vemos surgir una personalidad compleja que no es, sin embargo, desarmónica y mantiene un equilibrio y una equidistancia que luego se ha de reflejar en la serenidad estática de sus figuras, en la síntesis de sus paisajes, en la íntima y despojada realidad de sus naturalezas muertas, en el duro bloque de sus colores que se ensamblan como cantos rodados y no se molestan jamás, porque están componiendo formas de color con las imágenes sacadas de la naturaleza para un libre uso que ha de suscitar la idea de aquélla, como lo potenciaba Metzinger en sus afanes definitivos de un arte nuevo que buscaba caminos intransitados y los encontraba en ardua sollicitación conlante de originales perspectivas y surgentes individualidades creadoras.

Pero debemos recordar que en América —en el Río de la Plata— Pedro Figari fué también un abogado original; pareciera la legalidad

de un destino que orillara las márgenes fluviales y empujara a deponeer la péñola para empuñar los pinceles. Lo señalamos al pasar, como dato curioso para los abogados, porque no tiene otra concomitancia ni en los rigores plásticos ni en las definiciones sensibles que lo lleva, a cada uno, por el sendero de la clara personalidad y la distancia que pautan los años en las generaciones. Ambos, sin embargo, entran en la perspectiva definidora de la modernidad en el arte rioplatense.

Pero hay otra arista en Luis Seoane, que no termina de definirlo, como personalidad, pero que lo completa para la concepción humanística de su formación y la inquietud impenitente de su espíritu abierto a todas las corrientes culturales: su condición de artesanía, su inclinación hacia la cerámica, hacia el muralismo, hacia la entraña de la materia que endurece y perdura. Eso, en las fases más altas de su madurez pictórica, lo apasiona de tal manera, que termina casi por hacerse dominadora, colocándolo en un nuevo plano para la apreciación de sus creaciones y de las maneras y procedimientos de que se vale para hacer rico el expresionismo en que concibe sus composiciones o delinea sus procesos analíticos de la realidad y del símbolo que se persiguen para dar la suma de la representación formal.

Naturalmente que aquí, no podemos olvidar la original latencia de lo étnico que arranca de los dolmenes célticos, se levanta en progresión



Cabeza con pañuelo (óleo), 1936.

LUIS SEOANE

54

exaltadora de lo alado en el ápice de las catedrales góticas y culmina en la nostalgia impercedera del paisaje gallego. Las catedrales confunden la concepción cerebradora de lo arquitectural, con la labor espléndida y minuciosa de los artesanos que labran la piedra como equipos de artistas. En la raíz, pues, del arte conceptual, está la artesanía espléndida que fluye entre las piedras como un himno permanente, agilita las manos campesinas y permite alzar en ese Santiago de Compostela de las peregrinaciones, tanto el Pórtico de la Gloria catedralicio como el cuerpo espiritual de la universidad compostelana. Todo está, pues, en la raíz; y lo que está en la raíz se da en el tronco, en las ramas y en los frutos.

Nada de esto, por supuesto, explica la personalidad de nadie; pero la sustrata y sirve para definirla en el fervor de un credo que hace las manos artesanas y el pensamiento conceptualdocto y fantasioso.

Por supuesto, la inquietud de este joven en vías de iniciaciones, tenía que estar en el clamor de una expresión reclamada de manera insistente impostergable por una generación hastiada de la sequedad académica, del convencionalismo que alejaba la realidad vivida sin alegatos, de los procesos humanos y sociales que estaban queriendo sustituir concepciones que habían envejecido, por otras nuevas llenas de una vigencia renovadora. Naturalmente que esa inquietud ecuménica, en la que lo económico —lo social se une indefectiblemente a lo económico— tenía preeminencias insuspechadas, desembocó en dos guerras y en las convulsiones intermedias que el mundo, tan arduamente ha padecido.

La sociología, la filosofía, la ciencia, el arte, recibieron el impacto de una manera tan cetera que aún éste es el momento en que el mundo se debate en la perplejidad de cuál es su camino y dónde está la meta del devenir humano.

Hay, pues, un arte nuevo que está naciendo con el siglo; que va a desenvolverse en la riqueza constante de las gamas que lo transforman y lo transfieren a inéditos postulados. El impresionismo no satisface ya; desembocará más luego en un expresionismo sugerido, lejano de la espontaneidad y la improvisación. Pero el camino va a ser arduo.

André Lotze asegura en su oportunidad que el cubismo es sólo una reacción técnica sobre el impresionismo; pero que ha de ser su continuador en otro plano. Por su parte Juan Gris asegura que el cubismo va a la síntesis por la expresión de las relaciones con los objetos mismos.

Y Pablo Picasso profecía: "El cubismo no es distinto de las escuelas habituales. Los mismos principios y los mismos elementos son comunes a todos. El cubismo no es una simiente o un arte en gestación, sino un estudio de formas primarias. Se ha explicado el cubismo por las matemáticas o por la geometría; es pura literatura. Tiene sus fines plásticos: sólo vemos en él un medio para expresar lo que nuestros ojos y espíritu perciben con toda la posibilidad que poseen en sus cualidades propias: el dibujo y el color".

Había, pues, una urgencia de definiciones, para ubicar de manera palmaria, el arte que quería renovar; que había de dar una fisonomía inédita a las búsquedas que en el tiempo configuraban las escuelas. Todo era confuso, aparentemente dislocado, claramente anárquico, pero funcionalmente unívoco, en la conquista de la expresión moderna. De la misma manera que en precipitados energéticos, el mundo aparece su transformación en las incógnitas rursivas que delincan la historicidad consecuente, en filosofía de apremio.

De ese mundo en erisoles, sale Luis Seoane para enfrentarse con una postulación plástica. Ha analizado y ha elegido. Indudablemente Juan Gris, Picasso —por rara coincidencia españoles— abren las perspectivas para el encuentro con el concepto y para la elección en el lenguaje. La síntesis, lo melular, lo expresivo, es el camino más corto para dar con el acento propio. Pero no se puede hablar aquí de influencias decisivas; están, indudablemente, en el comienzo de toda búsqueda, de toda simplificación. Están también en ese "estudio de formas primarias" de que se jacta Pablo Picasso; que le va a permitir apresar de una manera segura los fines plásticos presupuestos.

Sólo que no se puede ignorar el arte popular, la creación anónima, la fijación de un sentimiento nostálgico adherido a la tierra madre que va a circular por toda su obra posterior, como una corriente sanguínea indestructiblemente ligada a su organismo plástico.

Aquí es donde la artesanía, donde el populismo, donde lo regional, adquiere una importancia definidora para la concepción modernista y la proclividad intelectual a un abstraccionismo que concentra cada vez la metáfora formal hasta desposeerla de su sólida envergadura. En el artista llega a imperar de una manera escueta, sin desbalances, sin excesos eclécticos, el color y la línea. Color y línea que corren separados para establecer su propia morfología, incursionar por ámbitos sucedáneos y establecer una ligazón secreta —no ajena al— que da esa sencilla expresión de solidez y de holgura a sus telas, a sus composiciones, a sus figuras.

Se ha producido, pues, una rara fusión, una nutrición endógena que conforma la expresión definidora de la personalidad pictórica. El mismo artista ha confesado la secreta vena de tradición y artesanía que hace circular en su concepción modernista, la coloración viva y luminosa que está implícita en lo popular; la línea sólida que todavía se aferra a una expresión figurativa de definiciones raciales. Lo que no se ha borrado de su inducción evolucionista, según sus propias palabras, son "los antiguos minidos, las figuras de los auques, las decoraciones de las cerámicas y las lomas pintadas de los cirros".

Y allí está, indudablemente, el cuento subyugante de sus telas, que basan encarnizadamente la abstracción, las armonizaciones colorísticas, un esquematismo lineal cada vez superado, un expresionismo definido y hondo. En sus figuras —color, línea— impera un hieratismo que adquiere formulación casi religiosa del culto originario, de la Galicia adherida a la nostalgia, transportada en la sangre, en la ejecución sucedánea, en la realización consciente e imperativa, que está más allá de los conceptos y de las teorizaciones dogmáticas. *Mujer Sentada*, 1954; *Figuras*, 1956; *dibujos*, 1956, trasuntan todas, esa "morriña" que sólo es gallega; que está en el paisaje, en el ser, en el mitismo que los transita. Han venido en la sensibilidad del artista y en la herencia étnica que se derrama por estas tierras de América. El expresionismo funcional que trasciende toda la obra del

píntor, no puede llegar a ocultar esta peculiaridad sin patetismo ni exceso, que infunde una dulzura inesperada a esos rostros sin retrato que, sin embargo, se dejan reconocer racialmente.

La tentación de las modernas corrientes abstractivas, las postulaciones hacia un arte no figurativo que está seduciendo a los jóvenes, a través de ciertos paradigmas —Miró, Klee, Dix, para nombrar sólo las evidencias ecuménicas— no podía dejar de manifestarse en una paleta tan sobriamente inquieta, en una tan reflexiva concepción en busca siempre de un acento sonoro con esos del "tempo" en que resuena. Pero esta tentativa es acumulación de recursos, evidencia de los efectos que pueden lograrse con una economía mayor una severidad más consciente. Así es que su paleta se depura sin que dé un salto en el vacío para renegar del pasado; se cifra a síntesis expresivas de gran sugerencia y relevante calidad plástica —*Naturaleza muerta*, 1955; *figura*, 1956; *Paisaje con pájaros*, 1956; *Cabeza con pañuelo*, 1956— que depuran su técnica y le permiten resolver problemas plásticos que se formula con emulante largueza.

Son posiblemente los requerimientos y las insinuaciones del arte abstracto lo que lo va empujando con mayor empeño hacia un muralismo que requiere, además, una faceta artesana. Esto no quiere decir que abandone la concepción figurativa en forma definitiva, para sumirse en composiciones colorísticas simplemente. No. Ahí está para regarlo el mural del Banco Israelita de Buenos Aires, compuesto en mosaico, donde el símbolo de la vieja tierra en la moderna expresión política, se sintetiza en la rotundidad evocativa de las líneas; sobre la disposición armonizada de los planos con luminosidad telúrica.

Una desintegración total de la línea, en cambio, se alcanza en el juego y en el equilibrio de planos y colores, que insinúan, sin embargo, lo formal de manera esquemática, que ofrece el mural de la calle Olazábal 3340, realizado en Fulget, donde la piedra picada pone toda la gama de sus colores y ofrece todas las posibilidades compositivas de la pintura.

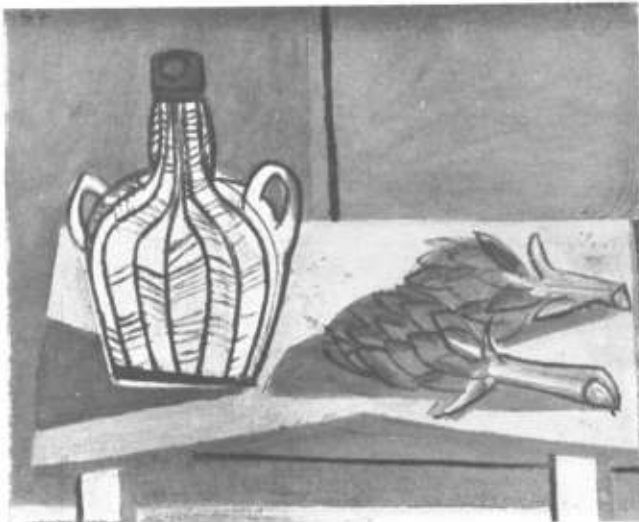
Teatro Gral. San Martín (mural), 1957.





Dibujo, 1906.

Garrufa y alcahofax (1955)



LUIS SEOANE...

Figurativo, con un hieratismo casi bizantino en las figuras, expresivos en el color tratado masivamente, son en cambio los murales realizados en el edificio de Cuba y Juramento, con un procedimiento de resina sintética que le da gran durabilidad y juega brillantemente sobre los muros, como un esmalte de agradable visualización.

Otra vez con el Fulgor, procedimiento que le empuja al parecer por las gamas que le brinda a su fantasía compositiva, realiza un agradable mural en Juramento y Arcos. En Montevideo 1925, vuelve a lucir la brillantez esmaltada de las resinas en un luminoso juego de círculos y líneas, sobre planos que geometrizan en compuesto plástico. Llegó por último a la decoración mural del teatro General San Martín —inconcluso aún—, donde sobre el juego de los planos colorísticos de fondo, que están configurando en sus geometrizarciones la luna del arco, inscribe la anécdota fundadora de Juan Moreira, que en la carpeta antigua, echó los cimientos del teatro nacional con inconsciente denuesto popular y amplia significación social.

De vivo colorido, grato a la vista, es una nota vibrante que juega con importancia fundamental sobre el gris que totaliza el ámbito que contiene; tiene un raro equilibrio en sus rojos, en sus azules, en sus ocres que se extienden sobre la amplitud del muro con entonada resonancia plástica y da cabida con expresiva gracia a lo descriptivo. Igual que se incorpora como un inmenso cuadro anecdótico en la estudiada geometría de las apreciaciones colorísticas.

A los costados, aparecerán, luego, los equilibristas trezando sus figuras arremolinándose hasta el techo, con danzoso gresaje e inmovilidad de estatuas que reciben el estruendo del aplauso.

El fondo abstractivo de los planos colorísticos desempeña rol preponderante en la aptitud decorativa y da luminosidad y alegría al ámbito neutro que permite las expansiones luminosas hacia las laterales. Lo abstracto juega, pues, graciosamente, a medida que se aparta de la anécdota inductiva, aunque se somete a ella en cuanto la temática se fija sucesivamente en las líneas que describen, sin minucia pero elocuentemente, rasgos y escenas; se concreta sobriamente cuando por la exigencia arquitectónica debe cubrir el muro rebasando las posibilidades descriptivas. Sobrio, sugestivo y elegante en su modernidad, surge una bella postulación compositiva, plenamente lograda en el colorido, en la sugestión y en el equilibrio que guarda en sus funciones específicamente decorativas. La neutralidad elusiva de la anécdota brinda una intención lograda sobre lo colorístico; sobre lo abstractivamente geometrizado en planos y oposiciones. La severidad apagada y tranquila de los grises enfrentadores, mitiga con sabia justeza lo que pudiera haber de estridencia y de bullicio deliberado en los colores, con el recato que les brinda como un mareo severamente previsto por el pintor. El todo está visto con el concepto claro de las exigencias de una arquitectura moderna, adecuando la funcionalidad decorativa de esta pintura mural que rebata sin divagaciones y ambienta sin abigarramientos empalagosos.

Toda esta labor, todo este logro conceptual y reflexivo del pintor, toda esta sabia ponderación de la obra ajustada a los secretos equilibrios de un hacer conciente y arduo, está en el camino de la búsqueda de sí mismo que realiza el artista en armoniosa confidencia de una poética íntima y vibrante y de una técnica disminuida con lucidez premonitoria.

Ello da por resultado la inquietud de nuevos planteos, la intensificación en los procedimientos técnicos para asirlos con deliberación creadora y la severidad de esa síntesis que constituye su realización en una constante coordinada. En plena madurez de su talento, gozando de una envidiable posición en el medio artístico por el respeto y la admiración que ha sabido despertar con su labor, mira, sin embargo, hacia adelante, con la juvenil inquietud del que otea el camino aún por recorrer, para formular nuevas premisas, renovadas búsquedas, conceptualones que signifiquen no estancarse nunca en una simple técnica. Es decir estar siempre en la realización de la obra que es su realizarse a sí mismo.

La razón de ser vocativa,

Mural en Cuba y Jarcamento.



Banco Israelita (detalle del mural).

Mural en una vivienda particular realizado con Folget.



LEE LAWRIE

decano de los arquitectos
escultores de los
Estados Unidos

comenta: Norman Kent

cortesía: American Artist

La figura heroica en bronce "El Sembrador" corona la cúpula del Capitolio del Estado en Lincoln, Nebraska.



La inmortalidad no está asegurada a ningún artista, pero los que han creado esculturas monumentales talladas en piedra, desde los tiempos de los egipcios y los romanos hasta nuestros días, son posiblemente los que más cerca están de conseguirlo, salvo en caso de destrucción total por guerras o asaltos vandálicos. Hay dos razones fundamentales para ello: en primer lugar, un elemento espiritual e inspirador, esto es, el deseo del hombre de conmemorar y perpetuar su fe, sus ideales y sus realizaciones históricas; y en segundo término, el hecho de que para dar a esos monumentos una forma permanente, se requieren el talento de los mejores arquitectos, ingenieros, constructores y escultores.

En su larga y brillante carrera, el escultor norteamericano Lee Lawrie, ha puesto en evidencia su genialidad en todas sus obras. De uno a otro extremo del país, en bibliotecas, edificios públicos e iglesias, sus esculturas han sido ejecutadas "para acentuar la arquitectura y dar carácter al edificio para el cual habían sido creadas". Como el mismo Lawrie comentara en cierta oportunidad "parece un esfuerzo perdido utilizar la arquitectura como mera decoración".

Este ideal de la escultura al servicio de la arquitectura es característico del arte de Lawrie y proviene de su voluntad de amalgamar el espíritu creador del arquitecto y el constructor con el suyo propio, con el objeto de producir una obra en la cual los distintos medios de expresión alcancen cohesión y culminación.

Nacido en Alemania en 1877, Lawrie llegó a los Estados Unidos a muy temprana edad. Tenía apenas 14 años cuando, recién terminada la escuela primaria, ingresó en el estudio de Richard Henry Park, en Chicago, donde trabajó en la ampliación de la escultura para la Exposición Colombiana. En 1894 se trasladó a Nueva York, donde trabajó en los estudios de Augustus Saint Gaudens y Philip Martiny. Su primer trabajo independiente fue realizado en 1900. Consistía en un bajorrelieve en mármol, cuyo tema era las civilizaciones antigua y moderna, encargado por la Biblioteca Pública de Pawtucket Free, de Rhode Island. Tres años después, diseñó dos grandes grupos ecuestres para la Feria Mundial de St. Louis.

En 1908 fue nombrado instructor en la Academia de Bellas Artes de Yale, y estudiando mientras enseñaba obtuvo el diploma de Bachiller en Bellas Artes dos años más tarde. Siguió enseñando en Yale hasta 1919 y en 1932 recibió el título honorario de Maestro en Arte. De 1910 a 1912

dictó clases en la Facultad de Arquitectura de Harvard. Durante su carrera docente, siguió practicando como escultor independiente. Entre sus obras más importantes de esta época figuran las efigies de nueve héroes militares para la Academia Militar de West Point.

En 1920 fué elegido por Bertram Grosvenor Goodhue para colaborar con él, en equipo con el muralista Hildreth Meire. A pesar de que aquél falleció en 1924, apenas dos años después de haber iniciado los trabajos, sus colaboradores llevaron a feliz término sus planes, y en 1932 dieron el toque final a uno de los edificios más hermosos en su tipo que pueden verse en los Estados Unidos.

En esta obra se destaca una figura heroica tallada en bronce, llamada "El Sembrador", que culmina la cúpula a 120 metros de altura. Todo el bloque ha sido trabajado en piedra caliza de Indiana, de acuerdo a los modelos en escala creados por Lawrie, quien también ejecutó puertas de bronce, talladas en madera y policromadas, capiteles de piedra, balaustradas y paneles de letras talladas.

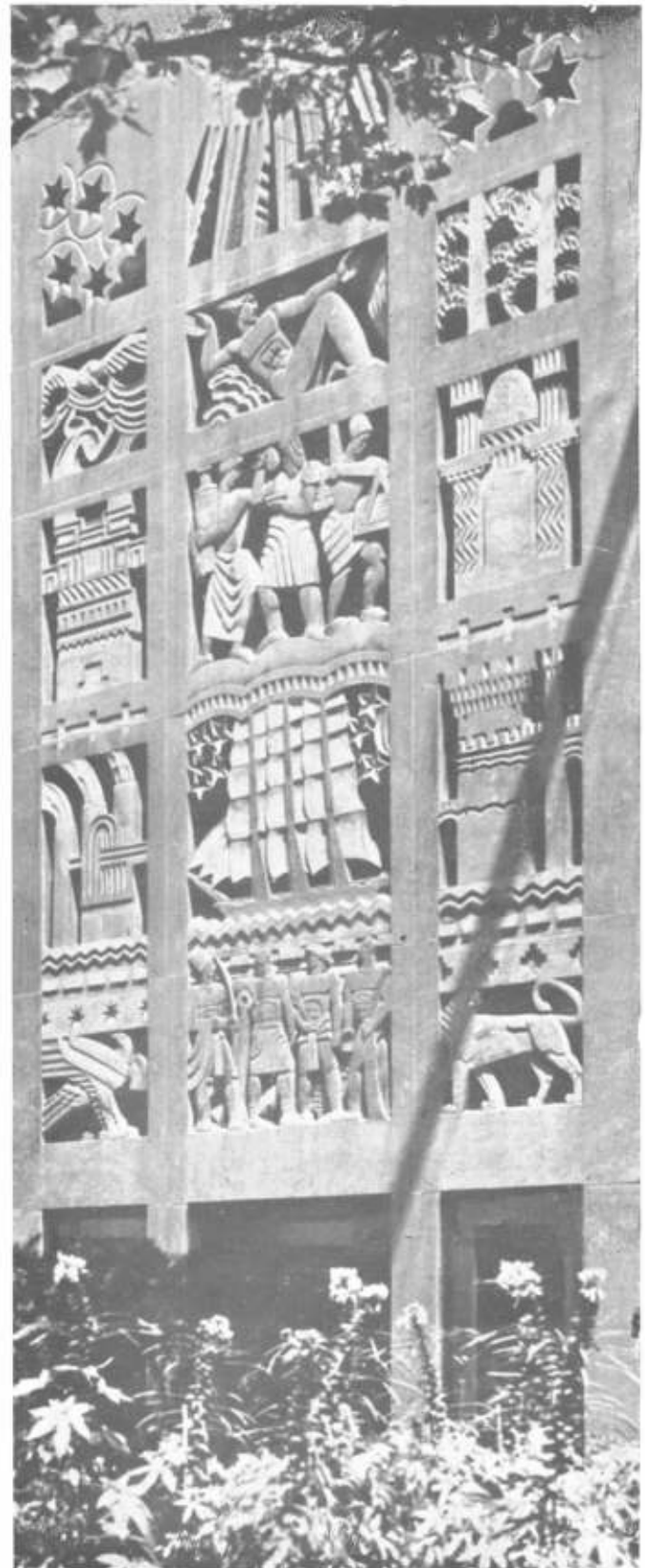
Entre sus otras obras figura la escultura para la Biblioteca Pública de Los Angeles, la Torre Bok Singing de Florida, las de Rockefeller Center y el Capitolio de Louisiana, el Puente Conmemorativo de Harrisburg y otras, ejecutadas para iglesias y edificios públicos de Washington, D.C., Nueva York y demás ciudades de los Estados Unidos.

Lee Lawrie fué asesor escultórico de muchos proyectos, entre ellos la Exposición del Progreso de un Siglo, realizada en Chicago en 1933, la Feria Mundial de Nueva York de 1939, y más recientemente, la Comisión para los Monumentos de Batallas Norteamericanas.

En dos ocasiones Lawrie actuó en calidad de miembro escultor de la Comisión Nacional de Bellas Artes, ofreciendo desinteresadamente al gobierno de la Nación su tiempo y su talento durante ocho años y ocho meses.

El trabajo en conjunto realizado por Lee Lawrie y el extinto Bertram Grosvenor Goodhue, constituye uno de los más brillantes ejemplos en los Estados Unidos de una fructífera y brillante colaboración entre arquitecto y escultor. Según las palabras de Gilmore D. Clarke: "Como artista dejó tras de sí una espléndida huella, como puede probarse por los innumerables honores que le fueron conferidos en mérito a sus contribuciones a través de una carrera larga y fecunda. Entre ellos figuran su nombramiento como miembro de la Academia Norteamericana de Artes y Letras, su designación como académico de la Academia Nacional de Dibujo y su calidad de Miembro Honorario del Instituto Norteamericano de Arquitectos, que le concedió dos medallas de oro, una en 1921 y otra en 1927. Le fué conferida también la Medalla de Honor de la Liga Arquitectónica de Nueva York y la Medalla de Honor de la Sociedad de Escultura Nacional".

"Es importante dejar constancia de que Lee Lawrie ha estado siempre dispuesto a ayudar a los jóvenes escultores. Muchos de ellos que alcanzaron renombre por méritos propios, recuerdan los días en que Lawrie les ayudó a superar sus dificultades. Hoy, a los 78 años de edad, Lawrie trabaja todavía activamente en su estudio de Easton, Maryland, donde acaba de terminar "Valor", una obra encargada por la Comisión de Monumentos de Batallas".



Escultura de tipo bajo relieve ejecutada por Lee Lawrie en el Edificio Internacional, Rockefeller Center, en Nueva York. En este y otros edificios las esculturas de Lawrie han creado el acento o la tónica acorde con las características externas y de uso del edificio.

EDIFICIO PARA OFICINAS EN CALIFORNIA

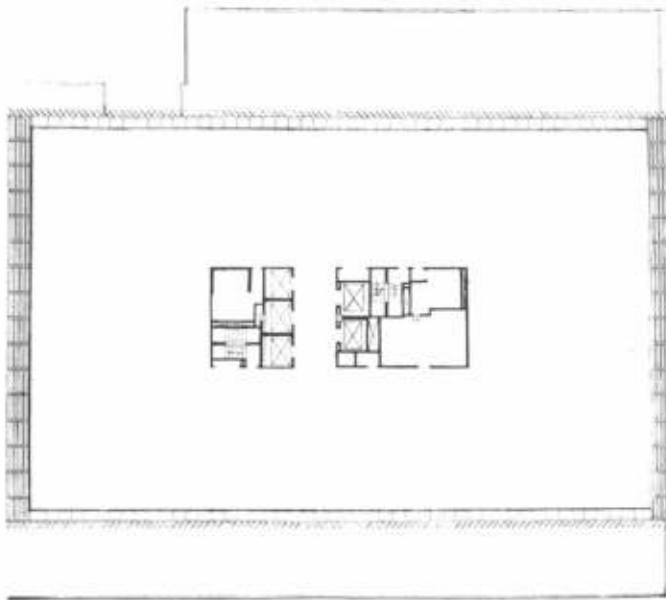
Victor Gruen y Asociados
arquitectos

Una torre de vidrio de trece pisos, estructurada en acero, con brise soleil verticales y horizontales para protección del sol, conforma el núcleo de esta construcción. En la parte baja se dispuso el espacio para negocios, los que poseen un sótano para depósito. Aprovechando el desnivel del terreno, y hacia un lado del edificio, se proyectó una playa de estacionamiento cubierta; su capacidad es de 357 vehículos. Una entrada principal corta el piso bajo destinado a negocios y accede al núcleo de ascensores y montacargas. Los trece pisos de la torre son completamente libres, cortados solamente por las columnas dispuestas en módulo de 20 pies; esto permite al locatario de la oficina una mayor flexibilidad en el uso del espacio de piso según sus necesidades, todo se reduce a disponer tabiques móviles.

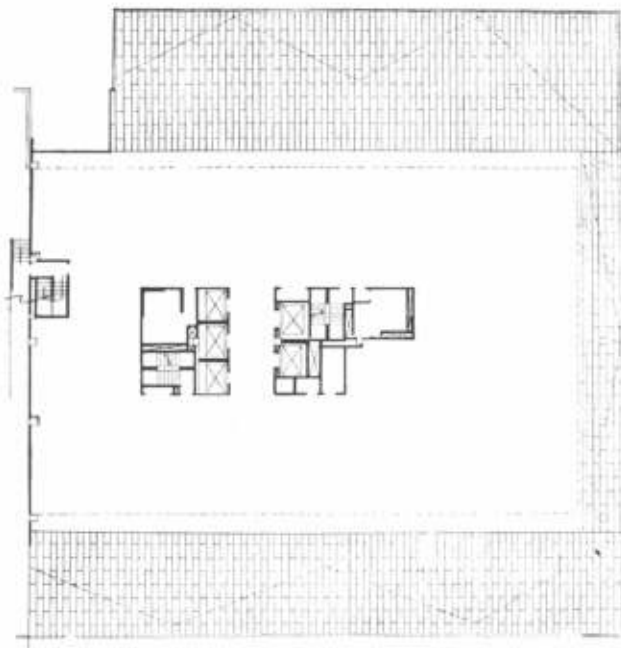
La estructura, basada en columnas de acero sobre las que se apoyan losas de cemento, es francamente liviana y evita al mismo tiempo las paredes portantes, lo que facilita el ventanamiento total. Se utilizaron en la construcción 1.150 toneladas de acero, lo que resulta a razón de unos cinco kilos por pie cuadrado de superficie cubierta. La parte correspondiente a la playa de estacionamiento está construida en cemento armado.

Todo el edificio posee sistema de renovación de aire acondicionado, cuya central fue dispuesta en el sótano y las tomas en lo alto del edificio. Se distribuyó además en los pisos impares una pequeña central de redistribución de aire para ese piso y el inmediato inferior.

Planta tipo.

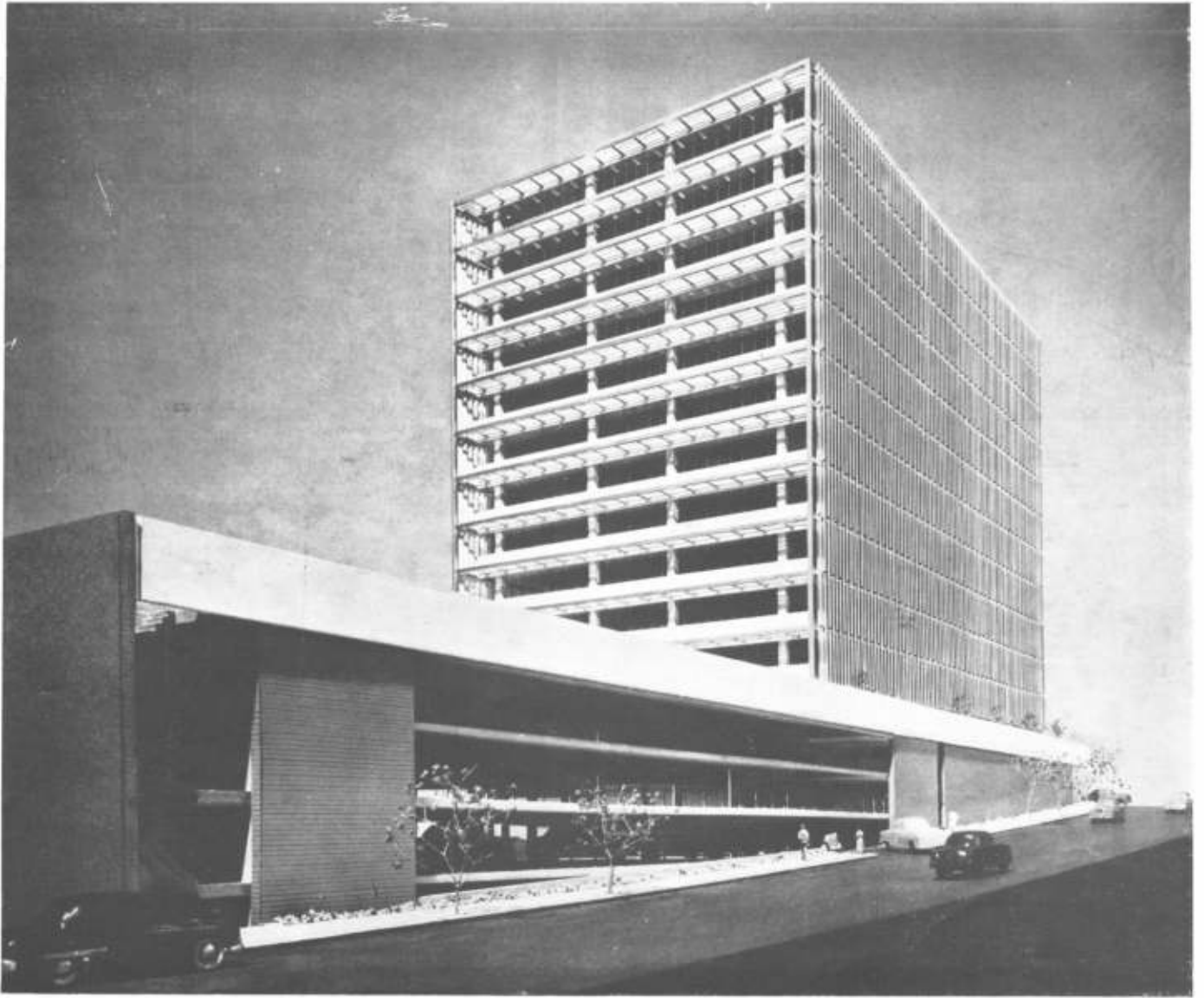


± piso y terraza.



Planta baja.

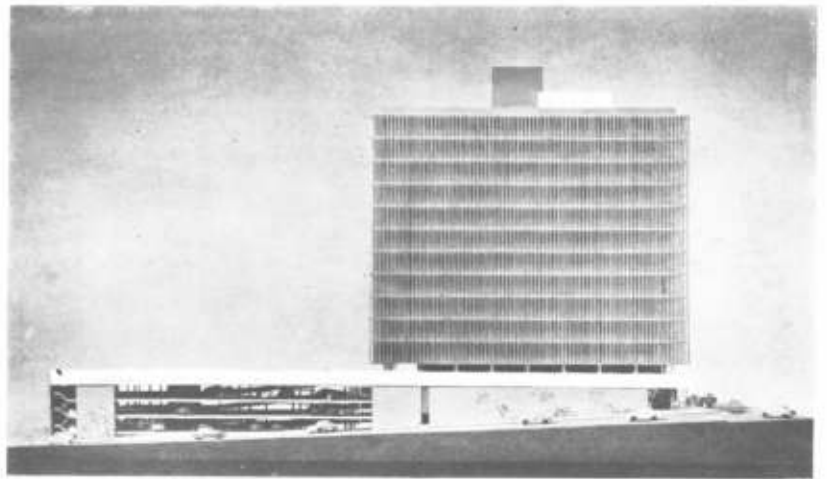




Vistas frontal y en perspectiva del edificio.

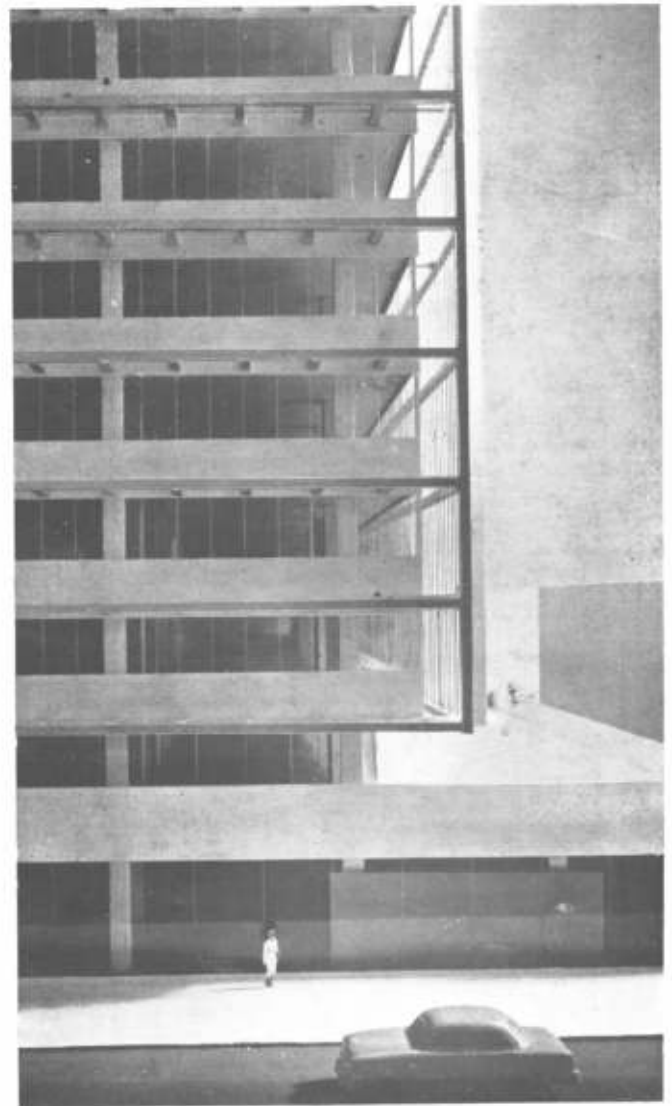
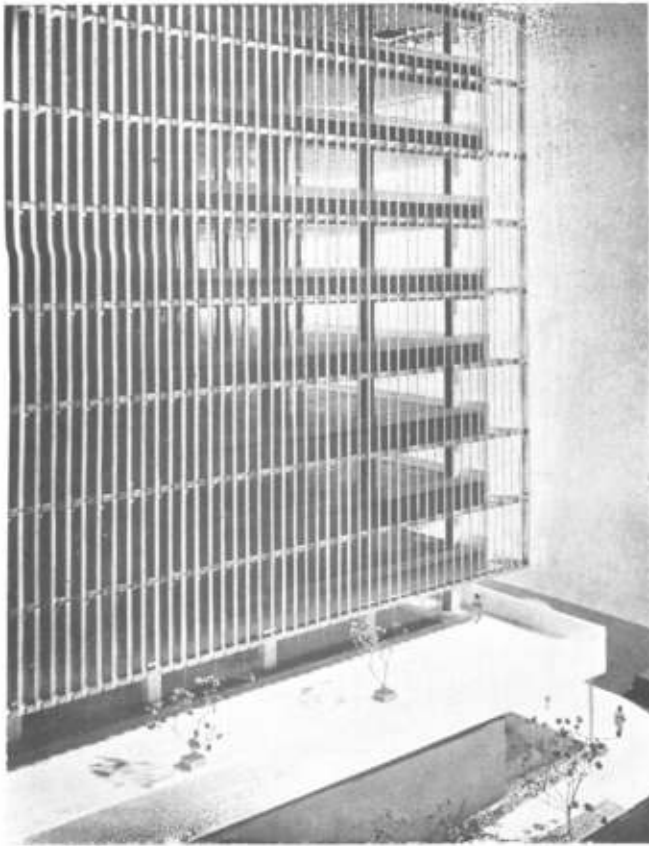


Fotografías: García Sotoarrte.



Edificio Para Oficinas...

Victor Gruen





PETROGLIFOS VENEZOLANOS

A lo largo de los ríos, en los raudales, en la cima de los cerros, en grandes riscos, afloraciones rocosas, en las regiones desérticas y aparentemente vírgenes, podemos encontrar rastros de la mano del hombre, que el tiempo ha respetado, para que nos transmitan el mensaje misterioso y emocionante de los seres que antiguamente allí vivieron.

Líneas incisas en la materia dura de la piedra, toman formas de hombres, animales y plantas, aunque las últimas son bastante raras. Se encuentran también signos geométricos, meandros y estilizaciones. Estos grabados, los llamamos "Petroglifos", bien que en Venezuela conocemos diferentes denominaciones populares: en el Bajo Orinoco son llamados MONIFATOS, en la región central-norte, LETREROS, en el oriente, LOS MUECOS, y otros muchos calificativos fruto de la fecunda imaginación de nuestro pueblo.

Los indios, según Lisandro Alvarado, "les dan una denominación semejante, por ejemplo: TEPU-MEREME (peña pintada), entre los antiguos Tamanacos; TIMERI (pintura), los Caribes de Boraima; IPPALANATA (piedra pintada), los Banina del Alto Orinoco".

En el siglo pasado muchos petroglifos de América eran atribuidos a los Fenicios, Judíos, Vikingos y otros pueblos de la antigüedad. Por otra parte, no podemos pasar por alto la gran similitud de los signos representados, tal como se encuentran en petroglifos de diferentes partes del mundo. Los hay en las Islas Canarias, en Europa, en Asia, en Norte América, semejantes a los que encontramos también en nuestro territorio. Estas similitudes verdaderamente desconcertantes, muchos especialistas las explican con el fenómeno cultural del "paralelismo".

En Venezuela los petroglifos son abundantísimos y se encuentran en todas las regiones. En el Territorio Amazonas al Sur, en el Dto. Federal al Norte, en el Delta al Oriente y en el Occidente en el Estado Táchira, donde en la población de Colón está la célebre "Piedra del Mapa", renombrada en todo el país.

La significación de los petroglifos nos escapa, no obstante que ella existió y bien determinada. Los estudios abundantes y profundos nos dejan todavía en la oscuridad, incluso, cuando se ha podido llegar en algunos casos a deducir una hipótesis probable sobre su destino, seguramente múltiple y variado.

Mientras que algunos autores han querido ver en los petroglifos representaciones conmemorativas y otros pensaron que se trataba de dibujos que servirían para el Culto de los Muertos, ciertos arqueólogos han sugerido que los signos geométricos representaban marcas de propiedad, algunos grabados de artefactos u objetos de comercio, y que los dibujos zoomorfos tenían origen totémico.

En Escandinavia, donde se han encontrado las representaciones más variadas, los petroglifos fueron estudiados con mucha precisión, y es también allí donde O. Almgren cree haber probado tratarse de ritos de carácter agrario en los cuales tendría especial importancia el poder fecundante del sol. Estos ritos, después de haber sido celebrados continuarían ejerciendo su acción benefactora gracias al dibujo grabado en la roca, que mantendría indefinidamente ese poder. La vida primitiva de algunos pueblos de la actualidad, nos demuestra la importancia de los dibujos en los procedimientos y ceremonias-mágicas; arqueológicamente, ya se han logrado reconocer ritos análogos en los grabados y pinturas rupestres del Magdaleniense, en la época paleolítica de la prehistoria europea.

El cazador, dotado de poderes secretos, ante la representación gráfica de un animal determinado, ciervo, mamut, etc., procedería a una ceremonia mágica que consistiría en armarse y lanzar sus armas contra el muro de la cueva, donde estaba dibujado el animal desecado, procurando alcanzar el blanco preciso para la muerte de la fiera. Una vez terminada la ceremonia, saldría a buscar la bestia, que lograría cazar fácilmente merced, según sus creencias, al embrujamiento.

Las huellas de los golpes de hacha de piedra y de otras armas contundentes que se han encontrado en numerosas representaciones rupestres, permitieron establecer la anterior hipótesis y demostrar que no pueden considerarse como una manifestación artística pura.

Reinach recuerda "que todos los animales representados por los hombres cuaternarios son siempre animales útiles, los herbívoros, que sirven para la alimentación y el transporte, y jamás los caníberos, que devoran al hombre, y a los cuales éste no come. Las costumbres de los indígenas proporcionan más de un ejemplo de cazas en las que una representación de la víctima debe ayudar a la captura de ésta. Según una creencia primitiva, extendida bajo mil formas, poseer la imagen de un ser es ya poseerlo, y el acto de maleficar en imagen no data precisamente de la Edad Media. Los animales representados riñen, pues, los medios para la caza según la creencia de los hombres cuaternarios".

Según Rouse, muchas de las representaciones antropomorfas de los

Texto y dibujos:

J. M. Crucent

(Cortesía Revista "A")





petroglifos que se encuentran en los raudales y en las cascadas de varios lugares de Sur América, son probablemente dibujos simbolizando los espíritus que tienen allí su morada.

Sobre **MACUNAIMA**, un gran espíritu Creador, que se encuentra en los mitos de los indios de nación Macusí, Acavai y Arecuna, Alvarado nos dice que "El cerro Wayacapiapa (palo caído) debe haber sido labrado, según la tradición de los indios, por **MACUNAIMA** a su paso por esta región de la Sierra Poraima (Schomburgk). La casa de **MACUNAIMA** "era una alta roca granítica, cubierta de petroglifos, que está casi al sureste del Marua, y que tiene por nombre Tumurumu. Roberto Schomburgk cree que este nombre es corrupción de Tepumereme o peñón pintado de las tradiciones tamanacas".

El misionero Gilli nos proporciona un dato sumamente interesante sobre el origen de unos petroglifos orinoquenses. La leyenda le fué contada por **YUCUMARE**, Jefe indio de nación Tamanaca. Dice así: "En tiempos antiguos de sus ancianos se sumergió en el agua toda la tierra, cuando los ancianos vivían en el río Cuchivero, y se vieron obligados a ir en curiaras para librarse de la inundación, viniendo las olas del mar a estrellarse contra las rocas de la Encaramada. **AMALIVACA**, el padre de los Tamanacos, llegó en una curiara durante la inundación, en la cual se ahogaron todos, menos un hombre y una mujer, que se salvaron en lo alto del Monte Tamanaco, no lejos del río Cuchivero. Estos arrojaron tras sí, por encima de sus cabezas, semillas del fruto del moriche, y de ellos vieron nacer hombres y mujeres que repoblaron la tierra. Viajando en su curiara grabó **AMALIVACA** las figuras de la luna y el sol de Tepumereme".

Los ejemplos citados nos demuestran claramente que los signos o dibujos, han tenido un valor mágico. Sin dejar de considerarlos como una de las varias técnicas de proto-escritura "mnemotécnica", serían en realidad "dibujos de fuerza mágica", para someter a voluntad espíritus, animales, hombres, elementos de la naturaleza, enfermedades, o en algunos casos representaciones totémicas, no excluyendo también la posibilidad de utilización religiosa.

Al tipo de "dibujos de fuerza mágica" podrían pertenecer una buena parte de los petroglifos, cuyos signos se encuentran aislados o sin ordenación en líneas, estando colocados los dibujos dispersamente, sin que pudiere adivinarse una inter-relación de las figuras formando un conjunto organizado.

Estamos convencidos de que estos interesantes dibujos, como acabamos de exponer, constituyen una especie de proto-escritura que puede clasificarse como "mnemotécnica" y perfectamente servir para fijar una idea, recordándola luego al contemplar los signos. Muchas veces han debido estar bien lejos de representar identidad figurativa.

Existen también representaciones rupestres, sin ordenación en líneas, pero el conjunto de los dibujos por su arreglo y disposición sugiere una escena, como por ejemplo una cacería, una batalla, la navegación de un río, etc. Si bien podríamos aceptar que existe la posibilidad de que sean dibujos de "fuerza mágica", cabe también la hipótesis de que se tratara de un recurso ideográfico mnemotécnico para la perpetuación de una tradición, de una relación mitológica, acercándose un poco más a la clasificación correcta de proto-escritura.

Entre los petroglifos que hemos visto hasta el presente, la mayoría pertenece a la primera división: los signos se encuentran dispersos sin ningún orden aparente.

Sin embargo, en algunos petroglifos, aunque muy escasos, los signos se presentan organizados en líneas superpuestas, dando la impresión de una ordenación intencionada. Presumimos la existencia de alguna técnica especial para la recitación de las ideas fijadas, tal como se encuentra en la escritura indígena mnemotécnica de Bolivia, Panamá y Venezuela.

La clasificación de los petroglifos como una técnica gráfica proto-escritura, no quiere decir que fué el único recurso precursor de nuestro sistema de escritura fonética. Han existido muchos, como los quipus, las incisiones sobre material duro y otros.

Igualmente, de nuestra época se conocen varios ejemplos del "poder mágico de los dibujos o signos", incluso de nuestra escritura. En el Congo algunos mensajeros portadores de cartas, las atraviesan con la punta de su lanza "para que ellas no les puedan hablar"; en Abisinia, en ciertas comarcas, cuando un mensajero es asesinado en el camino, el mensaje escrito es respetado; en Australia, algunos mensajeros portadores de correspondencia europea llevan las cartas en medio de un bastón abierto en dos, a manera de "aislante".

En Venezuela, nos cuenta **Elias Toro**, hablando sobre los indios Orinoquenses: "En la actualidad, cuando pasan cerca de estas inscripciones (petroglifos), las miran con terror, y celebran una cere-



monia que consiste en echarse jugo de aji en los ojos, para evitar el "DASO" que su sola vista dicen producirles." En nuestras expediciones arqueológicas hemos tenido, más de una vez, la ocasión de enterarnos sobre la destrucción de un petroglifo, por la creencia popular de que bajo de estas "piedras marcadas" se esconde un tesoro.

En la región del Alto Orinoco, encontramos lajas con numerosas grabaciones que el nivel de las aguas del río tapaba o descubría de acuerdo con la creciente. No sería de extrañar que al salir fuera del agua tal o cual signo, lo cual sucedería más o menos casi siempre en una misma época, pudiera ello representar una especie de calendario.

En Aguirre (Carabobo) existe un petroglifo, con una disposición ordenada con los signos (una mujer dando a luz, un hombre y algunas representaciones zoomorfas y estilizaciones) que demuestra que el que grabó aquella piedra quiso expresar algún acontecimiento importante. Otros ejemplos podríamos citar de manifestaciones gráficas rupestres: escena de caza (Río Parguaza-Bolívar; Expedición Boulton), escena familiar (Quebrada Tuzmare-Miranda; Expedición La Salle), etc.

No hay duda que el uso de los petroglifos fué variado y no solamente en el pasado. También podría pensarse que antiquísimos petroglifos habrían sido usados después por grupos étnicos aborígenes o indígenas actuales.

Varios investigadores se han dedicado al estudio de los petroglifos en Venezuela, entre quienes se destacan los Hnos. Marcano, A. Ernts, Tavera Acosta, Elías Toro, Lisandro Alvarado, Rafael Requena, Luis E. Oramas y Gilberto Antolínez, a quienes se debe la casi totalidad de la bibliografía sobre los petroglifos de Venezuela, especialmente Oramas y Antolínez, quienes han publicado numerosos y valiosos trabajos al respecto.

Los estudios de petroglifos han permitido conocer algunas técnicas empleadas por el aborigen, para el grabado de la roca. El examen minucioso de los surcos, de acuerdo con el acabado, ya sea de base roma o angular, nos orienta sobre la forma del artefacto lítico que fué usado para su elaboración. Los surcos generalmente tienen una profundidad de 1 a 2 cms., que depende desde luego del estado de meteorización de la roca, erosionada por la lluvia, o por acción eólica. El ancho de los surcos también puede calcularse entre 1 y 3 cms. Es presumible que en el acabado de algunos, fuera usada la arena como abrasivo para la mayor efectividad del trabajo de frotación de piedra contra piedra. Es con esta misma técnica que el aborigen nos asombra perforando cuentas de cuarzo o piedras de grano fino para collares, logrando huecos de unos 3 mm. de diámetro, y unos dos o tres cms. de longitud.

Otra técnica ha podido ser identificada: la del logro de los surcos por medio de un trabajo de percusión directa o por intermedio de buriles. Buenos ejemplos vimos en la República Dominicana, junto con nuestro buen amigo y colega Dr. Boyrie Moya, de la Universidad de Santo Domingo.

También podemos subdividir los petroglifos en dos clases, aquellos cuyos dibujos son logrados a base de surcos incisos en la roca para formar el motivo y aquellos en los cuales el campo determinado por la periferia morfológica del dibujo es extraído como en la técnica de champlévée. Esta se encuentra especialmente en el Territorio Amazonas, en la región de los grandes petroglifos.

Fué en un monolito del Río Cunucunuma (Territorio Amazonas), que hoy se encuentra en el Museo de Ciencias Naturales de Caracas, recogido durante la Expedición que descubrió las fuentes del Río Orinoco (1950-51), donde logramos por primera vez identificar vestigios de pintura roja en un grabado, cuyo pigmento pensamos es el producto de la mezcla de CARANA (resina vegetal) con BIXA ORELLANA (semilla de Onoto de color rojo), lo que permitió su conservación hasta nuestros días. Además, el petroglifo, por la posición del monolito, que derrumbado se encontraba horizontalmente en tierra con la cara grabada sobre la superficie del suelo y por lo tanto fuera del alcance de los elementos atmosféricos, tuvo la protección necesaria.

Varios autores y nosotros mismos habíamos pensado, sin tener pruebas, sobre la posibilidad de que el aborigen rellenara con pintura los surcos de los petroglifos para aumentar su visibilidad, pues sin pintura, muy poco se destacan; este petroglifo del Río Cunucunuma, es el solo ejemplar con pintura que conocemos en Venezuela.

No obstante no pertenecer a los petroglifos, señalamos aquí otra interesante técnica poco conocida sobre el grabado de dibujos, practicado en remotos tiempos.

Se trata de grandes surcos en la tierra, utilizados para lograr representaciones plásticas, que hemos denominado "Geoglifos".

Los documentos no son muy abundantes. Los interesantes geoglifos de los indígenas Kamilaroi del Pacífico, sirven para complicadas ceremonias. También M. Reiche, habla en sus importantes estudios sobre los dibujos gigantescos en el suelo de las Pampas de Nazca y





Palpa, en el Perú, cuyo significado y destino se desconocen todavía. Por nuestra parte, tuvimos la suerte de descubrir en el Estado Carabobo, un enorme geoglifo, el único que sepamos existe en Venezuela. Es un dibujo, posiblemente antropomorfo altamente estilizado, que tiene 56 m. 70 cms. de largo por 25 m. 50 cms. de ancho. Los surcos tienen 1 m. 20 cms. de ancho por unos 60 cms. de profundidad. Esta monumental representación fué grabada en la ladera de un cerro de unos 160 metros de altura.

Pensamos que en otras épocas bien pudieron abundar estos testimonios del pasado, pero la erosión ha debido borrarlos en su mayoría. Todos los petroglifos que hemos encontrado, se hallan generalmente en lugares abiertos, solamente encontramos uno que está dentro de un abrigo de roca en forma de cueva (Chirgua-Carabobo).

Hasta el presente es característico encontrar los petroglifos sin asociación con una estación arqueológica alfarera. Esta circunstancia nos pone ante el problema de resolver a cuál tipo cultural pertenecería el grupo étnico. Tenía alfarería, ¿pero vivía al margen de los petroglifos? (como podemos suponerlo al considerar el caso citado por Elías Toro) ¿o no tenía alfarería y vivía al pie de las rocas grabadas?

Si pertenecían a una cultura sin alfarería, ¿se trata de pueblos muy antiguos pre-alfareros? ¿o bien pueblos recientes de cultura marginal?

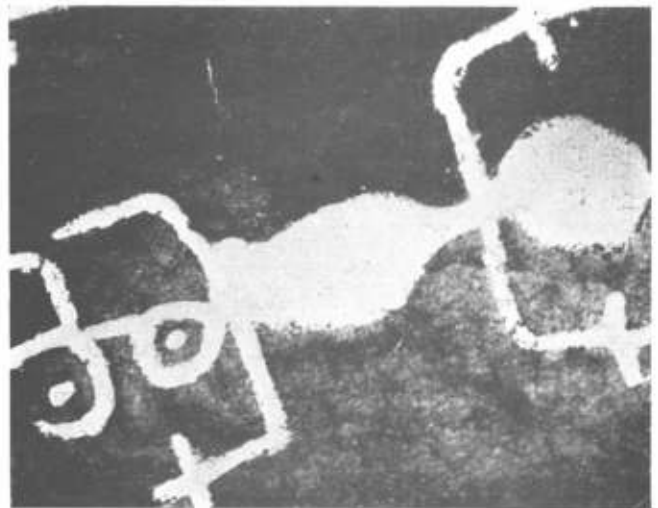
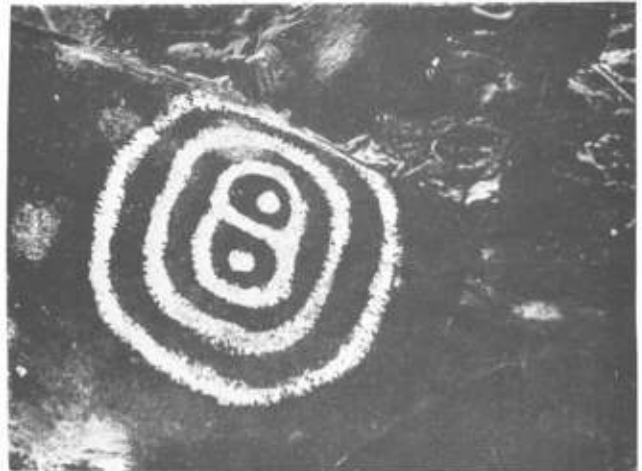
Como puede verse, son muchos los problemas que se presentan y pocos los que han podido solucionarse científicamente. Nuestra contribución al esclarecimiento de la condición cultural a que pueden haber pertenecido los hombres que grabaron algunas de las estaciones de petroglifos, sin que la consideremos concluyente, la señalamos a continuación. Durante las excavaciones que realizamos en compañía del Dr. Rouse en Manicuaré (Sucre, Península de Araya) y en una estación "conchero sin alfarería", de tipo antiguo, encontramos una piedra suelta con un grabado característico de varias estaciones de petroglifos bien conocidas por nosotros (Virginia, Carabobo; Tazón, Caracas; San Pablo, Yaracuy). Esto nos permite pensar que posiblemente existen estaciones de petroglifos que pueden incluirse en algún horizonte sin alfarería.

Rouse logra darnos la posición cronológica de unos petroglifos de Puerto Rico y West-Indies, que colocó en los dos últimos periodos prehispánicos. En Cuba, Herrera Fritot, clasifica algunas pinturas rupestres que incluye en el período pre-alfarero.

Hemos encontrado en alguna estación de petroglifos, unos grabados sobre otros, lo que nos facilita una cronología estratigráfica de tipo local, pero hasta el presente ningún otro recurso nos ha permitido establecer una cronología no obstante estemos convencidos que ésta existe, que hay con toda seguridad petroglifos mucho más modernos o antiguos que otros. Sabemos que en otros países han sido identificados dibujos de fauna paleolítica, o de objetos modernos como botellas, caballos, fusiles, etc., de fácil ordenación cronológica. Casi siempre los petroglifos se presentan de tamaño pequeño, aproximadamente de 50 cms. a 1 m. de largo, no obstante existen estaciones cuyos signos tienen medidas monumentales, como por ejemplo dibujos ofidomorfos que miden unos 30 m. y caimanes que oscilan entre 15 y 25 m. En la expedición que realizamos hace unos años al Territorio Amazonas, acompañados por el Dr. Kamen-Kaye, y el Dr. Baumgartner, pudimos contemplar varios petroglifos de medidas extraordinarias en la región de Puerto Ayacucho y Autana. El escritor Alejo Carpentier, quien visitó también estas regiones del Alto Orinoco, publicó noticias sobre tan impresionantes grabados que lo gran distinguirse desde muchos kilómetros de distancia, dispuestos en la pared vertical de gigantescos riscos graníticos.

Delante de estas moles rocosas, de altura impresionante, nos preguntamos cómo lograría el aborigen grabar sus petroglifos. Posiblemente por medio de escaleras y armazones de bejucos, pero la tradición indígena y popular, asegura, que aquellas marcas misteriosas fueron hechas, en una época en que las aguas de inundación del grandioso Orinoco, alcanzaron ese nivel, y fué entonces cuando el aborigen, navegando en una curiara, logró grabar sus petroglifos.

La reconstitución del pasado, no es fácil, pero al aclararse algunos misterios, algunos vestigios en la piedra nos permiten ver al hombre, que desprovisto de todos los medios llegó a adquirir por su propio genio los útiles y las armas de las cuales tenía necesidad para subsistir, inventar las técnicas y lograr con sus creencias la manifestación artística. Los rasgos presentados con simplicidad y pureza, contienen la fuerza convincente y desarmante como si los siglos pasados en nada disminuyeron su poder mágico. Al margen de los cálculos, éxitos, decepciones y vanidades, el hombre primitivo o natural liberó su creación de toda traba y nos legó su testimonio auténtico.



Notas

PROVINCIA...

(Viene de la pág. 26)

- Infecciosos (hombres y mujeres). Capacidad ocho personas; cuatro de cada sexo.
- Ginecología y obstetricia. Capacidad veinte y cuatro personas.
- Nursery anexa con una pequeña sala de tratamiento.
- Salitas de aislamiento para cinco personas.

En la sección internación se tendrá en cuenta también las características señaladas para el Hospital de treinta camas y además se agregarán salas de tratamiento, que cada proyectista dispondrá de acuerdo a su proyecto.

Cirugía y Obstetricia:

Se proveerán:

- Dos salas de operaciones.

Servicios comunes de:

- Local de esterilización del instrumental.
- Autoclave.
- Depósito de instrumental limpio.
- Vestuario de los médicos.
- Baños de médicos.
- Vestuarios de enfermeras; toilette.

Obstetricia:

- Dos salas de partos.

Servicios comunes de:

- Local de esterilización del instrumental.
- Autoclave.
- Depósito del instrumental limpio.
- Sala de labor y de reposo.
- Vestuario de los médicos; toilette.
- Vestuario de las enfermeras; toilette.

Servicios Generales:

Administración:

- Mesa de entradas e informes.
- Oficina de administración con capacidad para cinco empleados.
- Oficina del secretario.
- Oficina del director.
- Servicios sanitarios para los empleados; ambos sexos.

Ancas:

- Sala de guardia.
- Sala de médicos y vestuario.
- Baño que puede ser común a la sala de guardia.
- Dormitorio con capacidad para cinco enfermeras con baño.
- Local de farmacia con atención al público.
- Laboratorio de la farmacia. Depósito.
- Ofices para las salas de internación distribuidas de acuerdo a las disposiciones del proyecto.
- Morgue con local para autopsias; Baño.
- Cocina con los servicios complementarios:
 - Despensa.
 - Preparación.
 - Cámara frigorífica.
 - Lavado.
 - Preparaciones especiales.
 - Comedor para personal auxiliar.
- Lavadero con las secciones de:
 - Planchado.
 - Secado.
- Depósito de material.
- Oficina de control de la sección.
- Locales de vestuarios para el personal de servicio del Hospital para ambos sexos con sus correspondientes instalaciones sanitarias.
- Local para bombas e instalación de calefacción.
- Depósito para material.

Circulación - Ingreso:

El ingreso del público a los consultorios externos y al departamento de asistencia social deberá realizarse sin interferencias de ninguna clase.

El proyectista destinará dentro del sector destinado a la circulación del público las instalaciones sanitarias requeridas de acuerdo con el proyecto.

HEMEROTECA			
F. A. D. U.			
ENTRADA	08	11	12
ORIGEN			
Souce			

Se deberá prever el acceso independiente de las ambulancias de manera tal, que se facilite el ingreso de los pacientes, ya sea a los consultorios como a la sección internación, sin interferir con el público de consultorios externos y asistencia social.

Se proveerá el acceso independiente de proveedores y personal de servicio.

Se incluirá un garage para cuatro unidades.

Vivienda del Administrador:

Se compondrá de los siguientes locales:

- Living-room.
- Dos dormitorios.
- Baño.
- Cocina.

FRANK LLOYD WRIGHT CUMPLIO 88 AÑOS

Spring Green, Wisconsin. — El arquitecto norteamericano Frank Lloyd Wright, de fama mundial, ha cumplido 88 años de edad y ha declarado a la prensa que ha recibido el mejor regalo de cumpleaños que hubiera podido soñar: El gobierno de Irak le ha dado el encargo de proyectar un centro cultural en Bagdad, que costará muchos millones de dólares.

EXITO RESONANTE DEL MUSEO DE SAN PABLO EN NUEVA YORK

El día 21 de marzo se inauguró en Nueva York una muestra de 75 cuadros pertenecientes al Museo de Arte de San Pablo. Concurrieron al acto inaugural, que tuvo lugar el día anterior, 3.705 personas que desbordaron las cinco grandes salas de la exposición. Entre las personalidades asistentes figuraban el embajador brasileño en Washington, Ernani de Amaral Peixoto, el embajador brasileño en las Naciones Unidas, Cyro Freitas Valle y el fundador del Museo de Arte de San Pablo, senador Assis de Chateaubriand. El número de los visitantes que desfilaron el segundo día de la muestra alcanzó a 3.000, cifra tanto más llamativa si se tiene en cuenta que la entrada costaba medio dólar. La revista "Art New" dedicó sus 8 páginas principales a la exhibición. La crítica en general estableció que se trata de la muestra de un museo que es el mejor de América Latina y uno de los más importantes del mundo. "The New York Times" le dedicó un reportaje amplio, elogiando la labor de Assis de Chateaubriand, gracias al cual se había podido hacer que un museo tan joven pudiera competir con instituciones norteamericanas y mundiales. A la vista de las obras, que fueran presentadas en el Metropolitan Museum, los especialistas de diversos diarios y revistas, así como el Sr. Theodore Rousseau, curador del famoso museo neoyorkino, expresaron su asombro ante el hecho de que en tan poco tiempo un museo haya podido reunir las firmas de Daddi, Bellini, Mantegna, Memling, Granach, Rafael, El Ticiano, Holbein, El Greco, Clouet, Rubens, Hals, Poussin, Zurbarán, Velázquez, Rembrandt, Nattier, Pater, Chardin, Reynolds, Drouais, Fragonard, Goya, Turner, Ingress, Corot, Delacroix, Daubigny, Manet, Cézanne, Monet, Renoir, Gauguin, Van Gogh, Toulouse-Lautrec, Matisse, Picasso, Modigliani y Soutine.

ENTRADA	5
ENTRADA	7
ENTRADA	8-243
ENTRADA	18
ENTRADA	18

**PARA LA BUENA CONSTRUCCION TODO
Y TODO DE LO MEJOR**



ASBESTO CEMENTO Eternit

Chapas lisas y acanaladas - Accesorios para techos, sombreretes, claraboyas, etc. - Caños para ventilación, desagües cloacales, canalizaciones y aguadas
Tanques redondos, cuadrados y aprobados por O. S. N. - Tanques australianos - Cámaras Sépticas - Interceptores de grasa - Piletas de natación - Conductos para humo, aire, etc. - Canaletas de desagüe - Viviendas económicas.

COCINA A GAS "ARTHUR MARTIN"

CALEFONES "KREGLINGER"

a gas manufacturado, natural y envasado

COCINAS Y ESTUFAS A KEROSENE "KREGLINGER"

PISOS PLASTICOS "FLEXIPLAST" y "PISOPLAST"

KREG-O-FALT

Techados y fieltros asfálticos, pizarras mineralizadas. IMPERMEABILIZACIONES ASFALTICAS - venta y colocación. Juntas de dilatación de todas clases.

KREG-O-TEX

Materiales aislantes de calor y frío, para cielorrasos, paredes y para corrección acústica. HARD BOARD de todas clases. Asesoramiento técnico para la colocación de estos productos.

AZULEJOS DE CAOLIN "SAN LORENZO"

OPALINAS "HURLINGHAM" verde, blanca y azul.

METAL DESPLEGADO "KEY LATH"

CHAPAS ASFALTICAS "ONDALIT"

**VENTA - ASESORAMIENTO - COLOCACION
KREGLINGER LTDA.**

Cía. Sudamericana S.A.

Chacabuco 151 - Bs. As. - T. B. 33-2001

TUBOS ESTRUCTURALES

La perfección de la estructura ósea del ser humano, está dada por la acertada conjunción de su dureza, elasticidad y perfecta articulación, que hacen posible la ejecución exacta e inmediata de los impulsos transmitidos por los nervios motores. Los tubos de acero para uso estructural, por sus cualidades y características, constituyen el "esqueleto" adaptable y acorde a las necesidades específicas de las industrias más exigentes.



Preséntenos su problema y se lo resolveremos con tubos

Solicite Folletos

MAURICIO SILBERT S.A.

ESTABLECIMIENTO FABRIL FUNDADO EN 1909

FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO E INDUSTRIAS ELECTROMETALURGICAS

3 DE FEBRERO 3802 - T. E. 70-2452 - 3619 - Bs. As.